

Agroturismo

Resultados y experiencias del programa de
Giras Tecnológicas y Consultores Calificados
1999 - 2001



La Fundación para la Innovación Agraria (FIA), del Ministerio de Agricultura, tiene la función de impulsar y promover la innovación en las distintas actividades de la agricultura nacional, para contribuir a su modernización y fortalecimiento. De este modo, la labor de FIA busca mejorar la rentabilidad y competitividad de las producciones agrarias, a fin de ofrecer mejores perspectivas de desarrollo a los productores y productoras agrícolas y mejorar las condiciones de vida de las familias rurales del país.

Para ello, FIA impulsa, coordina y entrega financiamiento para el desarrollo de iniciativas, programas y proyectos orientados a incorporar innovación en los procesos productivos, de transformación industrial o de comercialización en las áreas agrícola, pecuaria, forestal y dulceacuícola, con los objetivos de:

- aumentar la calidad, la productividad y la rentabilidad de la agricultura
- diversificar la actividad sectorial
- incrementar la sustentabilidad de los procesos productivos
- promover el desarrollo de la gestión agraria

En este marco, el Programa de Giras Tecnológicas y Consultores Calificados de FIA busca favorecer el aprovechamiento, por parte del sector productivo nacional, del conocimiento tecnológico disponible actualmente, mediante la captación de tecnologías desarrolladas en Chile y en el extranjero, su difusión en el país y la promoción de su adaptación y aplicación en los procesos productivos.

El presente documento recoge las experiencias y resultados obtenidos a través de este programa en agroturismo, entre los años 1999 y 2001.

Agroturismo

Resultados y experiencias del Programa de Giras
Tecnológicas y Consultores Calificados
Período 1999 – 2001

Fundación para la Innovación Agraria
Ministerio de Agricultura

Santiago de Chile
2003

ISBN 956-7874-34-4

Registro de Propiedad Intelectual
Fundación para la Innovación Agraria
Inscripción N° 132.829

Se autoriza la reproducción parcial de la información aquí contenida,
siempre y cuando se cite esta publicación como fuente.

Santiago, Chile
Abril de 2003

Fundación para la Innovación Agraria
Av. Santa María 2120, Providencia, Santiago
Fono (2) 431 30 00
Fax (2) 334 68 11

Centro de Documentación en Santiago
Fidel Oteiza 1956, Of. 21, Providencia, Santiago
Fono/Fax (2) 431 30 30
E-mail cedoc13@fia.gob.cl

Centro de Documentación en Talca
6 Norte 770, Talca
Fono (71) 218 408
E-mail cedoc07@fia.gob.cl

Centro de Documentación en Temuco
Bilbao 931, Temuco
Fono (45) 743 348
E-mail cedoc09@fia.gob.cl

E-mail fia@fia.gob.cl
Internet www.fia.gob.cl

PRESENTACIÓN

La Fundación para la Innovación Agraria (FIA), del Ministerio de Agricultura, tiene la función de fomentar y promover la transformación productiva de la agricultura y de la economía rural del país.

Para el cumplimiento de esta función proporciona financiamiento, impulsa y coordina iniciativas, programas o proyectos orientados a incorporar innovación en los procesos productivos, de transformación industrial o de comercialización en las áreas agrícola, pecuaria, forestal y dulceacuícola.

A fin de cumplir estos objetivos, una de las líneas de acción fundamentales de FIA es el apoyo para la realización de Giras Tecnológicas y Consultorías, que ha estado operando desde 1995 a través de un programa específico. El objetivo del Programa de Giras Tecnológicas y Consultores Calificados es estimular y fortalecer el aprovechamiento, por parte del sector productivo, del conocimiento tecnológico disponible en la agricultura, mediante la captación de tecnologías innovativas desarrolladas en Chile y en el extranjero, su difusión en el país y la promoción de su adaptación y aplicación en los procesos productivos.

Se busca también favorecer la vinculación entre productores, empresarios, investigadores, profesionales y técnicos del sector agrario, con el fin de impulsar la incorporación de innovaciones tecnológicas, mejorando así la competitividad de la agricultura nacional.

En el marco de este Programa, se realizaron entre 1995 y el año 2001 alrededor de 170 giras tecnológicas y consultorías especializadas, en las que participaron aproximadamente 2.000 personas. Las actividades se han centrado en diversos rubros y temas, tales como agroturismo, gestión agraria, flores, riego y drenaje, caprinos de leche, ovinos de leche, bovinos de leche y de carne, hortalizas, frutales, agricultura sustentable y sector forestal, entre otros.

A través de las iniciativas impulsadas por este Programa, los participantes en las distintas giras y consultorías han adquirido y recopilado gran cantidad de información, de interés para todas las personas vinculadas a los diversos rubros productivos. Con el objetivo de poner esta información a disposición del sector, FIA desarrolló un importante esfuerzo orientado a sistematizar los resultados de estas iniciativas en torno a rubros y/o temas relacionados, para darlos a conocer a través de una serie de documentos que abordan grandes temas.

En este contexto, entre los rubros que se han priorizado destaca el agroturismo, en el cual FIA financió, desde el inicio de este programa, la realización de diez giras y una consultoría, que se desarrollaron entre los años 1999 y 2001. Naturalmente, en la medida en que FIA apoye la realización de nuevas iniciativas en este tema, la información se dará a conocer al sector oportunamente, a través de nuevas publicaciones.

El presente documento describe las principales experiencias y antecedentes obtenidos por los participantes en giras tecnológicas y la información y apreciaciones proporcionadas por los consultores, de acuerdo con los informes elaborados por los responsables de las distintas iniciativas. En este sentido, el documento aborda los aspectos específicos en que se centró cada una de las propuestas, de acuerdo con los objetivos que se planteó, y de ningún modo pretende entregar una visión acabada sobre el estado del tema en Chile, ni en los países visitados a través de las giras o países de origen de los consultores extranjeros contratados a través del programa.

Al dar a conocer este documento, FIA espera que las experiencias conocidas a través de este Programa sean difundidas más allá de los participantes directos, de manera que todos los interesados en el tema puedan conocer y eventualmente adoptar los conocimientos y tecnologías aquí descritos, para avanzar así en la modernización de su actividad productiva.

De este modo, la publicación de este documento se enmarca en el esfuerzo permanente de FIA por impulsar la incorporación de la innovación con el objetivo de fortalecer las distintas actividades de la agricultura nacional y contribuir a mejorar las condiciones de vida de las personas vinculadas a ella.

ÍNDICE

Introducción	7
I. GIRAS TECNOLÓGICAS NACIONALES	13
1. Organización y funcionamiento de la Red de Agroturismo de Chiloé	14
2. Experiencias de turismo rural en Chiloé	20
3. Recopilación de antecedentes técnicos y experiencias de la Red de Agroturismo de Chiloé	28
4. La experiencia de redes de agroturismo en la IX Región y asistencia a un seminario sobre calidad en productos y servicios agroturísticos	38
5. Prospección de la oferta agroturística del sur del país	46
II. GIRAS TECNOLÓGICAS INTERNACIONALES	53
6. Agroturismo en Provenza y los Alpes franceses	54
7. Agroturismo en Francia y España	74
8. Turismo de naturaleza y comunidades locales, la experiencia de Costa Rica	88
9. A conocer el turismo de la Patagonia	100
10. Turismo rural y agroturismo a Nekazalturismoa	108
III. CONSULTORÍA	123
11. Diagnóstico y propuestas para el desarrollo sustentable del agroturismo en la XI Región de Aysén	124

INTRODUCCIÓN

Existe hoy un creciente interés por una nueva forma de hacer turismo, desarrollada inicialmente en Europa y que se ha trasladado lentamente a Chile, que ha dado origen al *turismo aventura, ecoturismo y turismo rural*.

Dentro de esta última categoría se sitúa el *agroturismo*, que corresponde a un conjunto de actividades organizadas específicamente por agricultores en complemento de su actividad principal, a las que se invita a participar a los turistas y que constituyen servicios por los cuales se cobra. Al contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes rurales, el agroturismo puede favorecer no sólo el crecimiento económico de una región determinada, sino también inducir a un cierto estilo de desarrollo sustentable en el tiempo y con efectos colaterales significativos.

Ese es el enfoque que se le ha dado desde hace algunos decenios en países europeos, como Francia y España, los cuales se han confrontado a problemas de éxodo rural, a decrecimiento del sector agrícola tradicional y a la necesidad de diversificar el sector. Allí, la voluntad del sector público de impulsar formas innovadoras para dinamizar la agricultura, se ha materializado en la creación de algunos instrumentos de apoyo al turismo rural, en el marco de estrategias nacionales y regionales de desarrollo. Los resultados, globalmente positivos, han contribuido para que el espacio rural desarrolle una vocación recreativa que no poseía anteriormente.

El agroturismo no sólo es considerado como un producto más que se ofrece en el mercado turístico. Una de las características que lo diferencia del turismo tradicional es que se opone a la masificación de los flujos. Por el contrario, evita las grandes concentraciones de personas o de estructuras que puedan perturbar los equilibrios de las comunidades que los acogen. Por otra parte, promueve que los habitantes locales sean actores de su propio desarrollo y no sólo espectadores de actividades organizadas por terceros y cuyos beneficios no son percibidos en la zona. En esta actividad, la mujer rural ocupa un rol preponderante; se capacita y asume frecuentemente la gestión del negocio.

En Chile, un número creciente de agricultores se está interesando en desarrollar el agroturismo en sus predios, acogiendo visitantes y proponiendo alojamientos y actividades recreativas. Las iniciativas se desarrollan en forma individual o asociativa, apoyadas en ocasiones por municipios, organizaciones campesinas, organismos públicos o privados, e incluso por organizaciones no gubernamentales.

Actualmente, se estima que hay un centenar de proyectos nacionales de agroturismo o de turismo rural, con diversas características y distintos grados de desarrollo. Aunque existen en todo Chile, se concentran preferentemente en las regiones IX y X, en las cuales surgieron las primeras iniciativas. Se destaca en este sentido la primera red de agroturismo creada en el país, la Red de Agroturismo Chiloé A. G., en la cual se conjugaron los apoyos de los gobiernos vasco-español y chileno, de la Fundación Con Todos del Arzobispado de Ancud, y de diferentes organismos públicos como el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), el Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR), el Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS) y la Fundación para la Innovación Agraria (FIA).

Aunque no se dispone de cifras específicas sobre el agroturismo, el crecimiento general del turismo en Chile y el aumento del interés de los habitantes urbanos por los espacios rurales inducen a pensar que el fenómeno del turismo rural en general, y el agroturismo en particular, seguirán expandiéndose en los próximos años.

Dado el carácter innovador de esta actividad, y tomando en cuenta su incipiente desarrollo a nivel nacional, FIA ha impulsado entre 1999 y 2001 la realización de nueve giras tecnológicas en el tema de agroturismo propiamente tal (cinco nacionales y cuatro internacionales) y una gira tecnológica en el área más específica de ecoturismo o turismo de naturaleza. Por otra parte, a través del Programa de Consultores Calificados se realizó una consultoría de agroturismo en la XI Región de Aysén¹.

Se entrega a continuación una síntesis de la información recogida a través de estas experiencias y sus posibilidades de replicabilidad en Chile, elaborada a partir de los informes técnicos y material bibliográfico recopilado de las siguientes propuestas:

Giras tecnológicas nacionales

- Organización y funcionamiento de la Red de Agroturismo Chiloé
- Conocimiento de experiencias de turismo rural en Chiloé
- Recopilación de antecedentes técnicos y experiencias de la Red de Agroturismo Chiloé

¹ En el año 2002, considerando que no se disponía de antecedentes sistemáticos sobre el conjunto de experiencias de agroturismo existentes en el país, la Fundación para la Innovación Agraria estimó oportuno impulsar la elaboración de un documento técnico que reuniera y analizara esta información, y que representara una herramienta de apoyo, tanto para la evaluación como para la toma de decisiones en el sector. En ese marco, a través del Programa de Promoción se aprobó la propuesta del Instituto de Turismo de la Universidad Austral de Chile, para sistematizar todas las experiencias de agroturismo desarrolladas en el país, así como sus resultados e impactos, de manera de entregar propuestas orientadas a optimizar la gestión pública y privada en los proyectos de agroturismo y aumentar la viabilidad de los emprendimientos. Este documento, actualmente en etapa final de elaboración, estará disponible en el segundo semestre de este año.

- La experiencia de redes de agroturismo en la IX Región y asistencia a un seminario sobre calidad en productos y servicios agroturísticos
- Prospección de la oferta agroturística del sur del país

Giras tecnológicas internacionales

- Agroturismo en Provenza y los Alpes franceses
- Agroturismo en Francia y España
- Turismo de naturaleza y comunidades locales, la experiencia de Costa Rica
- A conocer el turismo de la Patagonia
- Turismo rural y agroturismo a Nekasalturismoa

Consultoría

- Diagnóstico y propuestas para el desarrollo sustentable del agroturismo en la XI Región de Aysén

Antes de detallar cada una de estas propuestas, es necesario resaltar el énfasis que existe tras cada una de ellas y la importancia que reviste el que se haya apoyado el conocimiento de experiencias nacionales y otras internacionales.

Las giras a nivel nacional responden básicamente a las necesidades de grupos que se encuentran aún en una primera etapa de desarrollo de actividades agroturísticas. El primero de ellos, de la XI Región de Aysén, estaba al momento de la gira en una etapa de incursión en este campo y buscaba evaluar sus reales posibilidades de llevar a cabo esta actividad. El segundo grupo, de la X Región, había comenzado recientemente a desarrollar actividades agroturísticas que surgieron en forma espontánea y dispersa, y sentía la necesidad de organizarse y crear productos y servicios complementarios entre sí. La tercera gira corresponde a un grupo de pequeños productores de la comuna de Lago Verde, XI Región, que buscaban capacitarse y rescatar información técnica para la formulación de un proyecto de agroturismo en conjunto con el Municipio de Lago Verde. La cuarta iniciativa responde a los requerimientos de una red de turismo rural de la X Región, que hasta el momento no había logrado estructurar adecuadamente su oferta de servicios agroturísticos y buscaba conocer alternativas de comercialización de sus productos, así como también profundizar sobre aspectos ligados a la calidad de los mismos.

La última de las giras nacionales corresponde a un grupo de agricultores de la Región Metropolitana que buscaban conocer experiencias agroturísticas y particularmente rutas temáticas, con el propósito de desarrollar un proyecto asociativo con los municipios de la región.

Las giras a nivel internacional, en cambio, han sido efectuadas por grupos con un cierto grado de madurez en el tema y, por tanto, buscan orientaciones más concretas y específicas. La primera de ellas responde a las necesidades de un grupo de agricultores que ha venido realizando algunas actividades de agroturismo en la Región de Aysén, en el marco de un proyecto de cooperación franco-chilena. Con esta gira buscaba fortalecer sus conocimientos respecto de la calidad de los productos y servicios de agroturismo y diseñar actividades complementarias relacionadas. El segundo grupo, de la IX Región, corresponde a un proyecto cofinanciado por FIA y su interés se centraba en la necesidad de estructurar una red de agroturismo con los distintos actores involucrados en el proyecto y, al mismo tiempo, fortalecer la comercialización de sus productos y servicios tomando en cuenta la amplia experiencia de Francia y España en el tema.

Respecto de la gira a Costa Rica, si bien no corresponde exactamente a una gira de agroturismo, en el grupo participante están representadas diferentes instituciones que trabajan directamente con el programa de parques nacionales para el ecoturismo, entendiéndose que estas áreas naturales son, de una u otra forma, polos interesantes de desarrollo para todas aquellas actividades ligadas ya sea al ecoturismo, al turismo rural o al agroturismo.

La cuarta gira internacional corresponde a un grupo de agricultores del Valle Simpson, XI Región, que habían comenzado a desarrollar actividades de agroturismo en forma espontánea, a diferencia de la experiencia que buscaron conocer en la Patagonia Argentina, que tenía ya un amplio y consolidado desarrollo del agroturismo. El último grupo, de la Provincia de El Loa, II Región, había iniciado un proceso de estructuración de una red agroturística con participación de las comunidades quechuas y atacameñas, y buscaba identificar aquellos elementos de organización y administración que las redes de agroturismo del País Vasco (España) han sabido desarrollar en forma notable.

Finalmente, en el marco del Programa de Consultores Calificados de FIA, se realizó una consultoría en la Región de Aysén, involucrando a las cinco comunas que conforman la Asociación de Municipios Fronterizos para la Integración (ASOMUFI). Existen varios antecedentes que justifican la realización de esta consultoría, tales como: el gran potencial agroturístico de la región y la creciente demanda turística nacional e internacional; el interés mostrado por diferentes organizaciones de productores e instituciones regionales

–como SERNATUR, CONAMA, Municipalidad de Lago Verde y los cinco Municipios de la ASOMUFI– en fomentar y apoyar el desarrollo de esta actividad; y, finalmente, la puesta en marcha del proyecto Area de Conservación de la Cultura y del Ambiente de la Patagonia (ACCA), de cooperación franco-chilena, que sienta un precedente de esfuerzos coordinados e iniciativas conjuntas para un desarrollo sustentable del agroturismo en la Región de Aysén.

I. Giras tecnológicas nacionales

TITULO DE LA PROPUESTA

1 Organización y funcionamiento de la Red de Agroturismo Chiloé (Propuesta A-CI-14)

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR)
Dirección Regional de Turismo de Aysén, XI Región

COORDINADORA

Pamela Navarro Oyarzún
Jefa del Departamento de Fomento Productivo de SERNATUR-XI Región
Dirección: Bulnes 35, Coyhaique
Fono: 67-231752. Fax 67-233949
E-mail: sernatur_coyhai@entelchile.net

DESTINO

Chile, X Región

CIUDADES

Ancud. Localidades: San Antonio, Pulelo, Tubildad, Huite, Tenaún, Calen, Matao y Detico

PARTICIPANTES¹

- Pamela Navarro Oyarzún, jefa del Departamento de Fomento Productivo de SERNATUR-XI Región
- Pedro Muñoz Aguirre, pequeño agricultor de Cochrane
- Arsenio Rojas Contreras, pequeño agricultor de Cochrane
- Lucy Gómez Sandoval, pequeña agricultora de Cochrane
- Pablo Jerez Catalán, pequeño agricultor de Cochrane
- José Araneda Vásquez, pequeño agricultor de Coyhaique
- Florindo Sandoval, pequeño agricultor de Coyhaique
- Gerardo Haro Guzmán, pequeño agricultor de Coyhaique

FECHA DE REALIZACIÓN

Agosto de 1999

1.1. PROBLEMA A RESOLVER

Debido al gran auge que está teniendo el agroturismo en Chile, principalmente en la zona sur, resulta de gran interés para regiones en que el desarrollo de esta actividad es incipiente o casi nulo, como es el caso de Aysén, conocer experiencias exitosas con el fin de iniciarse en esta área sobre una base sólida.

Por esta razón, el visitar proyectos de agroturismo que han alcanzado un cierto grado de madurez en el país, como es la experiencia de la Red de Agroturismo Chiloé, resulta beneficioso para productores y empresarios nacionales que desean comenzar este tipo de actividades, de manera que puedan constatar en terreno la conveniencia y exigencias de la actividad, además de aprender y rescatar información que pueda ser aplicable en su propia región.

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

1.2. OBJETIVOS

- Incentivar y apoyar ideas de agricultores locales que quieran incursionar en el agroturismo.
- Incentivar las actividades de agroturismo en la Región de Aysén, de modo tal de crear una red de agroturismo con tan buenos resultados como en Chiloé.
- Conocer en terreno la factibilidad del agroturismo y su forma de operar.
- Aprender técnicas de trabajo de comprobado éxito para implementarlas en futuros proyectos de turismo rural.



1.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN LA REGION

La Red de Agroturismo Chiloé ha sido la primera experiencia concreta de agroturismo realizada en Chile. Fue creada en diciembre de 1997 y contó con la colaboración de los gobiernos vasco y chileno, a través de FIA, INDAP, FOSIS, SERNATUR y la Fundación Con Todos del Arzobispado de Ancud.

Gracias a este apoyo, 27 familias campesinas chilotas pudieron comenzar a habilitar sus casas y a capacitarse para recibir turistas a quienes les proponen compartir sus actividades cotidianas. El proyecto no buscó únicamente la rentabilidad de las estructuras, ya que fue concebido con el objeto de valorizar la ruralidad chilota compartiendo diversas vivencias con los visitantes.

Una de las primeras actividades que realizaron fue un estudio de mercado con el fin de determinar cuántos de los turistas que llegaban a la provincia de Chiloé se interesaban en realizar turismo rural. Posteriormente, entre los diversos interesados en participar de

esta red, se realizó una selección de aquellas casas que contaban con las condiciones mínimas necesarias para desarrollar este tipo de actividad.

En octubre de 1997 se seleccionan 27 casas rurales, de las cuales a la fecha de realización de la gira funcionaban en la red sólo 19. Estas casas contaron con diversos apoyos para poder ser habilitadas correctamente, en particular en lo que se refiere a baños y habitaciones. Por otra parte, se realizó un completo programa de capacitación dirigido a todas las familias de la red.

La Red de Agroturismo Chiloé, constituida como Asociación Gremial (AG), se encuentra bastante desarrollada. Durante el primer año de funcionamiento, sus miembros recibieron alrededor de 817 turistas, número que ascendió a aproximadamente 2.000 turistas en el año 1999.

A la fecha de la gira, el precio promedio diario por alojamiento era de \$6.000 por persona, más \$3.500 por alimentación (almuerzo o cena). Estos son los únicos servicios con tarifas establecidas, en tanto que los demás servicios –como circuitos, caminatas, excursiones, observación de especies, entre otros– son ofrecidos en forma complementaria por no contar con los requeridos seguros contra accidentes.

Los principales medios de promoción utilizados son: periódicos, páginas web, ferias y la guía Turistel. Además, la red editó un folleto financiado por SERNATUR. Éste y la difusión a través de Internet han sido los medios de promoción más efectivos. Sin embargo, se destaca que para una comercialización eficiente y rentable de los servicios se debe contar con una oficina que se encargue tanto de la promoción como de la canalización de reservas.

Uno de los resultados más importantes de esta gira fue que los propios participantes se dieron cuenta que, si bien no se necesitan grandes inversiones para iniciarse en esta actividad, existen requerimientos básicos a considerar, tales como: habilitar los baños con agua caliente, tener habitaciones en buen estado, disponer de calefacción, ofrecer comida típica de la zona y, en especial, mantener una buena disposición de parte de la familia hacia los turistas que acoge y poder intercambiar con ellos las vivencias, tradiciones y costumbres del lugar.

Otro de los resultados importantes fue el intercambio de conocimientos e información entre los participantes y las familias de la red, lo cual los motivó fuertemente para comenzar a gestionar una red agroturística en Aysén. Éste es un importante logro, puesto que los productores no siempre se ven motivados con las actividades que impliquen cierto grado de asociatividad.

Por otra parte, el conocer las organizaciones que apoyan el desarrollo del agroturismo en Chile, motivó al grupo para comenzar a establecer contactos y comenzar a formar una red agroturística en la región de Aysén.

1.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESIÓN	LOCALIDAD Y TELÉFONO
Fundación con Todos de Ancud	Manuel Ulloa		Fono: 65-624062
Red Agroturismo de Chiloé	María Luisa Maldonado	Presidenta de la Red	Localidad de San Antonio Fono: 09-6437046
Red Agroturismo de Chiloé	Guillermo Hernández y Magali Miranda	Miembro de la Red	Localidad de Huite Fono: 09-6450918
Red Agroturismo de Chiloé	Mirella Montaña	Miembro de la Red	Localidad de Tenaún Fono: 09-6476750
Red Agroturismo de Chiloé	Ramiro Cárcamo	Miembro de la Red	Localidad de Matao Fono: 09-6216548
Red Agroturismo de Chiloé	Juan Dougnac	Miembro de la Red	Localidad de Tubildad Fono: 65-691305
Red Agroturismo de Chiloé	María Soto	Miembro de la Red	Localidad de Tenaún Fono: 09-6746752
Red Agroturismo de Chiloé	Manuel Pérez	Miembro de la Red	Localidad de Detico Fono: 65-258271 anexo 252

TITULO DE LA PROPUESTA

2 Experiencias de turismo rural en Chiloé (Propuesta A-CI-29)

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Ilustre Municipalidad de Panguipulli, X Región

COORDINADORA

Marcela Oñate Fierro, Jefe Técnico PRODESAL Liquiñe.

Dirección: Bernardo O'Higgins 793, Panguipulli, X Región

Fono: 63-31106

DESTINO

Chile, X Región

CIUDADES

Corral, Ancud, Chacao, Chonchi, Puerto Montt, Angelmó
Localidades: Isla del Rey, Los Liles, San Juan, Chauhuín,
Pulelo, San Antonio, Notuco, Notué-Quiao, Los Petanes,
Cucao, Queilen, Tenaún

PARTICIPANTES¹

- Elena Dina Antihuala, agricultora, X Región
- Hernán Quilaqueo Queupumil, agricultor, X Región
- Carcenio Neihual Catrilaf, agricultor, X Región
- Héctor Quintoman Trafipan, agricultor, X Región
- Isaías Fucha Lefinao, agricultor, X Región
- Eugenio Catricoy Quizulef, agricultor, X Región
- Nelda Trafipan Fuentes, agricultora, X Región
- Cristián Guarda Mundaca, técnico forestal de PRODESAL, Liquiñe
- Víctor Romero Zambrano, asistente técnico de INDAP, Panguipulli
- Pedro Burgos Vásquez, jefe del departamento de Turismo, Municipalidad de Panguipulli
- Marcela Oñate Fierro, Jefe Técnico PRODESAL Liquiñe

FECHA DE REALIZACION

Agosto de 1999

2.1. PROBLEMA A RESOLVER

La localidad cordillerana de Liquiñe se ubica a 80 km de la ciudad de Villarrica, reconocido centro turístico de la IX Región, y a 70 km de su capital comunal que es Panguipulli. La zona no sólo es conocida por la belleza de sus paisajes, sino también por sus aguas termales, existiendo varios centros termales que reciben en conjunto a unas 15.000 personas durante la temporada veraniega.

Dado que la actividad turística se ha vuelto cada vez más importante en la localidad, algunas familias campesinas mapuches han comenzado a aprovechar sus recursos naturales (lagunas, bosques y aguas termales) para desarrollar pequeños proyectos de turismo rural –como camping y baños termales, o camping y recorrido de cabalgatas–, los cuales han realizado con gran esfuerzo y guiadas por su propia intuición.

Entre las iniciativas desarrolladas por los campesinos mapuches de Liquiñe está la creación de una Asociación Indígena de Microempresarios Turísticos, denominada

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

Trayenco, integrada por 18 socios. A través de esta organización se pretende promover conjuntamente los productos y servicios de turismo rural y realizar actividades complementarias de recreación y cultura, de manera que el turista tenga una variada gama de actividades a realizar en Liquiñe y prolongue así su estadía en la zona.

La oportunidad de visitar otras experiencias de turismo rural y agroturismo que están llevando a cabo organizaciones y familias en la X Región, permitiría a la Asociación Trayenco conocer la gestión y comercialización de los productos y servicios que ellos ofrecen, con el objeto de perfeccionar sus proyectos y propuestas de trabajo y lograr una identidad de sus productos turísticos campesinos con la zona cordillerana de Liquiñe.



2.2. OBJETIVOS

- Mejorar el nivel de ingresos de las familias campesinas de Liquiñe, a través de una actividad económica alternativa y complementaria a la actividad silvoagropecuaria tradicional que realizan.
- Diversificar y mejorar la calidad de la oferta turística que pequeños empresarios de Liquiñe están comenzando a desarrollar, considerando el uso sustentable de los recursos que manejan.
- Desarrollar una estrategia de promoción y difusión conjunta de las alternativas turísticas que las familias campesinas mapuches de Liquiñe entregarán a los turistas en el futuro.
- Articular un apoyo técnico directo a las familias agrupadas en la Asociación Indígena Trayenco y el servicio Prodesal Liquiñe, y difundir esta alternativa productiva entre otras familias vinculadas a dicho servicio.

2.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN LA REGIÓN

La gira realizada se centró en la visita de diversas redes de turismo rural existentes en la X Región, las cuales se describen a continuación.



Red de Turismo Rural de Corral

Las familias participantes de esta red, ubicadas en las localidades de Los Liles y San Juan, ofrecen los servicios de gastronomía y hospedaje. Esta red está integrada por 25 familias de la comuna de Corral, organizadas en seis módulos:

1. Centro de iniciativas turísticas. Tiene por finalidad pesquisar otras iniciativas de turismo rural. Con el objeto de promocionar la red, el encargado del centro ha puesto una página web en Internet con toda la oferta turística existente en Corral (www.corral.cl/redtur).
2. Camping. Esta actividad se inició en la temporada 1998-99.
3. Hospedaje. Con apoyo de FOSIS, las familias lograron mejorar sus viviendas campesinas y acondicionarlas con baño y agua caliente, comenzando a recibir turistas en la temporada 1998-99.
4. Gastronomía. Consiste en la oferta de almuerzos familiares típicos de la zona.
5. Kioscos de productos campesinos. Éstos, además, entregan información sobre las familias de la red que ofrecen hospedaje y gastronomía.
6. Recreación. Al momento de la gira, este módulo estaba en fase de desarrollo y apuntaba a que las familias realizaran actividades complementarias a las ya existentes.

Es importante destacar, por una parte, el compromiso y respaldo que el municipio de la comuna de Corral ha entregado a esta actividad agroturística y, por otra, la asesoría técnica prestada a las 25 familias de la red por un Servicio de Asesoría Local (SAL) para apoyar el desarrollo de su actividad económica. Estos apoyos, tanto financieros como técnicos, han resultado imprescindibles para que las familias se motiven y logren una buena articulación.

Red de Agroturismo Chiloé

La Red de Agroturismo Chiloé está conformada por 19 familias chilotas. Se caracteriza por entregar servicios de hospedaje y gastronomía en casas que cuentan con todos los servicios básicos que requiere el turista. Además, ofrecen productos del predio, como mermeladas, mantequilla, queso y conservas, entre otros. En algunos casos ofrecen actividades recreativas, como paseos en lancha por algún río o bien en embarcaciones pequeñas para conocer las islas cercanas.

La red cuenta con una señalización hacia cada uno de los predios de las familias que la integran y un folleto de difusión que describe las características de los productos y servicios ofrecidos. Las familias han ido acomodando sus casas en función de los requerimientos de los turistas. Dada la lejanía entre una localidad y otra, utilizan como medio de comunicación un servicio de radio.

Centro de Educación y Tecnología (CET)

Este centro lleva alrededor de diez años funcionando en la zona y se ha especializado en el tema agroturístico desde 1996. Dispone de una central de capacitación campesina donde se aplican diferentes técnicas y prácticas de producción limpia, es decir, sin la utilización de insumos de origen químico sintético. El objetivo es que las familias que continúen con sus labores agrícolas y entreguen un servicio turístico complementario, puedan introducir tecnologías que mantengan las tradiciones productivas de la zona y, al mismo tiempo, desarrollen una agricultura limpia.

Los sectores atendidos por el CET y que desarrollan actividades turísticas se localizan en las comunidades de Notué-Quiao y Los Petanes.

Turismo campesino en Notué-Quiao

Al momento de realizarse la gira, los miembros de esta organización llevaban trabajando en agroturismo aproximadamente tres años, basando su oferta en los atributos del paisaje, como el lago Huilincó, el río Notué y otros.

Esta red ofrece un circuito de cabalgata organizado por guías de la misma comunidad. El circuito comprende las siguientes cuatro estaciones:

- La escuela de la localidad, donde el guía explica sobre su origen y características.
- La capilla y el cementerio, donde se da cuenta de las tradiciones del lugar y los tipos de construcción.
- Paseo por el río Notué, que desagua al lago Huilincó, y cruce en balsa por el lago para llegar a un lugar habilitado para camping.
- Recorrido del bosque, donde el guía hace mención de las distintas especies, plantas autóctonas y sus usos.

Esta actividad resultó muy importante para el grupo de Liquiñe, puesto que dentro de la asociación Trayenco existe un grupo de jóvenes interesados en ofrecer servicios de cabalgatas en la localidad de Cachim.

Turismo Campesino en Los Petanes

La comunidad campesina de "Los Petanes" dispone de un centro de eventos donde funciona una microempresa de mermeladas, en la cual participan cinco mujeres campesinas que ofrecen sus productos en la temporada veraniega. Por otra parte, este centro se utiliza para la realización de fiestas costumbristas que publicitan con lienzos y avisos radiales por toda la Isla de Chiloé.

Esta agrupación ofrece también un circuito agroturístico que contempla las siguientes etapas:

- Centro de producción de miel.
- Visita a predio de familia productora de papas nativas.
- Capilla y cementerio.
- Visita a predios de familias que trabajan la lana de oveja con una tecnología muy particular, que consiste en la obtención de lanas de colores tradicionales tratadas con raíces naturales.

Esta organización ha sabido rescatar la producción agrícola típica de la zona y el trabajo artesanal para mostrarlo al turista.

Parque Nacional Chiloé

Este es un parque nacional administrado por un concesionario privado, donde es posible encontrar alojamiento en cabañas y camping. Esta última actividad se ha desarrollado con un enfoque ecológico que se expresa en detalles como los siguientes:

- Los vehículos deben quedar fuera de la zona de camping, a la entrada del parque.
- Los sitios de camping están cercados con árboles nativos y la urbanización es subterránea.
- Los basureros tienen tres compartimentos, con el fin de que el turista separe la basura (orgánica, papeles y plásticos).

Estas normas ecológicas con fines educativos fueron muy relevantes para el grupo de Liquiñe, puesto que el manejo de la basura en sectores rurales es siempre más difícil que en zonas urbanas. Por otra parte, las instalaciones del Parque Nacional de Chiloé pueden ser fácilmente replicables en Liquiñe, en especial en lo que se refiere a la habilitación de los senderos con materiales autóctonos de la zona.

Finalmente, la experiencia de conocer distintos tipos de productos y servicios agroturísticos de la zona de Chiloé se traduce en diversos desafíos para la agrupación Trayenco, en especial:

- Mejorar las propuestas de trabajo de la agrupación, haciendo modificaciones y cambios de acuerdo a las experiencias conocidas.
- Difundir los conocimientos hacia otras familias de Liquiñe, con el objeto de desarrollar productos agroturísticos complementarios y más atractivos a los ya existentes en la zona.
- Mirar la actividad agroturística con mayor realismo, en el sentido de que es posible realizarla pero que no está exenta de dificultades y, sobre todo, dar cuenta de que es un trabajo de largo plazo.
- Fortalecer el trabajo asociativo de los miembros de Trayenco, para proyectarse con una oferta de productos y servicios agroturísticos organizada y competitiva en el futuro.
- Dar cuenta de los aspectos normativos y reglamentos vigentes que rigen esta actividad.

- Incentivar a los jóvenes de la agrupación para incorporar nuevos productos, como el de circuitos en cabalgatas.
- Rescatar aspectos típicos de la zona de Liquiñe, como son su agricultura, artesanía y sus recursos naturales tradicionales.

2.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESION	DIRECCIÓN
Red de Turismo Rural de Corral	Yeysi Le Breton y Claudia Lopetegui	Integrantes del equipo técnico del Prodesal de Corral	Caremapu N° 2181, Valdivia Fono: 65-236076
Red de Turismo Rural de Corral	Alfredo Reyes	Agricultor, miembro de la Red de Corral	San Juan s/n, Corral
Red Agroturismo de Chiloé	María Luisa Maldonado	Agricultora, presidenta de la Red	Localidad de San Antonio Fono: 09-6437046
Red Agroturismo de Chiloé	Familia Villegas-Bahamonde	Miembros de la red	Localidad de Pulelo Fono: 09-8246378
Red Agroturismo de Chiloé	Mirella Montaña	Miembro de la red	Localidad de Tenaún Fono: 09-6476750
Red Agroturismo de Chiloé	María Soto	Miembro de la red	Localidad de Tenaún Fono: 09-6746752
Centro de Educación y Tecnología (CET)	Gabriel Inostroza	Profesional del CET y encargado de turismo campesino de Notué-Quiao y Los Petanes	Fono: 09-6432611
Centro de Educación y Tecnología (CET)	Luis Olivares	Encargado de la Central CET Chonchi	Fono: 09-6442489
Parque Nacional Chiloé	Alvaro Grov	Concesionario	Fono: 65-637266

TITULO DE LA PROPUESTA

3 Recopilación de antecedentes técnicos y experiencias de la Red de Agroturismo Chiloé (Propuesta A-00-15)

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Ilustre Municipalidad de Lago Verde, XI Región

COORDINADORA

Irina Morend Valdebenito, encargada de proyectos
 Unidad de Planificación, Ilustre Municipalidad de Lago Verde.
 Dirección: Av. Cacique Blanco 131, Lago Verde
 Fono: 67-234811, Fax: 67-211871

DESTINO

Chile, X Región

CIUDADES

Ancud. Localidades: Aucar, Huite, Tubildad, Pulelo, Huyar Bajo, Matao, Tenaún

PARTICIPANTES¹

- Rosamel Vidal Andrade, agricultora, Valle del Figueroa, XI Región
- Lidia Soto Ojeda, agricultora, Valle del Figueroa, XI Región
- Rosa Sandoval Caro, agricultora, Valle del Figueroa, XI Región
- Herminda San Martín Véjar, agricultora XI Región
- Braulio Barriga Jaramillo, agricultor, Valle del Figueroa, XI Región
- Sergio Balboa Barriga, agricultor, Lago Verde, XI Región
- Oscar Nivaldo Ziehlmann Godoy, agricultor, Lago Verde, XI Región
- Ida Vásquez Jaramillo, agricultora, Valle del Figueroa, XI Región
- Camilo Álvarez Guerrero, agricultor, Lago Verde, XI Región
- Federico Zapata Silva, jefe de área de INDAP, Oficina de La Junta, XI Región
- Cristián Salin Torres, consultor en formulación de proyectos, Ilustre Municipalidad de Lago Verde, XI Región
- Irina Morend Valdebenito, encargada de proyectos, Unidad de Planificación, Ilustre Municipalidad de Lago Verde

FECHA DE REALIZACION

Noviembre de 2000

3.1. PROBLEMA A RESOLVER

En el sector rural de la comuna de Lago Verde, en la Región de Aysén, sus habitantes, en su mayoría pequeños agricultores, enfrentan una serie de limitaciones que dificultan sus posibilidades de desarrollo, entre las que se encuentran: un bajo nivel educacional, una débil capacidad financiera y un bajo nivel tecnológico.

Por otra parte, predomina en la zona el rubro ganadero, actividad productiva que ha sido traspasada de generación en generación. Sin embargo, actualmente este rubro presenta perspectivas restringidas, lo cual hace necesario diversificar la producción incorporando actividades innovadoras que complementen los ingresos de las familias rurales.

Entre estas actividades, el agroturismo se presenta como una alternativa muy atractiva en vista de las condiciones naturales y socioculturales propias de la comuna de Lago

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

Verde, y en particular de la cuenca del Río Figueroa, por la belleza de sus paisajes y la singular cultura patagónica de sus habitantes. El interés por estos atractivos se ha manifestado en un aumento sostenido de turistas nacionales y extranjeros en esta zona. Sin embargo, la oferta de servicios agroturísticos es escasa y desorganizada, por lo cual es fundamental profundizar sobre aspectos relacionados con la gestión y operación de estos servicios. Por ello, se destaca el interés por conocer la experiencia de la Red de Agroturismo Chiloé y ver cómo han abordado aspectos relacionados con la gestión de la red, la coordinación entre sus miembros, la dinámica en la atención al cliente y prestación de servicios, las características de sus viviendas y de sus campos, entre otros.

Por último, es importante señalar que la Municipalidad de Lago Verde tiene entre sus prioridades apoyar el desarrollo de un proyecto agroturístico en la cuenca del Río Figueroa, cuyos beneficiarios son, precisamente, los participantes de esta gira.

3.2. OBJETIVOS

- Capacitarse en los distintos aspectos del rubro agroturístico para la posterior participación del grupo en un proyecto de turismo de cuencas de la I. Municipalidad de Lago Verde.
- Conocer y experimentar en terreno la variedad de servicios ofrecidos por el agroturismo.
- Conocer las inversiones y adaptaciones que las propiedades rurales requieren para ofrecer servicios agroturísticos de calidad, y comprobar la necesidad de realizar tales obras.
- Conocer las acciones de operación y coordinación que realiza la red agroturística visitada para lograr una oportuna y eficiente prestación de servicios.
- Lograr la motivación de los participantes, especialmente de los productores, respecto a la posibilidad concreta de incursionar con éxito en la actividad agroturística en sus propios campos.
- Diversificar la actividad productiva de los pequeños y medianos productores locales, con el objeto de aumentar su nivel de ingresos.

3.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN LA REGION

La Isla de Chiloé se encuentra en la X Región de Los Lagos y cuenta con un clima templado lluvioso. Dada la abundancia de praderas de alta producción, esta isla tiene una clara

vocación ganadera. Le siguen el cultivo de la papa, con más de 100 variedades existentes en la zona, y de cereales.

El espacio rural se encuentra estructurado por unidades productivas de pequeña a mediana escala, con superficies promedio de 30 hectáreas, de tipo familiar. Adicionalmente, la Isla de Chiloé tiene una gran riqueza cultural, que se expresa en una diversidad de leyendas y mitologías locales, abundancia de festividades religiosas y conservación de actividades sociales cooperativas como el mingo y mingaco.

En el ámbito turístico, Chiloé es uno de los destinos vacacionales más importantes del sur de Chile, ofreciendo actualmente un turismo con rasgos rurales, culturales y naturales, contrario a las grandes aglomeraciones. Las unidades rurales existentes en la isla presentan rasgos muy interesantes y constituyen los requisitos fundamentales para la incorporación del agroturismo: su naturaleza familiar, tradicional y rústica, sumada a campos donde coexisten distintos rubros armónicamente combinados. En este escenario se gestó en 1997 la Red de Agroturismo Chiloé, que fue el resultado del aporte conjunto de diversas instituciones públicas y privadas que la han apoyado.



En la conformación de la red se distingue una estructura social y una estructura de gestión. La estructura social corresponde a la Asociación Gremial Agroturismo Chiloé, a la cual pertenecen 19 familias distribuidas a lo largo de la isla, mayoritariamente en su costa este. Esta estructura fue concebida con la perspectiva que en el futuro los socios de la red logren su plena autonomía. Mientras ello no suceda, existe una estructura de gestión formada por la directiva de la A.G. Agroturismo Chiloé y por una coordinación externa cofinanciada por los organismos que impulsaron esta iniciativa, así como por la misma asociación gremial. De esta forma, la estructura orgánica ha sido bastante dinámica, partiendo de una situación con alto grado de asistencia al grupo de socios, hacia una situación paulatinamente más autónoma.

La A.G. Agroturismo Chiloé, asesorada por la coordinación externa, acuerda aspectos como los siguientes:

- Precios y estándares de los servicios.
- Cuotas de aporte para la administración y coordinación de la red.
- Lineamientos generales de desarrollo del agroturismo, con el objeto de mantener las características propias de este tipo de turismo.
- Planificación de actividades de capacitación y asesorías.

Por su parte, los socios deben cumplir con ciertas obligaciones, tales como:

- Realizar las acciones necesarias para estandarizar el nivel de los servicios prestados a los visitantes.
- Cobrar precios comunes por los servicios ofertados.
- Cumplir con los compromisos de recepción de turistas adquiridos por la Oficina de Reservas. Aportar un porcentaje de sus ventas a la asociación gremial para cubrir los gastos de coordinación y administración.
- Adoptar los lineamientos establecidos por la Asociación en relación al tipo de turismo realizado.

La red tiene como función principal establecer el nexo entre los turistas y los campesinos. Ello lo realizan por medio de una Oficina de Reservas, la cual contacta a los socios según los requerimientos de los clientes. Para ello, cada campesino cuenta con equipo de telefonía celular. Los contactos que establece la Oficina de Reservas se realizan sin perjuicio de los contactos directos que puedan establecerse entre turistas y campesinos.

Respecto de la promoción y difusión de los servicios, ha sido de suma importancia la imagen corporativa de la Red de Agroturismo Chiloé, la cual da a sus socios un sello distintivo de reputación y de calidad de sus servicios. Por otra parte, se ha destinado una gran cantidad de recursos para su promoción y difusión masiva. Cuenta con una página en Internet en la cual es posible obtener información sobre cada uno de los miembros de la red y de sus direcciones electrónicas para tomar contacto con la Oficina de Reservas. Además, cuentan con material gráfico y audiovisual, como folletería, posters y un libro de crónicas de visitantes y campesinos, entre otros.

Si bien al momento de realizarse la gira la Red de Agroturismo Chiloé se encontraba aún en una etapa de consolidación, las perspectivas futuras parecían buenas puesto que ésta ha logrado posicionar el agroturismo como una alternativa diferente de turismo en la zona y está captando una clientela cada vez más numerosa.

La mayor afluencia de visitantes ocurre durante los meses de verano, reduciéndose a menos de la mitad durante el resto del año. De esta manera, durante los meses de verano una familia de la red obtiene, un monto de ingresos adicionales por concepto de agroturismo que en invierno se reduce a la mitad.

En cuanto a la prestación misma de los servicios, éste es un proceso bastante simple debido a que se integra a los visitantes a la dinámica familiar del productor. No se utilizan formalismos ni atenciones exageradas, apelándose al espíritu de camaradería de los visitantes. Los servicios agroturísticos comunes ofrecidos por los miembros de la red son alojamiento y comidas en la vivienda de los dueños de casa. También se ofrecen productos típicos de la zona, por los cuales se cobra. Ocasionalmente se organizan excursiones y paseos en bote o a caballo.



Entre los cambios más notorios que han tenido los miembros de la red, se destacan los siguientes:

- Existe un notable mejoramiento de sus viviendas rurales, manteniendo las líneas tradicionales locales, así como una gran higiene en general: baño con agua caliente y revestimiento lavable, cocina con campana, mesones con revestimientos lavables, protección de caños para evitar incendios, habitaciones con camas cómodas y abrigadas, amoblado living-comedor sencillo pero de calidad, jardines aledaños a la casa hermoseados.
- Los rubros productivos han incorporado nuevos procesos más limpios y organizados, existiendo además una preocupación por proteger y mantener espacios naturales que constituyen atractivos turísticos para los visitantes.
- Los ingresos promedio de los socios miembros de la red han aumentado con el agroturismo.

- Se aprecia una mayor valoración del rol de la mujer en la familia campesina, producto de su aporte concreto al ingreso familiar, debido a que es ella quien realiza muchas de las tareas vinculadas a la oferta de alojamiento, comidas y venta de productos locales.

Respecto de la aplicabilidad de la experiencia visitada y de las nuevas oportunidades que se presentan para el grupo participante de la gira, es importante señalar que si bien la comuna de Lago Verde posee características distintas a las de la Isla de Chiloé, el agroturismo no es exclusivo de un tipo de espacio rural y permite resaltar las singularidades de cada zona. En tal sentido, la gira realizada entrega enseñanzas posibles de aplicar en la comuna de Lago Verde por los siguientes motivos:

- Lago Verde posee, por un lado, un gran atractivo paisajístico dado por su naturaleza en gran parte en estado silvestre, con abundancia de bosque nativo, ríos y lagos que permiten una excelente pesca, caza de jabalí y ciervo rojo, entre otros. Por otra parte, sus habitantes poseen una cultura patagónica, con fuertes influencias gauchas. Esta combinación de atractivos son determinantes del fuerte potencial agroturístico existente en la zona. La abundancia de espacios naturales permite además pensar en la creación de actividades complementarias al agroturismo, como el turismo de aventura y el ecoturismo.
- El espacio donde se planea replicar la experiencia visitada es la cuenca del Río Figueroa. Este sector cuenta con un camino paralelo al río que une la Carretera Austral con Argentina. Ambos elementos, río y camino, son claves para la accesibilidad del sector y permiten además individualizar este territorio como una "ruta turística".
- La afluencia de turistas a la Carretera Austral ha registrado un sostenido aumento en los últimos años. Considerando la pavimentación de esta carretera, que finalizará en el año 2005, se esperan incrementos aún más significativos de turistas. Por otra parte, una proporción importante de turistas que llegan a la región de Aysén son extranjeros, quienes están bastante familiarizados con el turismo rural. Por ello, la comuna enfrenta una demanda por servicios agroturísticos.
- La Municipalidad de Lago Verde ha comenzado a fomentar de manera decidida el agroturismo como una nueva actividad a desarrollar dentro del espacio rural local, siendo la presente gira un punto de partida para ello.
- Casi el 100% de los productores de la comuna son usuarios de INDAP, institución que pondría en funcionamiento instrumentos de financiamiento para el

agroturismo, en particular acceso a créditos para el mejoramiento de las viviendas rurales y de sus estructuras productivas.

Es evidente que todo el proceso de adaptación e incorporación del rubro agroturístico en la comuna de Lago Verde requerirá de algunos años. Para poder concretar la creación de una red de agroturismo en la comuna, se requiere abordar ciertos temas prioritarios como:

- Planificar la creación, funcionamiento y operación del proyecto de Red de Agroturismo para la comuna, teniendo identificados a los miembros de la red.
- Definir el rol de coordinación que debiera asumir el municipio en la eventual red.
- Establecer relaciones formales con las instituciones relacionadas con el desarrollo del agroturismo en el país – como son INDAP, FIA, FOSIS y SERNATUR – para identificar posibles financiamientos.
- Sondear y establecer contactos con los habitantes del sector para la oferta de servicios complementarios al agroturismo, tales como: descensos del río Figueroa, cabalgatas, travesías, excursiones de pesca y paseos en bote.

Finalmente es importante destacar que un resultado no esperado de esta propuesta fue la cohesión lograda por el grupo participante en torno a la idea de organizarse para trabajar en conjunto la creación de una Red de Agroturismo.

3.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESION	DIRECCIÓN
INDAP	Federico Zapata	Jefe de Área Oficina de La Junta	Carretera Austral s/n, La Junta Fono: 67-314159
Red de Agroturismo de Chiloé	Angélica Rosas	Coordinadora de la Red	Ramírez 207, Ancud Fono: (65) 62 83 33
Red de Agroturismo de Chiloé	Cristina Barria y José Paillaleve	Miembros de la Red	Localidad de Aucar Fono: 09-7737298
Red de Agroturismo de Chiloé	Magali Miranda	Miembro de la Red	Localidad de Huite Fono: 09-5173731
Red de Agroturismo de Chiloé	Guillermo Hernández y señora	Miembros de la Red	Localidad de Huite Fono: 09-6450918

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESION	DIRECCIÓN
Red de Agroturismo de Chiloé	Juan Dougnac y señora	Miembros de la Red	Localidad de Tubildad Fono: 65-691305
Red de Agroturismo de Chiloé	Ariela Bahamonde y Amador Villegas	Miembros de la Red	Localidad de Pulelo Fono: 09-8246378
Red de Agroturismo de Chiloé	Juan Guilquiruca y señora	Miembros de la Red	Localidad de Huyar Bajo Fono: 09-7963697
Red de Agroturismo de Chiloé	Ramiro Cárcamo y señora	Miembros de la Red	Localidad de Matao Fono: 09-6216548
Red de Agroturismo de Chiloé	Mirella Montaña y marido	Miembros de la Red	Localidad de Tenaún Fono: 09-6476750

TITULO DE LA PROPUESTA

4

**La experiencia de redes de agroturismo en la IX Región
y asistencia a un seminario sobre calidad en productos
y servicios agroturísticos
(Propuesta A-00-20)**

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Red de Turismo Rural de Corral, X Región

COORDINADORA

Norma Mansilla S., asesora técnica de la Red de Turismo Rural de Corral.

Dirección: Villa Pedro Montt, Calle Allipen 2554, Valdivia

Fono: 63-256505. Fax: 63- 256505

PAIS

Chile, Regiones VIII y IX

CIUDADES

Temuco y Pucón, en la IX Región, visitando las localidades de Melipeuco, Vilcún y Cunco en la precordillera de Temuco; y el

sector Quetrolefu, isla Escondida y lago Caburga en las cercanías de Pucón. Chillán y Pinto, en la VIII Región

PARTICIPANTES¹

- Carlos Soto, pequeño agricultor, tesorero de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece servicio de cabañas
- Eliana Bravo, pequeña agricultora, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece gastronomía típica
- Marisol Paduro, pequeña agricultora, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece excursiones fluviales
- Clemencia Monsalve, pequeña agricultora, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece hospedaje campestre
- Nelsa Triviños, pequeña agricultora, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece hospedaje campestre
- Margarita Maricoy, pequeña agricultora, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece hospedaje campestre
- Patricio Triviños, pequeño agricultor, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece senderos naturales
- María Marabolí, pequeña agricultora, presidenta de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece actividades agroturísticas
- Pedro Contreras, pequeño agricultor, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece actividades agroturísticas
- Angelina Bórquez, pequeña agricultora, miembro de la Red de Turismo Rural de Corral, ofrece servicio de hospedaje
- Yeisy le Breton, consultora de INDAP en turismo rural

FECHA DE REALIZACION

Noviembre-diciembre de 2000

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

4.1. PROBLEMA A RESOLVER

La Red de Turismo Rural de Corral nace con el propósito de diversificar las fuentes de ingresos tradicionales de las familias campesinas de los sectores rurales de esta comuna.

En 1998 recibe apoyo financiero a través de un convenio INDAP-FIA. Las actividades de la red se centraron en la realización de cursos de capacitación en diversos temas: normativa legal vigente, atención al cliente, fijación de precios, modelos jurídicos y gastronomía, entre otros. Todo ello permitió que la red pudiera contar con un servicio de asesoría permanente en turismo rural, financiado por INDAP. Al momento de la gira, la red estaba trabajando en mejorar la calidad de sus productos y diseñar actividades complementarias a su oferta normal de hospedaje, alimentación y camping, con el objeto de ofrecer productos más atractivos para el turista.

Sin embargo, a pesar de los esfuerzos realizados, los productos que ofrecía aún no se encontraban adecuadamente implementados ni estructurados y no se advertía la importancia de la "calidad" como factor fundamental para el éxito de estas iniciativas. Sumado a esto, existía un desconocimiento sobre la forma y/o alternativas de comercialización de sus productos en relación al mercado objetivo.

Estos antecedentes hacían evidente la necesidad de que los socios de la red pudieran conocer cómo se han enfrentado estos aspectos en otras experiencias de turismo rural, en particular en el caso de la Red de Pucón, que ofrece un servicio similar al de la Red de Corral (camping), y en la precordillera de Temuco, donde un grupo de pequeños y medianos productores ofrecen alojamiento en cabañas, actividades agroturísticas y comidas típicas.

Además de visitar estas experiencias, se le presentó al grupo la oportunidad de asistir a un seminario en la localidad de Pinto sobre la "Calidad en los productos y servicios agroturísticos", organizado por la Universidad Austral, que precisamente abordaría los conceptos que requerirían internalizar los miembros de esta red.

4.2. OBJETIVOS

En cuanto a las visitas en terreno, los objetivos fueron:

- Conocer los productos y servicios ofrecidos por otras redes de turismo rural y analizar los canales de promoción y comercialización que utilizan.
- Identificar el grado de asociatividad existente y cómo se potencia al interior de las redes.

- Conocer las características y exigencias de los turistas que visitan estas redes, así como las características y habilidades de las personas que trabajan en el rubro.
- Observar diferentes tipos de actividades complementarias que se ofrecen a los turistas.
- Evaluar la *infraestructura* y equipamiento de los predios y dimensionar la importancia de la calidad en la entrega de productos turísticos.

Respecto a la asistencia al seminario sobre agroturismo, la propuesta buscaba:

- Generar alianzas estratégicas con prestadores de servicios de turismo rural, académicos y profesionales vinculados al tema.
- Conocer los estándares de calidad que se aplican en las iniciativas de turismo rural en Chile.
- Percibir las expectativas y perspectivas reales del turismo rural en el país.

4.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN LA REGIÓN

La IX Región de la Araucanía ha impulsado diversos tipos de turismo como son:

- El ecoturismo, desarrollado en parques nacionales como Conguillío.
- El etnoturismo, llevado a cabo por mapuches, los cuales muestran su cultura y tradiciones a la vez que ofrecen sitios de camping.
- El agroturismo, ofrecido en la Precordillera de Temuco en localidades como Vilcún, Cunco, Padre las Casas y Melipeuco.

Además, existen variadas ofertas de camping. Se estima que durante 1999 la región recibió un total de 152.933 turistas, de los cuales 23.463 se alojaron en camping.

Las experiencias de turismo rural visitadas se centraron en la comuna de Pucón y en la Precordillera de Temuco.

En la comuna de Pucón se desarrollan actividades agropecuarias, madereras, industriales, comerciales y turísticas. Estas últimas han cobrado gran importancia económica para la zona, potenciadas por una gran cantidad de atractivos naturales, tales como el volcán Villarrica, los ríos de Liucura, Carhuello, Nevado, Nefilcul, Quinchol y Quetroleufu, y los lagos Caburga, Llancañil y Calafquén, que son visitados por una gran cantidad de turistas durante la temporada estival.

En 1991 ingresaron al país 950.000 visitantes aproximadamente, los cuales tuvieron un gasto de alrededor de US\$500 millones. En los meses de enero y febrero de ese mismo año, la Región de la Araucanía recibió aproximadamente US\$25 millones por concepto de actividades turísticas, estimándose que la mayor parte de esta cifra ingresó a los balnearios de la zona de Pucón.

En esta comuna se visitó la Red de Turismo Rural Folil Mapu, sociedad anónima limitada conformada por 21 microempresarios del rubro cuyo principal servicio es el camping.

Los medios de promoción que utiliza esta red son folletos, tarjetas de presentación y letreros en sus predios. Todos éstos son diseñados con el mismo material y cuentan con un logo distintivo que identifica la red.

La forma de captar la demanda es bastante informal. Por lo general, funciona a través de datos traspasados entre amigos y familiares que han visitado los campings administrados por los miembros de la red. Además, todos ellos cuentan con teléfonos celulares que les facilitan el contacto directo con el cliente y la toma de sus reservas. Por otra parte, la red cuenta con el apoyo de SERCOTEC e INDAP, organismos que también entregan referencias a los potenciales turistas.

La infraestructura de las experiencias visitadas es bastante heterogénea, existiendo por un lado iniciativas con una buena y muy completa infraestructura, es decir, con baños totalmente equipados, lavaderos, mesones, bancas, luz y agua, mientras que otras carecen prácticamente de todo tipo de comodidades.

Al ser Sociedad Anónima Limitada, la red posee una directiva constituida por un presidente, un tesorero, una secretaria y directores, quienes tienen la responsabilidad de planificar y gestionar todas las acciones de la red. Es importante destacar la incorporación de socios jóvenes con responsabilidad directiva, lo cual imprime a la organización un sello adicional de motivación y entrega. Por otra parte, se realizan reuniones periódicas, lo cual refuerza aún más los vínculos existentes entre los socios.

En la Precordillera de Temuco, las zonas visitadas fueron Melipeuco y Vilcún. Ambas localidades se caracterizan por tener una población mayoritariamente rural y por el desarrollo de una agricultura de subsistencia, una ganadería compuesta principalmente por bovinos y ovinos, y algunas explotaciones forestales.

En el Complejo Turístico Campestre Rayen-Co (en Vilcún) y en el Fundo Santa Elvira de Tracura (en Melipeuco), se aprecian características muy similares. Ambas son empresas de responsabilidad limitada y de carácter familiar. Su comercialización se lleva a cabo en forma directa, por vía telefónica. La promoción se realiza a través de folletos, tarjetas

de presentación, participación en exposiciones y muestras de carácter nacional. También reciben el apoyo de INDAP para promocionarse. Su infraestructura es bastante completa, ya que cuentan con invernaderos, galpones, lechería mecanizada, huertos, kioscos, cabañas, cafetería, quincho y piscina. Esto les permite ofrecer variados servicios complementarios, como venta de productos típicos, visitas al predio, asados campestres, paseos y cabalgatas.

El Parador Valles del Melipeuco corresponde a una de las iniciativas del "Programa de desarrollo agroturístico en comunas precordilleranas de la Región de la Araucanía", proyecto iniciado en 1998 y financiado por la Fundación para la Innovación Agraria. Se trata de una organización que agrupa a 11 mujeres, quienes ofrecen gastronomía típica y tienen proyectado implementar un camping. En cuanto a su organización, tienen una directiva con la cual se reúnen periódicamente. La promoción se realiza a través de INDAP.

En cuanto a la aplicabilidad de las experiencias visitadas y los aspectos más relevantes a considerar para mejorar la Red de Corral, se destacan las siguientes conclusiones:

- Es necesario contemplar una adecuada coordinación y apoyo institucional. Dado que el agroturismo es una actividad de lento desarrollo y las inversiones realizadas por los pequeños agricultores tienen un retorno en un mediano o largo plazo, es necesario revisar opciones e instrumentos disponibles de financiamiento.

Por otra parte, estas inversiones, que generalmente apuntan a mejorar la infraestructura existente, deben cumplir con ciertas normas y permisos que por lo general recaen en el municipio. De ahí la necesidad de coordinación entre el proyecto y las instituciones involucradas. Esto se pudo observar claramente en el caso del Parador Valles de Melipeuco, donde existe una buena interacción entre la Asociación de Municipalidades de la Precordillera, FIA e INDAP. Ello se ha traducido en un mejoramiento de las iniciativas, no sólo en aspectos técnicos como calidad de la infraestructura, ordenamiento predial, cuidado del medio ambiente y formalización de las empresas, sino también en el componente humano, al existir una mayor organización y coordinación entre los socios, mejor gestión del proyecto y una mayor confianza en el negocio. Estos aspectos son fundamentales para la viabilidad y sustentabilidad de este tipo de iniciativas.

- El desarrollo de las empresas familiares puede presentar algunas ventajas. Este es un elemento interesante de rescatar, puesto que se constata que las experiencias más consolidadas y exitosas corresponden justamente a empresas de estas características, donde cada integrante cumple un rol preponderante y

específico. Además, por tratarse de un núcleo familiar, existe un mayor grado de confianza, compromiso y motivación en el grupo, lo cual es difícil de lograr en otro tipo de empresas.

- El factor humano es prioritario. Se constata que la atención al cliente y la entrega de productos y servicios de calidad es más importante que la infraestructura de que se disponga.
- Es conveniente uniformar infraestructura y señalética. El homologar la infraestructura básica y definir una señalética uniforme a los productos y servicios ofrecidos por una red de turismo rural, permite otorgar un sello distintivo y atractivo para el turista.
- Es importante contar con una estrategia de comercialización. En general, las iniciativas existentes carecen de estudios de mercado que permitan orientar una estrategia adecuada de comercialización. Por lo general, esto se hace en forma improvisada, lo cual constituye una gran debilidad para el desarrollo del negocio. Este punto fue también varias veces recalcado durante el seminario. El agroturismo es un producto difícil de colocar en el mercado a través de los canales habituales de venta turística, puesto que no apunta a un público masivo. Requiere, por lo tanto, de una comercialización más personalizada, tomando en cuenta, por una parte, las características del turista que demanda el producto y, por otra, el no crear falsas expectativas en cuanto a lo que se ofrece: un producto que, sin ser sofisticado, tiene las comodidades necesarias y la autenticidad buscada.
- El cuidado del medio ambiente es clave. Se advierte con preocupación que ciertas iniciativas turísticas insertas en medios naturales de extraordinaria belleza, biodiversidad y atractivo, no cuentan con las medidas de mitigación y control necesarias para la sustentabilidad futura de estas actividades. Esto cobra mayor relevancia en el caso de los campings, donde el entorno natural constituye el valor adicional que se le puede dar a este servicio.
- Se necesita realizar capacitaciones y asesorías técnicas. Este factor es fundamental para una actividad que aún es incipiente y donde existen muchos vacíos en cuanto a conceptos teóricos y sus aplicaciones en terreno. La asistencia al seminario permitió establecer contacto con varios profesionales y expertos en el tema. Además, el acercamiento generado con profesionales de SERNATUR abrió posibilidades para ahondar en materias ligadas a las reglamentaciones en curso, en particular respecto del nuevo Reglamento de Hospedaje Rural y en

relación a actividades de promoción e información de la oferta de productos y servicios de la red.



4.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESION	DIRECCIÓN
Red de Turismo Rural Folil Mapu	Cristian Cofré	Coordinador del proyecto	Reush 440 Temuco Fonos: 45-268559 y 45-268560 Email: ccofre@uole.com
Asociación de Municipalidades de la Precordillera de la IX Región	César Guala	Coordinador del "Programa de desarrollo agroturístico en comunas precordilleranas de la Región de la Araucanía"	Fonos: 45-640040 y 09-6446488
INDAP IX Región, Temuco	Cristina Brandt	Encargada de turismo rural	Las Encinas 01000, Temuco Fono: 45-253713 y 45-252745 Fax: 45-252745
Universidad Austral de Chile	Pablo Szmulewicz	Secretario Ejecutivo del seminario "Calidad en los productos y servicios agroturísticos"	Fono: 63-221544 Email: pszmulewicz@uach.cl
SERNATUR Región de la Araucanía			M. Bulnes 586, Temuco Fono 45-211969 Fax 45-215509 E-mail: serna09@entelchile.net

TITULO DE LA PROPUESTA

5 Gira Tecnológica de prospección de la oferta agroturística del sur del país (Propuesta A-01-G-06)

ENTIDAD RESPONSABLE

INDAP- Región Metropolitana

COORDINADORA

Alejandra del Río, Ingeniero Agroindustrial, Asesora de Area, INDAP - Región Metropolitana

Dirección: Av. Portales 3396, Santiago, RM

Fono: 6817586. Fax: 6817586

E-mail: mdelrio@indap.cl

DESTINO

Chile

CIUDADES

Santa Cruz - Valle de Colchagua o Ruta del Vino (VI Región)

Linares - Sector de Vega de Ancoa (VII Región)

Chillán - Sector Monte León (VIII Región)

Temuco - Localidades de Vilcún, Cunco, Melipeuco y Freire (IX Región)

Calbuco - Isla Quenu, Isla Polluki, Isla Tabón (XI Región).

PARTICIPANTES¹

- Alejandra del Río, ingeniero agroindustrial, INDAP – RM
- Hernán Provoste, administrador público, SERNATUR, RM

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

- Carlos Huerta, técnico en turismo, particular, Talagante
- Mario Allendes, agricultor, particular, San Pedro
- Margarita Allendes, agricultora, particular, San Pedro
- Gloria Ibañez, agricultora, particular, Caleu – Til Til
- Benilda Olguin, agricultora, particular, Paine
- Mario Rocha, agricultor, particular, Melipilla
- Isabel Reyes, técnico agrícola, INDAP- Melipilla
- Juan Beard, ingeniero agrónomo, INDAP – RM
- María Elena Melo, ingeniero agrónoma, Municipalidad de San Pedro
- Delia Queirolo, Jefa Otec, Municipalidad de Paine
- Patricia Carreño, técnica en turismo, Municipalidad de Melipilla
- Cristóbal Goyheneche, técnico agrícola, particular
- Mónica Gormaz, técnico agrícola, INDAP-RM

FECHA DE REALIZACIÓN

Septiembre de 2001

5.1. PROBLEMA A RESOLVER

La desruralización de la Región Metropolitana es cada día más evidente, producto de la falta de nuevas oportunidades laborales en las localidades rurales. Como una manera de abordar el problema, Indap, Sernatur y los Municipios participantes de la Región Metropolitana han comenzado un plan asociativo para apoyar técnicamente las iniciativas agroturísticas de pequeños y medianos productores.

Existen iniciativas agroturísticas en algunas comunas de la Región, como por ejemplo en Melipilla, donde se creó y puso en marcha la "La Ruta del Queso", en el marco de un proyecto financiado por FIA; en la comuna de Til-Til, sector de Caleu se desarrolló proyecto de turismo rural con apoyo de Indap y Fosis; en la comuna de San Pedro se está iniciando un proyecto con apoyo de Indap y Sernatur; y en la Comuna de Paine se han asociado

seis jóvenes para ejecutar un proyecto de granja educativa "Campo Nuevo" con apoyo de Fosis, Indap y el Municipio de Paine.

Sin embargo, iniciativas de este tipo requieren aún fortalecer aspectos relacionados con la gestión y comercialización del producto agroturístico. Por ello esta gira representó una efectiva y provechosa alternativa para conocer otras experiencias nacionales en distintas etapas de desarrollo e identificar los modelos de gestión y comercialización que han desarrollado. Al mismo tiempo esta gira generó un espacio de trabajo asociativo y coordinado, al involucrar a los distintos actores que han estado apoyando el agroturismo en la región así como a los futuros prestadores de servicios agroturísticos.

5.2. OBJETIVOS

- Captación de diferentes modelos agroturísticos desarrollados en el país para identificar la calidad de los servicios ofrecidos por las empresas que serán visitadas.
- Favorecer el trabajo asociativo entre productores y empresarios del sector agrícola: profesionales y técnicos de Indap RM; Sernatur y Municipios de Melipilla, Paine y San Pedro, para el desarrollo actual y futuro de proyectos orientados al agroturismo en la Región.
- Conocer los modelos de gestión y comercialización que están siendo utilizados por las empresas de agroturismo visitadas.
- Generar expectativas e identificar oportunidades de negocios complementarios a la actividad agrícola tradicional de los productores de la región.
- Lograr una retroalimentación entre los participantes y empresarios de las empresas que serán visitadas.

5.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

La gira tecnológica incluyó una variada gama de servicios y productos agroturísticos en diferentes etapas de ejecución, lo que permitió que los participantes conocieran no sólo la experiencia de proyectos ya consolidados, como por ejemplo la Ruta del Vino, sino que también otras iniciativas en etapas más incipientes de desarrollo, como la Red Esperanza Campesina de Linares.

Ruta del Vino, Valle de Colchagua

Corresponde a una de las rutas agroturísticas más exitosa del país, lo que se refleja en el gran flujo de turistas tanto nacionales como extranjeros durante todo el año. En esta Ruta participan los dueños de las viñas del Valle de Colchagua, que tienen como actividad principal la producción de vinos, con procesos de elaboración de alta calidad y tecnología de punta. Las visitas guiadas y las degustaciones han resultado ser una excelente estrategia de promoción para su producto. Mediante la entrega de un producto consolidado y de servicios de calidad, a través de tour operadores y guías turísticos con gran conocimiento tanto productivo como tecnológico, han logrado posicionar su marca "La Ruta del Vino".

También han sabido complementar su oferta mediante otras actividades como las visitas al Museo de Colchagua (con una de las colecciones de ámbar más grande de Latinoamérica, armas antiguas y otros objetos similares). Otros proyectos en curso apuntan a seguir fortaleciendo su producto: por una parte, está la recuperación del ferrocarril San Fernando - Santa Cruz, que contará con todas las comodidades modernas pero rescatando la decoración de la época y, por otra parte, están analizando la posibilidad de ofrecer nuevos servicios de alojamiento y de alimentación e incluir un taller de artesanos de la zona.

Red de Agroturismo de Linares

Esta Red cuenta con un atractivo turístico interesante, aprovechando el entorno rural campesino y una casona típica de la zona. Además de dar alojamiento realizan actividades de cabalgatas. Al momento de la visita (2001) enfrentaban aún la necesidad de mejorar su infraestructura y señalética. Un aspecto a destacar es la excelente acogida de sus dueños, que sin duda se vería complementada con una capacitación orientada a entregar mayores capacidades y conocimientos respecto de la importancia de la infraestructura y equipamiento en una actividad agroturística.

Granja Educativa Lo Vilches

Se trata de una empresa familiar, en la cual juega un rol fundamental su anfitriona, por su activa participación y dinamismo. El principal atractivo de esta Granja son justamente las recreaciones realizadas por ella, las cuales están especialmente orientadas hacia estudiantes de colegios de niveles básicos. Cuenta además con una buena infraestructura y ordenamiento paisajístico.

Agroturismo Rayen-Co

Esta empresa ofrece diversos productos agroturísticos entre ellos: alojamiento, comida típica, ordeña, huerto orgánico, granja educativa, agrocamping, piscina, pesca en río. La familia es de origen mapuche y ofrece una cálida y amable acogida, brindando sus servicios con mucho profesionalismo. Por otra parte existe un atractivo entorno paisajístico como es el Parque Nacional Conguillío, que invita a las caminatas y cabalgatas. Un aspecto destacable de este proyecto de agroturismo es que ha sabido buscar los apoyos necesarios en distintos instrumentos públicos con el objeto de mejorar su infraestructura (a través del Concurso de Modernización de Indap) y recibir capacitación gracias a una asistencia técnica de Sercotec.

Fundo San Pablo

Esta iniciativa aún está en sus primeras etapas de desarrollo y cuenta con dos cabañas y espacios para la recepción de sus visitantes. Sus dueños señalan que su proyecto ha sido de lento desarrollo debido en gran parte a la falta de recursos para mejorar su infraestructura y al desconocimiento de los diferentes instrumentos públicos existentes para el desarrollo del agroturismo.

Santa Elvira de Tracura

Este proyecto se encuentra administrado por el grupo familiar constituido por el matrimonio y sus dos hijos. Cuentan con tres cabañas bien equipadas, una casa muy confortable y acogedora, para recibir al turista con gastronomía típica de excelente calidad. Cuentan con un fogón en el que realizan actividades y convivencias nocturnas, como también alojamiento rural, comidas típicas, cabalgatas, pesca, caminatas y otras actividades de este tipo.

Turismo Tres Islas

Se trata de una buena experiencia de asociatividad, la Empresa Tres Islas, en la cual participan diferentes asociaciones de pequeños agricultores y pescadores. Su oferta turística consta de paseos para recorrer las tres islas: Puluqui, Quenu y Tabón. En cada isla se encuentra la construcción de un quincho dotado de cocina, baños y agua de pozo, para la preparación de comidas típicas como el curanto y el cancato. También disponen

de módulos o kioscos donde exhiben y venden sus artesanías y productos típicos. La comercialización de su producto turístico la realizan a través de un sistema de operador turístico "3 Islas". Contribuyeron al éxito de este sistema instituciones como Fosis, Sernatur, Indap y otras. La visita a esta iniciativa permitió conocer cómo un grupo de pequeños agricultores y pescadores ha logrado desarrollar su negocio agroturístico a partir de elementos simples y típicos de la zona, gracias a una organización bien estructurada y una activa participación de la comunidad.

Finalmente, en cuanto a la aplicabilidad para la Región Metropolitana de las experiencias visitadas se puede destacar lo siguiente:

Rutas Temáticas: El desarrollo de rutas temáticas de acuerdo a la zona geográfica, y en especial, en la Región Metropolitana, es muy factible de realizar, puesto que en la región existen zonas de producción por rubro bastante concentradas, con buenos caminos de acceso e infraestructura, lo que facilita las visitas por el día, como por ejemplo:

- Zona de San Pedro de Melipilla, principal centro productor de frutillas, con más del 50% de la producción del país.
- Zona de Melipilla con gran variedad de pequeñas empresas productoras de queso, lo que dio origen a la creación de la Ruta del Queso (proyecto financiado por FIA).
- Zona de la provincia de Chacabuco, zona de producción de hortalizas.
- Zona de la provincia de Talagante, que cuenta con tres viñedos importante, frutales menores (berries), paltos y cítricos.
- Zona de Paine y su conocida producción de sandías.

Granja Educativa: Este concepto se visualiza como uno de los proyectos más viables de realizar. El campesino de la región cuenta con las producciones y los atractivos necesarios para atraer la gran demanda de colegios e instituciones que buscan cada vez más el contacto con la naturaleza y el reencuentro con las costumbres y tradiciones típicas del mundo rural.

Turismo rural: La región tiene un gran potencial por desarrollar, al existir por una parte una oferta de productos típicos del mundo campesino y por otra parte una potencial demanda, los habitantes de Santiago, dispuestos a realizar visitas cortas por el día o fines de semana. Productos como cabalgatas, caminatas "guiadas", almuerzos típicos y juegos criollos hacen de éste un producto viable, que permitiría ofrecer una interacción y convivencia con el quehacer campesino.

5.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

INSTITUCIÓN/ EMPRESA	PERSONA DE CONTACTO	CARGO/ ACTIVIDAD	FONO/FAX	DIRECCIÓN/E-MAIL
Acrosschile	Jorge Sotelo	Gerente General	7375131	Av. Santa María 0172
Viña La Posada	Consuelo Loayza	Dueña	(72) 822589	Casanova N° 570 Santa Cruz Laposada@entelchile.net
Casona Ancoa	Margarita Muñoz	Dueña	(73) 375217	Vega Ancoa Km 30
Camping Agua de Piedra	Abelardo González	Dueño	(73) 213108	Vega Ancoa Km 29
Granja Lo Vilches	Marta Inés Saravia	Dueña	(42) 375707	Monte León s/N°
Rayen-Co	Carlos Trecamán	Dueño	(09) 8896790	Vilcum Codinhue
Fundo San Pablo	Pablo Valdevenito	Dueño	(45) 352897	Cunco Km. 49
Sta. Elvira de Tracura	Gladys Fuentes	Dueña	171 (2) 1968503	Camino a Icalma Km. 18
Casona Suiza	Peter Gruebler	Dueño	(45) 351793	La Rinconada
Tres Islas	Marta Ibacache	Operadora	(09) 6758451	

II. Giras tecnológicas internacionales

TITULO DE LA PROPUESTA**6 Agroturismo en Provenza y los Alpes franceses
(Propuesta A-171)****ENTIDAD RESPONSABLE**

Comisión Nacional del Medio Ambiente
(CONAMA) - XI Región

COORDINADORA

Millaray Hernández Erazo
Directora de CONAMA XI Región
Dirección: Bulnes 35, Coyhaique
Fono: 67-237875. Fax: 67-237875

PAIS

Francia

CIUDADES

Marseille, Arles, St. Michel y Chateau Queyras,
en la región de Provence; Nevache, Grenoble y
Vercors, en la región de los Alpes

PARTICIPANTES¹

- José Francisco Calderón, agricultor, fundo El Monillo, XI Región
- Erik Maureira Guajardo, agricultor, fundo El Mirador, XI Región
- Rosa Santibañez Mansilla, agricultora, fundo El Sereno, XI Región
- Abelino Jara Escobar, agricultor, chacra N°10 , Chile Chico, XI Región
- Pedro Zanzana Cerón, agricultor y servicios de hospedaje, fundo Bertrand, XI Región
- Iris Cruzat Saldivia, agricultora, fundo Palos Colorados, XI Región
- Lucy Gómez, agricultora, fundo San Lorenzo, XI Región
- Boris Catalán, agricultor, predio La Rinconada , XI Región
- Brunilda Lavanderos, agricultora y servicios de hospedaje, Bahía Jorge Montt, XI Región
- Carlos Mansilla, agricultor, fundo El Rebenque, XI Región
- Daniela Castro, ingeniero agrónomo, asistente de proyectos, CONAMA
- Nelson Padilla, ingeniero de ejecución agrícola, Servicio de Asesoría Agrícola de INDAP
- Pamela Navarro, ingeniero comercial, ejecutiva del Departamento de Fomento de SERNATUR

FECHA DE REALIZACION

Octubre-noviembre de 1999

6.1. PROBLEMA A RESOLVER

Las actividades tradicionales de la Región de Aysén han estado vinculadas por mucho tiempo al rubro agropecuario, en particular a la producción ovina. Sin embargo, en las últimas dos décadas la rentabilidad de esta actividad se ha visto muy afectada por las condiciones externas de mercado.

Para revertir este proceso, es necesario buscar opciones que permitan diversificar las fuentes de ingresos de los pequeños agricultores de la zona. Dentro de este marco, el agroturismo aparece como una alternativa económicamente rentable y complementaria a las actividades agropecuarias tradicionales.

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

Las actividades agrícolas de la región, en particular en las Provincias de General Carrera y Capitán Prat, mantienen un carácter tradicional muy fuerte. Algunas de ellas todavía son llevadas a cabo tal como lo hicieron los primeros colonos de estas tierras a comienzos del siglo XX. Por otra parte, los productos agropecuarios que allí se generan son asociados generalmente a procesos productivos naturales y artesanales desarrollados en ambientes particularmente limpios. Estos productos acceden a nuevos nichos de mercado cuando se asocian al turismo, como es el caso de la producción de miel y quesos artesanales, lanas y productos elaborados con ellas y mermeladas de frutas silvestres, entre otros.

A lo anterior se suma la tendencia al aumento del número de turistas que visita cada año la Patagonia, y en particular la región de Aysén, por la fama mundial que han alcanzado sus atractivos naturales. Ante la demanda creciente por servicios y productos turísticos, han surgido diversas iniciativas, algunas de las cuales corresponden a nuevos empresarios turísticos, pequeños agricultores que vislumbraron en esta alternativa posibilidades de mejoramiento de sus ingresos y calidad de vida. El éxito de algunas de estas iniciativas espontáneas de agroturismo ha despertado el interés en gran parte de la población rural.

Sin embargo, las actividades existentes en la zona son aisladas y carecen de real organización y respaldo técnico. En el contexto de agroturismo incipiente en la zona resultaba de gran interés, al momento de realizarse esta gira, conocer fórmulas comprobadas de efectividad en este campo, tanto en materia de gestión como de comercialización y promoción.

En Francia, en las regiones de los Alpes y de Provenza se han desarrollado redes importantes de agroturismo, vinculando la producción agropecuaria con su entorno de naturaleza, situación muy similar a lo que puede ocurrir en la región de Aysén. La oportunidad de visitar proyectos exitosos de agroturismo realizados por los propios agricultores franceses, resultaba entonces beneficiosa para pequeños agricultores y representaba una oportunidad para que pudieran constatar personalmente el potencial de esta actividad, además de aprender y rescatar técnicas replicables en la región de Aysén.

Por último, esta gira venía a apoyar los numerosos esfuerzos de trabajo conjunto y coordinado que se están realizando en las comunidades de Capitán Prat y General Carrera, en el marco del proyecto de cooperación franco-chilena ACCA de la Patagonia (Área de Conservación de la Cultura y del Ambiente de la Patagonia).

6.2. OBJETIVOS

- Dar a conocer en terreno a pequeños agricultores de Aysén, experiencias de agroturismo en las regiones de Provenza y Los Alpes de Francia, con la finalidad de visualizar las características de esta actividad y su potencial como fuente adicional de ingresos ligada a la actividad agropecuaria.
- Sentar un precedente de esfuerzos coordinados e iniciativas conjuntas para el desarrollo sustentable de la región de Aysén, en el marco del Proyecto ACCA de la Patagonia, de cooperación franco-chilena, que involucra a CONAMA, el Gobierno de Aysén y Parques Nacionales Regionales de Francia.
- Incentivar y apoyar en su actividad a los pequeños productores locales que ya estén trabajando en agroturismo.
- Incentivar a iniciar actividades relacionadas con el agroturismo a pequeños agricultores que hayan demostrado interés y tengan potencial para hacerlo.
- Demostrar la potencialidad del agroturismo en la gran diversidad de productos y servicios que involucra: venta y producción de productos agrícolas tradicionales, artesanales y/u orgánicos; participación en actividades ganaderas y fiestas tradicionales; ofrecimiento de alojamiento, restauración, cabalgatas, senderismo y servicios de guías, entre otros.
- Demostrar la importancia de la calidad de los productos y servicios ofrecidos, y de las posibilidades y necesidades de promoción y comercialización de estos últimos: venta de productos agrícolas en mercados locales, requerimientos básicos de calidad y necesidad de rusticidad en alojamientos y senderos, promoción organizada y centralizada en la localidad aledaña.
- Establecer la necesidad fundamental de organización en el buen funcionamiento y éxito de las actividades ligadas al agroturismo y demostrar su efectividad tras la observación de redes de agroturismo en funcionamiento, asociaciones agrícolas organizadas y trabajo en conjunto con los municipios, como se aprecia en la experiencia francesa.

6.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

Como una forma de equilibrar el desarrollo rural frente al crecimiento turístico de las zonas litorales, a comienzos de los años '50 Francia impulsó, a través del Ministerio de Agricultura, la creación de mecanismos de ayuda para que agricultores pudieran preparar

sus casas y sus predios para recibir turistas en las mejores condiciones. El éxito de estos nuevos estilos de turismo fomentó la organización de la oferta, lo cual llevó a la creación de las primeras redes de turismo rural en Europa.

Actualmente, en Francia existen alrededor de 20.000 ofertas de agroturismo, con una capacidad de acogida de casi 3,5 millones de plazas reglamentadas. El 40% de los alojamientos son de agricultores y el resto son de profesionales del campo, en su mayoría de gran éxito comercial.

Estas iniciativas de turismo rural y agroturismo han contribuido al mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes de los espacios rurales en todo el país, no sólo induciendo el crecimiento económico sino también favoreciendo un cierto estilo de desarrollo, sustentable en el tiempo y con efectos colaterales significativos. Estos efectos directos e indirectos generados por la actividad, fueron ampliamente detectados en las diversas experiencias visitadas durante la gira a la Provenza y los Alpes franceses, pudiéndose resumir los siguientes:

- a) Diferentes tipos de alojamientos agroturísticos y desarrollo de actividades relacionadas.
- b) Incorporación de valor agregado a los productos agrícolas locales y su comercialización.
- c) Diseño de nuevos productos agroturísticos adaptados a la demanda.
- d) Fomento del trabajo asociativo y apoyo a las organizaciones de agricultores.
- e) Identificación y valorización de recursos culturales y medio ambientales.
- f) Capacitación para agricultores y actores rurales y educación para niños y adultos, como una forma de rescatar y/o mantener los valores socioculturales e históricos de las regiones rurales.

A continuación se analiza en detalle cada uno de estos puntos.

a) Alojamientos agroturísticos y sus actividades relacionadas

- Las granjas albergue y las mesas de huéspedes

"Auberge du Bas Chalus", ubicada en los Alpes franceses, es una muy buena referencia para entender cómo funcionan en Francia las "Fermes Auberges" (granjas albergues),

las cuales forman parte de la red "Bienvenue à la Ferme" y, por tanto, deben cumplir con las normas y reglas exigidas por la red.

Este albergue campestre es manejado por su propio dueño y entrega servicios de alojamiento y alimentación. Además ofrece al turista la visita a los criaderos de animales domésticos y exóticos (ciervos) y la venta de los productos de su campo (conservas de platos preparados, quesos, cecinas). También existe la posibilidad de realizar eventos y actividades recreativas (tales como piscina, bicicletas, paseos).

La promoción del albergue se realiza en las guías "Granjas albergues". Sin embargo, el dueño estima que la mayor publicidad proviene de los mismos visitantes que han sabido diferenciar su producto más llamativo: la crianza de ciervos y otros animales exóticos.

La *mesa de huéspedes* es otro servicio que puede ser ofrecido sin tener que dar necesariamente alojamiento. Una de sus características es que todo lo que se sirve en la mesa es producido en el mismo campo y que el propio dueño es quien atiende a sus visitantes.

Para la producción de conservas, quesos y cecinas, el dueño estableció un pequeño taller conforme a las normas del Servicio de Salud francés, donde se realiza todo el proceso de producción de platos preparados. Generalmente, el turista compra con mucha facilidad, por tratarse de los mismos productos o platos que le fueron ofrecidos en la mesa de huéspedes y, además, pueden servir de recuerdo o regalo.

Los dueños insistieron en la ventaja de este tipo de iniciativa, pero advierten de los 30 años de trabajo y perseverancia que existe tras el desarrollo de una iniciativa como esta. También señalan que es difícil distinguir entre la actividad turística y la agrícola por estar tan íntimamente ligadas, y explicitan que los ingresos son buenos pero provienen de ambas actividades, que dejarían de existir si una de ellas es eliminada.

- **Hoteles o refugios de montaña**

El "Hotel des 5 Saisons" es un pequeño refugio de montaña con capacidad limitada. Ofrece alojamiento, alimentación y actividades deportivas de invierno. Para la denominación de "hotel de montaña" debe cumplir con las mismas normas que un hotel de 4 estrellas, tener las características de rusticidad y cumplir con una serie de exigencias en cuanto a estándares sanitarios, cocina, etc. Estas restricciones, por una parte, impiden que estos hoteles se masifiquen y, por otro lado, aumentan sustancialmente el costo unitario del alojamiento.

Este refugio está inserto en el Parque Nacional "Des Ecrins", territorio en plena montaña de Los Alpes, donde hasta hace poco tiempo la actividad económica era principalmente ganadera. Sin embargo, gracias a iniciativas locales apoyadas por la Unión Europea (Programa Leader II) se ha creado un importante polo de desarrollo turístico, privilegiando iniciativas locales y de pequeña escala, como el hotel visitado, en oposición a las actividades de turismo masivo de montaña.

- **"Gites Panda" (Albergues Panda)**

Estos albergues son definidos como lugares de turismo rural donde los campesinos se identifican con la preservación de la naturaleza y con la tarea pedagógica de enseñárselo al turista.

El sello "Gites Panda" es una etiqueta de calidad otorgada por el World Wildlife Fund que pueden obtener los albergues que cumplen con las siguientes exigencias: 1) se encuentran en un Parque Natural Regional de Francia; 2) se encuentran en un entorno natural especial; 3) ofrecen actividades de observación de la naturaleza; 4) sus propietarios se preocupan de mantener el medio ambiente. Existen varios de estos tipos de alojamiento en las zonas visitadas del Luberon y del Vercors.

- **"Gites d'Etapes" (Albergues de Etapas)**

Se trata de albergues rurales que ofrecen alojamiento y alimentación, y se organizan según las etapas del recorrido de los visitantes. Por lo tanto, este tipo de albergues pasan necesariamente por una central de reservas, la cual se encarga de coordinar y organizar los recorridos. Por ejemplo, existe en Los Alpes la asociación "Gites du Vercors" que maneja las reservas de las personas interesadas en hacer los recorridos por los Albergues del Vercors e incluso gestiona el transporte de los efectos personales de los visitantes de un lugar a otro si éstos no desean transportarlos personalmente.

b) Incorporación de valor agregado a los productos agrícolas y su comercialización

- **Producción de quesos artesanales y ventas al detalle**

La explotación agrícola "Le Jas", en el Luberon, tiene una superficie total de 240 hectáreas, de las cuales 200 há son utilizadas como terreno de pastoreo, por lo que su dueño se ha especializado en la producción de queso de cabra.

La producción de quesos se hace artesanalmente en una quesería aleadaña a la casa, que cumple con las exigencias normadas por el Servicio de Salud francés. A su vez, los animales son controlados regularmente por el Servicio de Sanidad Animal. Los quesos producidos son de diversos tipos, todos de nombres reconocidos y específicos de la región, e incluyen sus recetas tradicionales.

La venta de los quesos se hace tanto en el campo con los turistas que lo visitan -quienes además tienen la posibilidad de conocer la quesería, observar su procesamiento y degustar los quesos– como en algunos supermercados y pequeñas tiendas especializadas de productos del campo, donde la venta se hace a pedido.

- **Producción y comercialización de manzanas orgánicas**

En la "Ferme du Bez", el dueño se ha especializado en la producción de manzanas orgánicas, las que son vendidas en forma directa a los mercados campesinos. Esta opción obedece principalmente a dos factores: el ético y el económico. Desde el punto de vista ético, el agricultor se inclinó por una agricultura de bajo impacto contaminante sobre el medio ambiente. Desde un punto de vista económico, se dio cuenta que la producción industrial de manzanas no era lo suficientemente rentable como para cubrir sus costos de producción. De ello dan cuenta las 50 hectáreas que originalmente disponía para la producción industrial de manzana, y que disminuyó a 5 hectáreas para producir variedades aptas para la agricultura orgánica, las cuales le generan mayores ingresos que las 50 hectáreas iniciales.

La opción de comercialización en los mercados campesinos de la zona le permite al agricultor tener un contacto más estrecho con sus clientes, pudiendo atender directamente sus consultas y conocer sus preferencias. Cuando no logra vender su producción en el mercado, entrega las manzanas a tiendas de productos orgánicos, aunque a un menor precio. Las manzanas orgánicas que vende son principalmente para consumo directo, pero aquellas muy dañadas o maduras son procesadas para jugo y vendidas en el mercado.

- **Integración vertical en la cadena productiva para la fabricación de muebles artesanales, como complemento a la actividad ganadera tradicional**

El "Collectif de la Vallée de la Clarée" es una asociación campesina que se originó a partir de un conflicto por la construcción de una carretera de alto tráfico que pasaría por

el Valle de la Clarée. La asociación solicitó que el valle fuera declarado "zona de protección". La publicidad que se generó en torno a este conflicto motivó una gran afluencia de turistas hacia esta zona. Los campesinos supieron aprovechar esta oportunidad y comenzaron a surgir varias granjas-albergue y ofrecimientos de actividades recreativas de verano e invierno en el valle.

Uno de los agricultores que supo aprovechar esta oportunidad fue justamente el presidente de la asociación, al crear una actividad complementaria a su labor agropecuaria tradicional, como es la fabricación de muebles artesanales y productos terminados de madera para la construcción. Esta actividad no sólo le reporta beneficios personales, sino que también le ha permitido contratar personal para el taller maderero durante el invierno y para su explotación agrícola durante el verano.

Como la mayoría de los bosques son comunales, la madera es comprada por el agricultor en un remate, pero dispone de su propio aserradero y de un taller equipado con herramientas de segunda mano pero de buena calidad.

La característica de su negocio radica en la fabricación de muebles artesanales, algunos de ellos incluso sin clavos. La venta se realiza en pequeños locales comerciales de la zona o en forma directa. Sus precios son bastante más elevados que los de muebles convencionales, pero el público está dispuesto a comprarlos por su calidad y exclusividad.

c) El diseño de nuevos productos agroturísticos adaptados a la demanda

- Actividades turísticas en torno a la piscicultura y creación de un restaurante

El restaurante "Les truites de la Vemaison" surgió a partir del interés de los turistas por visitar el cultivo de truchas de su dueño. Éste restauró su casa de campo e instaló un restaurante especializado en peces. Además, vende truchas faenadas en el momento, truchas ahumadas y filetes de trucha. Ofrece también la posibilidad de pescar truchas y que el visitante compre su pesca a la salida, alternativa muy solicitada por las familias.

El dueño está afiliado a la Asociación para la Promoción de los Agricultores del Parque (APAP) del Vercors, por lo que obtiene beneficios en cuanto a publicidad y sello de calidad de sus productos. Además, está afiliado a la asociación francesa de piscicultura, con lo cual se compromete a respetar y mantener la calidad genética y la alimentación de los peces, en especial cuando éstos son utilizados para el repoblamiento de ríos.

- **Creación de un sendero campesino “Les Artisans de la Terre” (Los artesanos de la Tierra)**

El Parque Natural Regional del Vercors se caracteriza por sus paisajes de montaña, su ganadería bovina y la producción del queso “Bleu du Vercors” (con denominación de origen controlado). Algunos campesinos asociados a la APAP del Vercors, con apoyo de la Unión Europea, crearon el sendero “Los Artesanos de la Tierra”, que consiste en un camino de unos 5 kilómetros de largo, exclusivamente peatonal, que pasa de campo en campo y por distintos lugares de actividad agrícola. Tiene 11 estaciones donde cada agricultor explica al visitante sobre las diversas actividades ligadas a la agricultura, el manejo de las praderas e historias del lugar, entre otras cosas. Alrededor del sendero existen varias casas de campo que ofrecen alojamiento y/o alimentación.

d) Fomento del trabajo asociativo y apoyo a las organizaciones de agricultores

- **La venta de artesanías en cooperativa, como actividad de invierno complementaria a la labor ganadera de montaña**

Con el propósito de combatir el éxodo rural y levantar la situación socioeconómica deprimida en la zona, se creó en 1920 la cooperativa campesina del Queyras. Reúne a 350 personas que trabajan juntas y se han especializado en la producción de juguetes artesanales de madera. Las ganancias se reparten equitativamente una vez al año, existiendo una noción de solidaridad bastante fuerte. Es una actividad complementaria a sus labores agrícolas tradicionales, puesto que las ganancias obtenidas no son suficientes para mantener a una familia. Además, algunos campesinos ofrecen alojamiento en los “gites ruraux” (albergues rurales).

Poseen un taller donde se corta la madera en serie y se obtienen las piezas de los juguetes sin pintar. El pintado de los juguetes lo hacen los miembros de la cooperativa en sus hogares. Gran parte de la producción se hace en invierno para vender en los meses de verano, cuando existe mayor turismo, y para utilizar los momentos de ocio de la actividad pastoril.

El 80% de las ventas se realiza en forma directa en la “Maison des Artisans du Queyras” (Casa de los Artesanos del Queyras), local administrado por la misma cooperativa campesina y donde no sólo ofrecen los juguetes de madera sino también sus productos artesanales como lavanda, miel, quesos, pastelería y licores, entre otros. También se ofrece al turista la posibilidad de visitar el taller y presenciar videos y charlas explicativas sobre

la cooperativa y la fabricación de los juguetes. Las artesanías de madera son productos que tienen el sello de calidad "Vrai, de tradition du Queyras, artisanal" (Verdadera tradición del Queyras, artesanal).

La Casa del Artesano surgió como una iniciativa conjunta de la cooperativa campesina y del gobierno Provincial del Queyras. Un 20% de las ganancias de la venta de artesanías se destina a pagar el arriendo del local y a contratar a dos personas que están constantemente presentes en el lugar y venden los productos.

- **Funciones municipales en el desarrollo del agroturismo e importancia de la asociatividad para su desarrollo**

La Municipalidad de Saint Michel está integrada por un equipo profesional y un consejo municipal. Realiza actividades en conjunto con el Parque Natural Regional del Luberon y apoya iniciativas locales de los agricultores.

Las municipalidades francesas son bastantes pequeñas y están ligadas a cada pueblo o localidad en la cual se encuentran. Por lo general, su apoyo no es de carácter financiero sino mas bien técnico-administrativo. Por ejemplo, a través de su equipo de trabajo, apoyan las iniciativas de los agricultores orientándolos hacia la búsqueda de opciones de financiamiento para sus proyectos, o contribuyen al diseño y operación de ellos. También ponen en contacto a los agricultores con los actores para el desarrollo rural. Uno de los apoyos concretos ha sido con el Parque Natural Regional del Luberon, que actualmente trabaja en conjunto con los agricultores para obtener financiamiento y apoyo técnico para el desarrollo de una agricultura que cuente con "sellos de calidad".

Otro apoyo ha sido la creación de la escuela de equitación "La Rimourelle", que ofrece cursos de equitación para niños, campamentos de vacaciones y estadias educativas durante el año escolar. Para la construcción de la escuela y su funcionamiento, además de la habilitación de lugares de alojamiento para los niños, los propietarios recibieron la ayuda financiera de la Unión Europea, del Ministerio de Agricultura y de los Gobiernos Regional y Provincial.

- **Centros náuticos y actividades con el municipio**

La "Base Nautique en Plein Air - Village de vacances BNPA" (base náutica y villa vacacional) es de propiedad municipal y administrada por un empleado del municipio.

Entre los diversos beneficios logrados se destaca la obtención de un sello de calidad "Label Ferme du Vercors", que se entrega a los agricultores miembros del APAP cuando sus granjas cumplen con las características exigidas en cuanto a calidad de productos y servicios de agroturismo ofrecidos. Mediante este sello, los agricultores pueden entonces formar parte de la red "Fermes du Vercors" y recibir beneficios de publicidad y difusión con fuentes de financiamiento externas.

Por otra parte, gracias a una acción conjunta de los campesinos del APAP del Vercors y con el apoyo técnico y financiero del Parque, han podido rescatar y valorizar sus productos artesanales y sus animales para la obtención de productos con denominación de origen controlado (AOC), reconocido a nivel nacional e incluso mundial. Entre éstos se puede destacar el famoso queso "Le Bleu du Vercors" y la recuperación de la raza bovina autóctona de la región "La Villarde de Lans".

e) La identificación y valorización de los recursos culturales y medio ambientales

- **Conocimiento del Parque Natural Regional de Verdon con los agricultores y la comunidad local para un desarrollo sustentable ligado al agroturismo**

El Parque Natural Regional de Verdon realiza actividades de apoyo al desarrollo rural sustentable, entre ellas el agroturismo. Las acciones del parque se desarrollan en base a un Plan de Desarrollo Turístico no productivo ligado a la población local a través de la creación de senderos, manejo de los bosques, desarrollo de sellos de calidad, valorización de recursos arqueológicos o geológicos y recorridos automovilísticos ligados a los recursos históricos y naturales del territorio. Las principales áreas de trabajo del equipo del parque son el agua, la agricultura, el turismo y el paisaje, todas íntimamente ligadas.

Además, en el parque se creó "La Ferme de la Colle" (Granja de la Colle) que realiza actividades de agroturismo, en especial estadía de visitantes franceses y extranjeros ligados a actividades artísticas como teatro, música y pintura, entre otras. Para ello dispone de un anfiteatro pequeño al lado de la granja. Además, se acoge a niños con discapacidades para estadías educativas y recreativas, estando la casa adecuadamente equipada para ello.

- **Senderos para el turismo de montaña con alojamiento en albergues o casas de campo**

Los "Sentiers du Vercors" (Senderos del Vercors) son caminos peatonales administrados por la ONF (Office National des Forêts), el Parque Natural Regional del Vercors, el IGN (equivalente al Instituto Geográfico Militar en Chile) y la "Police des Sentiers" (Vigilantes de los Senderos).

Junto con la creación de estos senderos, se han realizado diversas acciones, como una detallada señalética, creación de mapas, organización de alojamientos y alimentación con una central de reservas.

Los senderos pueden ser utilizados para bicicletadas, caminatas, esquí de fondo, etc. Los "Vigilantes de Senderos" son pagados por el Parque del Vercors para mantener los senderos en buen estado y entregar información a los usuarios.

Los mapas elaborados por el Parque y por el IGN son vendidos a los visitantes y la señalética instalada en los senderos es muy pedagógica (uso de colores) y sencilla, de tal modo que el usuario pueda seleccionar fácilmente el grado de dificultad que desea en su recorrido y se oriente permanentemente dentro del parque.

Además, en los Senderos del Vercors los agricultores han desarrollado varios "gites d'etape" (albergues de etapas), publicitados por el parque y organizados por la asociación de agricultores "Gites du Vercors" (Albergues del Vercors).

- **Utilización de fiestas tradicionales como atractivo turístico y para perpetuar las tradiciones campesinas**

La Asociación de Campesinos "Le Four" revivió la fiesta tradicional del "Pain Boulli" (pan hervido) en el característico pueblo de montaña Villard de Lans, en el Vercors. El pan hervido es una tradición de más de dos mil años en los pueblos de montaña. Recuerda los tiempos antiguos en que la madera era escasa y para hacer pan para los habitantes y los viajeros de paso, los campesinos se reunían y cocinaban el pan una vez al año en un horno comunitario, para ahorrar energía. Es un pan de centeno, que no lleva levadura, por lo tanto se levanta echando agua hervida a la masa, lo cual le da el nombre de "Pan Hervido".

Los campesinos se asociaron para revivir esta tradición, transmitirla a los niños y además atraer turismo para el desarrollo de la zona. La asociación "Le Four" reunió dinero para poder reparar el horno tradicional y las herramientas de fabricación del pan. La fiesta se

realiza todos los años el 13 de julio, día en que se cocina nuevamente el pan en comunidad y se organiza una muestra gastronómica regional en la plaza del pueblo, con música y animación. Es muy concurrida por dueños de restaurantes, banqueteros, gourmets y turistas. En el futuro, la asociación espera poder intensificar la participación de los jóvenes en la elaboración del pan. Además, quisieran poder reproducir el ciclo entero del pan conforme la tradición, desde la siembra del centeno hasta su cocción.

f) Capacitación para agricultores y actores rurales y educación para niños y adultos

- Capacitación en actividades turísticas

El "Centre Régional de Formation Loisirs et Promotion" es un centro de formación dirigido por una asociación de agricultores y apoyado por el Ministerio del Trabajo y el Ministerio de la Juventud y el Deporte. Ofrece capacitación a personas en diversas actividades agroturísticas, así como la formación de monitores y guías. Las personas capacitadas son principalmente agricultores que están desarrollando alguna actividad de agroturismo, empleados de las oficinas de información turística o miembros de diversas asociaciones comunales o regionales. Estos cursos se dictan tanto en el centro de formación como en diversas localidades rurales aledañas, con el objeto de mantenerse en contacto con los agricultores y habitantes de la región.

Existen cursos de guías especializados, en los cuales se capacita a las personas para poder llevar a grupos de turistas, adultos y/o niños, y enseñarles sobre la historia de la región, sus recursos naturales y culturales. También existen cursos tradicionales de deportes y otras actividades, como son los de monitores para niños en distintas especialidades (ecuestres, artes plásticas, otras).

También este centro ha trabajado con diversos países de habla hispana para poner en funcionamiento programas de capacitación de capacitadores. Ya se ha hecho con Cuba, Costa Rica, México, España y Canarias.

- Educación de niños en el campo

"La Ferme de la Sigoulette" es una granja educativa administrada por la Asociación "La Sigoulette", que tiene como objetivo la educación ambiental y la valorización de la "Camargue" francesa, mediante el ofrecimiento de estadias pedagógicas en el campo para niños, adultos y monitores. La "Camargue" es una zona ubicada en la Provenza

francesa, al borde del mar Mediterráneo, y se caracteriza por sus extensos pantanos y lagunas, con grandes reservas ecológicas de flora y fauna.

Para los niños, ofrece estadias escolares en el campo y campamentos de verano. Para los adultos ofrece la posibilidad de organizar conferencias y seminarios y la realización de estadias para capacitación de "monitores" en temas específicos (ecuestres, ambientales, otros). Es una asociación de carácter educativo, pero, por sobre todo, su misión es poder contribuir al desarrollo del turismo a nivel europeo con el objeto de incorporar una dimensión cultural y así valorizar y mantener la identidad regional.

Sus actividades educativas se centran en la equitación (con caballos exclusivamente de la "Camargue") y en el descubrimiento de los ecosistemas que rodean el campo, en especial el Parque Natural Regional de la Camargue, la reserva ecológica adyacente.



Conclusiones generales

La gira permitió obtener una visión general de las diversas actividades ligadas al agroturismo, su complejidad y potencialidad. Se concluye que el agroturismo es una actividad ligada a la actividad agropecuaria y que ambas se potencian y se necesitan mutuamente para poder existir.

Dada la participación de CONAMA, SERNATUR, INDAP y los campesinos de las diversas comunas de Aysén, se estableció un importante precedente de trabajo coordinado. A su vez, los encuentros con los representantes de los Parques Naturales Regionales de Francia, de municipalidades y de asociaciones campesinas, permitieron observar diferentes modalidades de trabajo conjunto que son perfectamente adaptables y reproducibles en la realidad chilena. Por otra parte, los lugares visitados, en cuanto a

paisaje, actividades agropecuarias y comunidades agrícolas, guardan gran similitud con la región de Aysén, lo cual hace más fácil el poder reproducir ciertos modelos de desarrollo del turismo rural llevados a cabo en Francia, en especial en los Alpes franceses.

Como resultado de la gira, cabe mencionar que existe un primer grupo de participantes que ya está desarrollando algunas actividades en turismo rural y que ahora disponen de herramientas adicionales para una mejor gestión y organización de sus actividades, así como de nuevas orientaciones para poder complementarlas. Hay otro grupo de agricultores que tiene gran potencial para el desarrollo de agroturismo, que resultó muy motivado para iniciarse en él o bien para el desarrollo de actividades relacionadas.

Sin embargo, la participación en la gira permitió identificar también algunas consideraciones previas para lograr un desarrollo sustentable y sostenible de esta actividad en la zona:

- Tomando en cuenta la gran variedad y diversidad de productos y servicios que directa o indirectamente se asocian al agroturismo francés, será necesario analizar y evaluar las particularidades de la región de Aysén para dar una mayor especificidad al tema en la zona.
- A partir de las exigencias observadas en cuanto a la calidad de los productos y servicios del agroturismo en Francia, sería prematuro establecer cómo debería funcionar una norma de calidad a este respecto en Chile. Diferente es el caso de los modelos de promoción y comercialización conocidos en la Provenza y Alpes franceses, los cuales pueden ser rápidamente adoptados y replicados.
- Con esta experiencia quedó claramente demostrada la necesidad de organización y asociatividad entre los agricultores para poder desarrollar este tipo de actividades. Se constató, además, que el resultado no sólo depende de la obtención de un marco organizacional municipal, regional o estatal, sino principalmente del esfuerzo y trabajo conjunto de los propios agricultores en torno a una misma actividad agroturística.
- Por lo anteriormente señalado, los mismos agricultores destacaron la importancia del prolongado y perseverante trabajo que es necesario realizar para que el agroturismo pueda rendir sus frutos, y que la afiliación a normas y compromisos entre los asociados debe ser permanente, unida a un fuerte espíritu solidario.
- Finalmente, si bien esta experiencia ha permitido rescatar diferentes enseñanzas respecto del desarrollo del agroturismo en Francia, deja también varios temas que deberán ser analizados en mayor profundidad, entre ellos la denominación

de origen controlado (AOC en Francia), las normas de calidad de productos y servicios de agroturismo, actividades de invierno y senderismo, agricultura orgánica y la creación de programas de capacitación a nivel local.

6.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	DIRECCIÓN
Ass La Sigoulette	Rozenn Titolo	Mas du Menage, 13460 Les Saintes Maries de la Mer Fono/Fax: 33-4-90975049
Ass La Sigoulette	Jean Pierre Clauzal	Mas du Menage, 13460 Les Saintes Maries de la Mer Fono/Fax: 33-4-90975049
Parc Naturel Regional de Camargue	Marc Jaonny	Mas du Pont de Rousty, 13200 Arles Fono: 33-4-90971040 Fax: 33-4-90971207
Exploitation Le Jas	Lucien Morar	84480 Buoux Fono: 33-4-90741008 Fax: 33-4-90742629
Maison du Parc Naturel Regional du Luberon	Max Gallardo y Hervé Magnin	60 Place du Jean Jaures BP 122 - 84404 APT. Fono: 33-4-90044200 - 8115
Ferme du Bas Chalus et du Moulin du Saret	Henri Golleto	Route de Niozelles, 04300 Forcalquier Fono: 33-4-92750567 Fax: 33-4-92753920
Mairie de Saint Miche	Christian Mollet Alcalde de Saint Michel	04870 Saint Michel l'Observatoire Fono: 33-4-92766004 Fax: 33-4-92766893

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	DIRECCIÓN
Village de Vacances BNPA	Jean Herman	Baie de Saint Michel - 05230 Chorges Fono: 33-4-92442927
Centre Regionale de Formation Loisirs Promotion	Bernard Klein	BP 74 Avenue de la Gare - 05200 Embrun Fono: 33-4-92432621 Fax: 33-4-92435339
Hotel les 5 Saisons	Lionel et Micheline Condemine	05120, La Fressinieres Fono: 33-4- 92209440 Fax: 33-4- 92209658
Parc Nacional Les Ecrins	Christian Couloumy	Place de l'Eglise, 05380 Chateauroux Fono/Fax: 33-4-92432331
Maison de l'Artisanat du Queyras		05350 Chateau Ville Vieille Fono: 33-4-92468029 Fax: 33-4-92467506
Fromagerie du Queyras		05350 Arvieux Fono: 33-4-92467234 Fax: 33-4-92468184
"Alpin chez lui", Cooperative des jouets du Queyras		La Chalp, 05350 Arvieux Fono: 33-4-92467234 Fax: 33-4-92468215
Collectif de la Vallée de la Clarée	Emile Romain President du Collectif de la Vallée de la Clarée	Val des Prés, 05120, Briançon Fono: 33-4- 92201454
Association "Le Four"	Alain Bignon	Gite La Breche, RN 9105480 Villard d'Arene. Fono: 33-4- 76799206

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	DIRECCIÓN
Parc Naturel Regional du Vercors	Alexandra Cotte	Maison du Parc, Chemin des Fusilles, 38250 Lans en Vercors Fono: 33-4-74943826 Fax: 33-4-74943839
"Les Truites de la Vernaison"	Jean Francois Murgat	26191 Echevis Fono: 33-4-75486811
Sentiers du Vercors	Eric Charron	La Britière, 28420 Saint Agnan en Vercors Fono: 33-4-75482518
Ferme du Bez	Jean Marie Verdet	26410 Saint Roman Fonos: 33-4-75218198 33-4-75221696
Parc Naturel Regional du Verdon	Serge Menicucci	Hotel de Ville BL 14, 04360 Moustiers Sainte Marie Fono: 33-4-92746395 Fax: 33-4-92746394
Ferme de la Colle	Andreas Muller	04800 Greoux les Bains en Provence Fono: 33-4-92780765 Fax: 33-4-92780900

TITULO DE LA PROPUESTA**7 Agroturismo en Francia y España
(Propuesta A-CI-17)****ENTIDAD RESPONSABLE**

Ilustre Municipalidad de Melipeuco - IX Región

COORDINADOR

Juan Carlos Espinoza Pérez
Alcalde de la Municipalidad de Melipeuco.
Dirección: Pedro Aguirre Cerda 14, Melipeuco,
IX Región
Fono: 45-640040. Fax: 45-640040

PAISES

Francia y España

CIUDADES

Montpellier, en Francia; Valencia y Barcelona, en España

PARTICIPANTES¹

- Juan Carlos Espinoza Pérez, Alcalde de la Municipalidad de Melipeuco
- Sergio Fuentes Jofré, agricultor, comuna de Vilcún, IX Región
- Carlos Porma H., agricultor, comuna de Melipeuco, IX Región
- Gloria Albornoz Muñoz., agricultora, comuna de Cunco, IX Región
- José Blanco Riffo, agricultor, comuna Padre las Casas, IX Región
- César Barros Cofré, encargado de Programa de Desarrollo Rural comunal (PRODER), Municipalidad de Melipeuco, IX Región
- Santiago Fernández Poblete, profesional de SERNATUR, IX Región
- César Guala Catalán, coordinador de proyecto FIA-Melipeuco
- Harry Mardones Mellado, encargado de PRODER comunal, Municipalidad de Padre las Casas, IX Región
- Jorge Roa Reyes, encargado de PRODER comunal, Municipalidad de Vilcún, IX Región
- Leonardo Durán Aviles, encargado de PRODER comunal, Municipalidad de Cunco, IX Región
- Carlos Pacheco Venegas, de la Unidad Técnica Regional de PRODER, Asociación de Municipalidades, IX Región
- Hernán Maturana W., profesional de Secretaría Regional Ministerial de Agricultura, IX Región

FECHA DE REALIZACION

Septiembre de 1999

7.1. PROBLEMA A RESOLVER

El "Programa de Desarrollo Agroturístico en las Comunas Precordilleranas de la Región de la Araucanía" es una iniciativa que involucra a agricultores de la zona, a los municipios de Melipeuco, Cunco, Vilcún, Padre las Casas, a la Asociación de Municipalidades de la Precordillera, a SERNATUR IX Región y a la Asociación de Municipalidades de la Región de la Araucanía.

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira

Este proyecto, financiado en parte por la Fundación para la Innovación Agraria, tiene como objetivo probar la factibilidad del negocio agroturístico a partir de iniciativas pilotos que sirvan de modelo y permitan a las familias participantes incrementar sus ingresos y mejorar su calidad de vida. Con ello, busca generar un modelo de desarrollo de la actividad turística, a través de la aplicación, en tres predios de las cuatro comunas involucradas, de una secuencia metodológica que permita posteriormente sistematizar la experiencia. Lo anterior se potenciará con el apoyo de los programas de desarrollo rural dependientes de las municipalidades respectivas y de organismos con una fuerte competencia en turismo –como SERNATUR regional– y de la intervención en desarrollo comunal y coordinación municipal a través de la Asociación de Municipalidades de la Región de la Araucanía y su unidad técnica regional, PRODER.

En este marco, la posibilidad de conocer experiencias asociativas de agroturismo en países que presentan un alto grado de desarrollo en esta actividad, como es el caso de Francia y España, venía a reforzar oportunamente el proyecto en sus etapas de planificación y ejecución. Específicamente, se buscaba que esta gira orientara la definición de modelos de desarrollo que debían ser implementados y permitiera internalizar y ampliar la visión sobre el tema entre los propios agricultores, los equipos técnicos y profesionales municipales, junto a los demás actores que se desempeñan directamente en el proyecto. Se buscaba además que la debida incorporación y adaptación de las enseñanzas francesa y española al contexto local, en especial en lo referente al funcionamiento de sus organizaciones asociativas de agroturismo, fortaleciera la idea de consolidar el programa como una iniciativa piloto a nivel regional y replicable en otras zonas, en lo cual no sólo se ha considerado el diseño de productos y actividades agroturísticas, sino también la definición de un modelo integral de ordenamiento predial, productivo y turístico.

7.2. OBJETIVOS

- Conocer desde una óptica técnica la realidad agroturística de experiencias francesas y españolas –específicamente el caso de las redes de agroturismo, formas asociativas, tipos y calidad de servicios, promoción y comercialización de los mismos– como una manera de contribuir y fortalecer las acciones desarrolladas por todos los actores involucrados en el "Programa de Desarrollo Agroturístico en las Comunas Precordilleranas de la Región de la Araucanía".
- Contribuir a la planificación de acciones futuras y ejecución de actividades planeadas en el programa de desarrollo agroturístico señalado, para consolidarlo como experiencia piloto exitosa en el área.

- Fortalecer el desarrollo del proyecto antes mencionado, a través de la presentación de la realidad agroturística de países consolidados en este ámbito a los agentes del desarrollo agrícola y rural local de las cuatro comunas involucradas en la propuesta, así como a los agricultores y otros actores vinculados al proyecto.

7.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

Tanto en España como en Francia fueron visitadas diferentes estructuras de agroturismo: casas rurales, albergues rurales, masías, habitaciones para invitados, campings rurales y pueblos de interior con énfasis en el turismo rural. En todos ellos se pudo apreciar la real importancia que atribuyen a la calidad de los servicios, manifestada a través de los estrictos sistemas de control de calidad de los mismos, sus formas asociativas en pro de la generación de economías de escala y de una eficiente comercialización.

Centrales de reservas

En cuanto a las formas de gestión identificadas, se destaca el modelo asociativo que recurre a la comercialización conjunta a través de unidades de venta llamadas "centrales de reservas", las que en gran medida son apoyadas por entidades públicas como la Diputación o Generalitat en España o la Cámara de Turismo en Francia, con excelentes resultados y estructuras de funcionamiento.

Cabe destacar el nivel de apropiación, identificación y confianza que generan estas unidades, tanto en el público (turistas) como en los agricultores prestadores de servicios de turismo rural. En el caso de los primeros, esto se expresa en el nivel de ventas que se alcanzan a través de estas centrales, las que a su vez transmiten al usuario final un "label" o sello que asegura el confort y la calidad de los servicios ofertados. En cuanto a los prestadores de servicios, destaca su nivel de integración. Las empresas que participan de este sistema sólo pueden comercializar a través de la central, pues la venta directa o captación espontánea de turistas podría provocar problemas de sobreventa de productos y generar una mala coordinación. Esto les permite abocarse exclusivamente a su actividad agroturística, traspasando las actividades de comercialización (venta y promoción) a las centrales de reservas.

Dentro de este esquema, los prestadores de servicios de turismo rural deben hacer un aporte anual a la central de reservas, el que no alcanza al 1% de sus costos, además de una comisión por cada una de las reservas realizadas.

Otro elemento importante de destacar en esta materia es el nivel de desarrollo tecnológico (en términos de oferta turística incorporada a este sistema), lo que en cierta medida explica el nivel de crecimiento y el prestigio que ha alcanzado la actividad en estos países.

Por otra parte, las centrales de reservas constituyen una unidad de control, de supervisión y de retroalimentación respecto a la calidad de los servicios entregados, lo cual permite adecuar y mejorar los productos y servicios de acuerdo a las exigencias y sugerencias del cliente. Este aspecto resulta de gran interés, considerando que su aplicabilidad en Chile es posible e incluso necesaria, ya que no sólo basta con crear redes de turismo rural o agroturismo sino que además se requiere que estas redes cuenten con unidades externas de comercialización que sean suficientemente autónomas y capaces de velar por la calidad de los servicios y de evaluar permanentemente los distintos componentes de la oferta.

Estructura del agroturismo en España

La Unión Europea define las políticas y estrategias de desarrollo para cada uno de los países miembros, mientras que el Parlamento Europeo define las directrices y reglamentaciones que dirige a cada área de intervención. Las leyes de los estados integrantes deben ser coherentes con dichas reglamentaciones.

Durante la gira se pudo apreciar que existe un alto nivel de reglamentación del turismo rural a nivel comunitario. Adicionalmente, cada comunidad y cada estructura asociativa de turismo rural tiene su propio reglamento interno que se orienta a potenciar y garantizar una estructura de calidad óptima que permita hacer de los productos turísticos una oferta interesante y competitiva en el mercado.

Es así como, para el caso de la Comunidad Valenciana, la Generalitat (organismo público del sistema), a través de la Agencia Valenciana de Turismo, se encarga de potenciar, fortalecer y velar por el óptimo funcionamiento de la actividad agroturística, a partir de la correcta aplicación de la legislación vigente en esta materia y de instrumentos de fomento, asesorías y promoción, entre otras cosas. Por su parte, en la Comunidad de Cataluña, la Diputación de Barcelona es la encargada de cumplir con las funciones antes mencionadas a través de su programa "Barcelona Agroturismo Total" (BAT).

Estructura del agroturismo en Francia

En Francia el gobierno central, a través de la Cámara de Agricultura del Ministerio de Agricultura, es el encargado de velar por el óptimo funcionamiento y aplicación de la legislación vigente en la materia entre los asociados de la red "Bienvenido a la Granja"

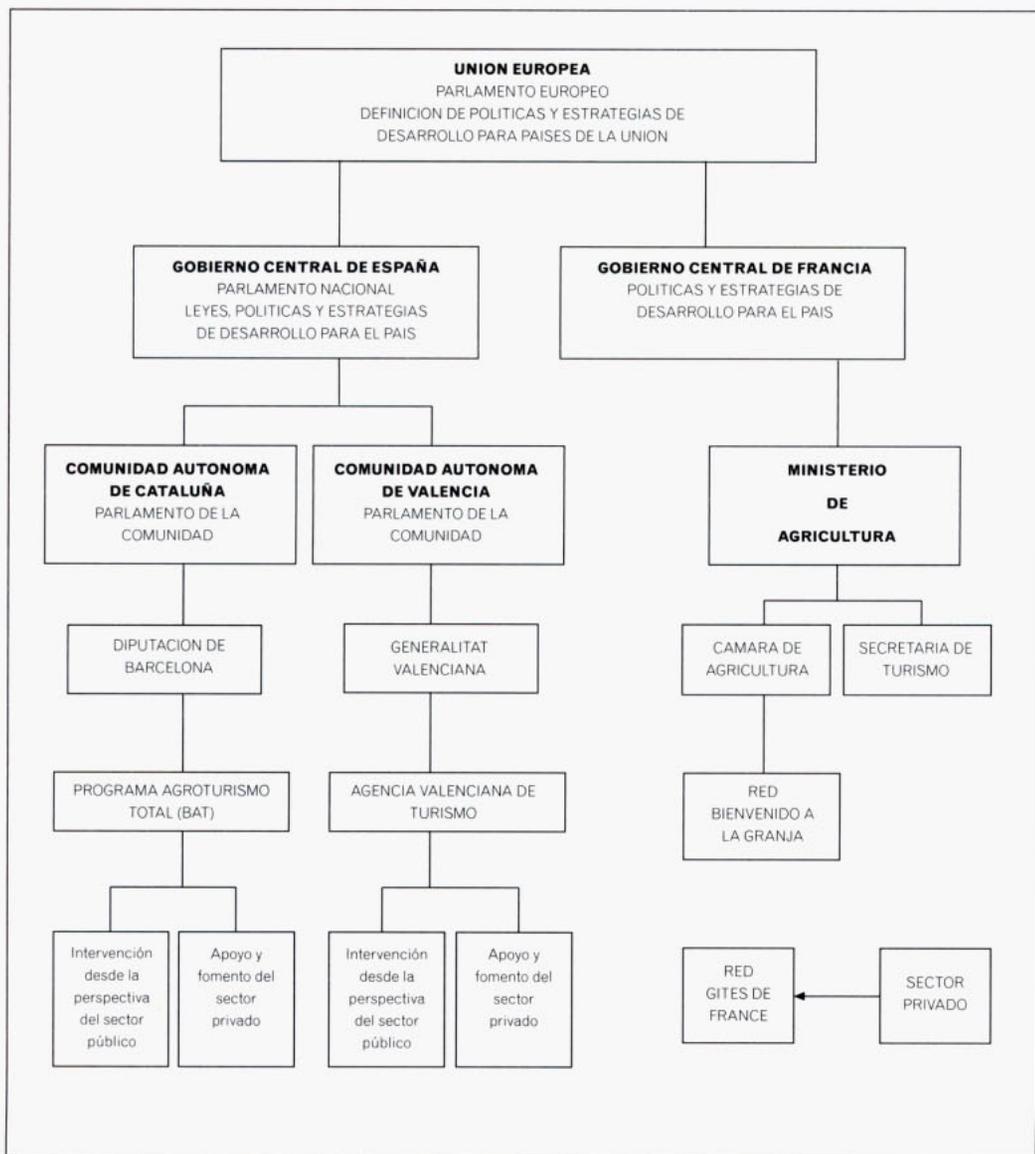
(Bienvenue a la Ferme). El no cumplimiento de algunas de las normas vigentes significaría la desafiliación automática del sistema del agricultor involucrado.

Una estructura diferente a la antes expuesta es la relacionada con los "Gites de France" (Albergues de Francia), que corresponde a una estructura privada y sin intervención del Estado, y en la cual no es requisito fundamental ser agricultor para estar asociado (principal diferencia con la red "Bienvenue a la Ferme"). Cabe señalar que los asociados a esta red, además de estar sometidos a la legislación nacional vigente, tienen una carta de funcionamiento bastante estricta que garantiza la calidad de su oferta turística.

En cuanto a la comercialización, la primera red lo hace fundamentalmente a través de la Cámara de Agricultura de cada área geográfica que conforma la red, mientras que en la segunda existe un sistema muy bien montado de centrales de reservas que operan para cada una de las redes regionales existentes en el país.

A continuación se presenta un esquema de la estructura del funcionamiento del turismo rural en Cataluña y Valencia (España) y Francia.

Estructura del funcionamiento del turismo rural en España (Cataluña y Valencia) y Francia



Respecto de las experiencias concretas que fueron visitadas en ambos países, se pueden diferenciar ciertas particularidades de cada uno de ellos.

En el caso de España, se destaca el fuerte apoyo financiero que recibe el turismo rural de la Unión Europea y de su Programa Leader, apoyo que se canaliza a través de diferentes instituciones públicas, como es el caso de las dos entidades visitadas: la Diputación de Barcelona (Programa BAT) y la Agencia Valenciana de Turismo.

En el caso de Francia, se pudo apreciar la fuerte organización de las estructuras agroturísticas, las cuales están en su mayoría adheridas a las dos redes visitadas: la red "Bienvenue à la Ferme" y la red privada "Gites de France".

A continuación se detallan algunas de estas especificidades observadas en ambos países.

ESPAÑA

Ejemplos de apoyos entregados por la Unión Europea y el Programa LEADER

El Programa LEADER es una iniciativa comunitaria que apoya el desarrollo de las comarcas rurales situadas en las regiones más desfavorecidas de la Unión Europea. Su objetivo es demostrar la posibilidad de impulsar el desarrollo de dichas comarcas, mediante un enfoque integrado, concebido a nivel local con participación de la población involucrada. Busca diversificar las actividades económicas en el medio rural, facilitar el aprovechamiento de los recursos productivos de la región y favorecer las inversiones que tengan un carácter demostrativo e innovador. En el tema del turismo rural financia las siguiente actividades:

- Infraestructura en alojamientos turísticos y tiempo libre (viviendas, campings, albergues)
- Promoción turística (redes, reservas)
- Señalización turística y patrimonial
- Apoyo a la diversificación de la actividad agraria
- Mejoras en la calidad y transformación de los productos y apoyo a la comercialización y promoción de productos típicos locales
- Fomento del asociativismo
- Potenciación de infraestructuras patrimoniales (museos, entornos de interés cultural)
- Mejora de entornos de interés natural

Los beneficiarios pueden ser empresarios y agricultores individuales, sociedades mercantiles, sociedades agrarias de transformación, cooperativas, sociedades anónimas laborales, asociaciones y entes públicos de carácter local.

- **Proyecto “Els ports-Maestrat, Patrimonio del futuro”**

Proyecto apoyado por la Unión Europea dirigido a la restauración de molinos de agua para incorporarlos a la oferta turística del pueblo rural de Ares. Se ubican en una ladera, desde la cual se aprecian los sistemas de cultivos en terraza. Además se vincula con una variedad y tipología de senderos naturalistas, destacándose el Sendero de Largo Recorrido o Sendero Europeo, con señalética que permite el desarrollo de excursiones autoguiadas.

- **Oficina de turismo de Morella**

Central de reservas de turismo rural, implementada y operada por esta oficina y orientada al ofrecimiento de *Masías* y casas rurales, en pro de las iniciativas comunales de turismo rural. La oferta se hace a través de Internet (www.morella.net), para lo cual se cuenta con una sala de computación financiada por el Programa LEADER. La cobertura de esta central es a nivel comarcal y con un total de cuarenta casas rurales inscritas.

- **Albergue de turismo rural La Surera, Almedijar**

Albergue creado bajo la figura legal de “cooperativa” y administrado por cuatro socios. Fue creado con apoyo de la Comunidad Europea a través del Programa LEADER y cuenta con una capacidad de alojamiento para 60 personas. Los servicios y actividades turísticas tienen como fundamento la participación de los turistas en base a animaciones, en especial para niños (en giras de estudio), jóvenes, personas de tercera edad y minusválidos.

- **Camping Altomira de Navajas**

Camping creado y desarrollado, en términos de equipamiento e infraestructura, por el Municipio de Navajas. Resulta interesante la intervención que realiza el sector público en la inversión y fomento de la actividad turística comunal. Cabe destacar que si bien el camping es público, éste ha sido entregado en concesión al sector privado.

Programas de desarrollo y promoción del turismo rural

Diputación de Barcelona - Programa de Agroturismo en Barcelona (BAT)

El Programa de Agroturismo Barcelona (BAT), de la Agencia de Promoción Turística de la Diputación de Barcelona, promueve los negocios vinculados al agroturismo en los pueblos y comarcas de la Provincia de Barcelona, así como la participación en esta actividad de las instituciones públicas y privadas. Entre los beneficios que ofrece a sus asociados se destacan:

- Acciones de promoción y comercialización en conjunto
- Asistencia a ferias especializadas
- Organización de work-shops o talleres
- Presentación comercial en campañas de prensa y publicidad
- Edición y distribución de material publicitario sobre infraestructuras turísticas específicas y empresas de servicios especializados
- Facilitación de planos, folletos turísticos y otras publicaciones a los turistas

Es necesario destacar que parte importante de los esfuerzos están orientados a disminuir la migración hacia las ciudades y evitar el *despoblamiento de los espacios rurales*, entendiéndolos como fundamentales en la conservación de las tradiciones y de estos entornos. Lo anterior se aprecia en el alto nivel de valoración que se tiene de estos espacios y de su prioridad en las políticas públicas de desarrollo.

Agencia Valenciana de Turismo

Esta agencia dirige el Programa de Turismo de la Comuna y canaliza la *intervención* que realiza el Estado en pro del desarrollo del turismo rural mediante instrumentos de fomento (programas de restauración, por ejemplo), programas de promoción y apoyo a la *comercialización*.

Algunos tipos de estructuras agroturísticas visitadas en España

Complejo Agroturístico Mas de Noguera, Caudiel

Este complejo corresponde a una granja que cuenta con un albergue de cuatro pisos y capacidad para 60 personas. En este lugar se potencia la experiencia de los visitantes mediante la valoración de lo rural y lo natural. Por ello, la vocación y orientación de las

distintas actividades y servicios prestados, como la alimentación, se basan en los conceptos de la agroecología y el manejo sustentable de los recursos. Entre las actividades que en este lugar se desarrollan destacan: herboristería, conocimiento de los animales en la granja, elaboración de productos en el horno, senderismo y actividades para grupos.

Les Planes, explotación agraria con actividad turística

Corresponde a una explotación agropecuaria de 130 hectáreas, donde se producen principalmente cereales y se crían terneros y aves en general. Esta experiencia demuestra que es posible realizar un proyecto agroturístico sin necesariamente desarrollar un equipamiento de alojamiento asociado a la explotación. Es así como este predio sirve de base para el desarrollo de excursiones por una cierta cantidad de días que están definidos por las características de cada paquete turístico.

FRANCIA

Estructuras agroturísticas visitadas pertenecientes a la red “Gites de France”

Creada en 1951 en los Bajos Alpes franceses, “Gites de France” es la primera y más antigua red de turismo rural (o turismo verde) de Europa. Reúne a unas 55.000 unidades receptoras, con unos 38.000 propietarios afiliados, de los cuales el 35% son agricultores. Cada año se crean aproximadamente 2.000 nuevos albergues. La red dispone de normas internas para la clasificación de sus estructuras, que va desde 1 a 4 espigas según sus características y comodidades. Los productos de turismo rural ofrecidos por la red son: albergues rurales, habitaciones de huéspedes, albergues infantiles, albergues de etapas, camping en la granja y cabañas recreativas. Paralelamente, se proponen seis tipos de albergues “temáticos”: de Nieve, Panda, Ecuéstre, Prestigio, de Pesca y para Minusválidos.

- La sede regional de la red “Gites de France” en Montpellier

Entre las características y funcionamiento de esta red, se destaca el alto nivel de desarrollo que ha alcanzado en los aspectos de reservas. En este lugar se centraliza la oferta de 250 hospedajes rurales, cuyos propietarios han firmado previamente un documento en el cual se comprometen a comercializar sus servicios exclusivamente a través de esta red.

- **Granja albergue Domaine de Blacardy**

La oferta turística de la granja se encuentra en proceso de expansión, para lo cual incrementarán la oferta hotelera del establecimiento. Esto implica que, de acuerdo a la reglamentación vigente de "Gites de France", el incremento en el número de plazas le impedirá continuar con la denominación de turismo rural bajo el alero de esa red. Sin embargo, existen otras redes destinadas a albergar a las empresas de hotelería rural.

- **Albergue rural Le Pous**

Se pudieron apreciar aquí dos categorías diferentes de alojamiento:

- *Alojamiento para invitados*, que constituye una modalidad de alojamiento rural en la misma casa en que reside el propietario y que incluye servicios de alimentación.

- *Alojamiento en casas rurales*, similares a las cabañas en Chile, que consisten en casas ubicadas en las cercanías de la casa principal y que están destinadas a albergar a una familia. Estas casas corresponden a antiguos establos adaptados con habitaciones, cocina, living y baños, y en ellas los visitantes cocinan su propia comida. De manera complementaria al alojamiento, existen actividades productivas.

- **Albergue rural Mas de Carles**

Este recinto cuenta con un albergue para turistas con instalaciones en excelente estado, además de unidades de camping con luz y agua potable. Existen algunos servicios complementarios como piscina y área de juegos.

- **Albergue rural de pesca Les Bories**

Este equipamiento turístico, perteneciente a "Gites de France", está orientado básicamente al público aficionado a la pesca deportiva. Ofrece alojamiento y tiene un restaurante especializado en peces.

- **Chambres d'Hotes les Vaihes (habitaciones para invitados)**

Esta modalidad corresponde a una casa con habitaciones para invitados. Se encuentra a orillas del Lago Salagou, donde es posible desarrollar algunas actividades náuticas. No existen animaciones en el predio, pero sí es posible organizar algunas excursiones a partir de este lugar.

Red "Bienvenue à la Ferme"

Esta red fue creada en 1952 por el Ministerio de Agricultura y las Cámaras de Agricultura. A diferencia de la red anterior, para pertenecer a ella es requisito ser agricultor. Tiene más de 3.000 afiliados, quienes ofrecen productos asociados a sus propias explotaciones agrícolas. Actualmente existen nueve productos:

- La ferme-auberge o granja albergue (750 en total)
- La ferme équestre o granja ecuestre (200)
- La ferme de séjour o granja de estadía (250)
- Le camping en ferme d'accueil o camping en granja de acogida (900)
- Le goûter à la ferme u "onces" en la granja (200)
- Los productos "del campo" (700)
- La ferme de découverte o granjas de descubrimiento
- La caza
- La granja pedagógica

La Sede de la Red "Bienvenue à la Ferme" es la Cámara de Agricultura de Montpellier. Desde el punto de vista organizacional, se aprecia que las instalaciones de la Central de Reservas y la estructura misma de funcionamiento de la red es inferior a la de Gites de France, sin que se aprecien instalaciones ni oficinas exclusivamente dedicadas a esta materia.

• **Granja Albergue del Mas Domergue**

Esta granja es manejada directamente por el agricultor y su actividad se centra en la producción de queso de cabra.

• **Granja Ecuestre L'Etrier des Cevennes**

Todas las actividades de esta granja giran en torno a las excursiones a caballo o "senderismo ecuestre". En este lugar también existen caballerizas para atender los caballos de los propios pasajeros. Se realizan algunas clases de equitación y pruebas de adiestramiento.

- **Anaine, venta de productos agrícolas locales**

Corresponde a una granja en la cual se producen y comercializan los productos del predio del agricultor bajo un enfoque de productos orgánicos o naturales, es decir, sin el uso de aditivos o pesticidas. La sala de ventas se encuentra ubicada en lo que antiguamente era una bodega de vinos de la casa.

7.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	TELÉFONO O SITIO WEB
Fundación Medio Ambiental, España	Wiliam Colon Montero Proyecto Els ports- maetrart Ares	
Central de Reservas, Oficina de Turismo de Morella, España	Alberto Pitarch	www.morella.net
Camping Altomira Navajas, España	Adolfo Aucejo	Fono 969-710946
Albergue rural La Surera, Almedijar, España	Carmen Arnanz Serrano	
Complejo agroturístico Mas de Noguera, Caudiel, España	Javier Delgado Franco	www.cries.es
Agencia Valenciana de Turismo, España	Javier Solsana	Fono: 46021 - Valencia
Fundación Canivalles, Valencia, España	Oto Luque	
Barcelona Agroturismo Total (BAT), España	Albas Cavalle y R	Fono: 0343-6922652
Casa de Payes Cal Rei, Barcelona, España		Fono: 973-515213
Camping Temple del sol, Barcelona, España		Fono: 973-293118
Red Gites de France, Francia	Dominique Dupeyroux	Fono 04-67676262
Red Bienvenue à la Ferme, Cámara de Agricultura, Francia	Jean Philippe Beldamme	

TITULO DE LA PROPUESTA

8 Turismo de naturaleza y comunidades locales, la experiencia de Costa Rica (Propuesta A-159)

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Corporación Nacional Forestal (CONAF) - Región Metropolitana

COORDINADOR

Claudio Prado Schonhale, jefe de proyectos SERI –CONAF.
Dirección: CONAF, Avenida Bulnes 285, Oficina 501, Santiago
Fono: 2-3900327. Fax: 2-3900208

PAIS

Costa Rica

LOCALIDADES

San José de Costa Rica. Localidades: Parque Nacional Braulio Carrillo, Comunidad indígena Bri Bri, Estación Biológica La Selva, Aviarios del Caribe y Selva Verde Lodge, Parque Nacional Arenal, Tabacón, Parque Nacional Santa Rosa, Parque Nacional Carara, Parque Nacional Manuel Antonio, Montaña de Savegre

PARTICIPANTES¹

- Claudio Prado, jefe de proyectos, SERI –CONAF, Región Metropolitana
- Angel Lazo, jefe sección ecoturismo, CONAF, Región Metropolitana
- Eduardo Nuñez, sección planificación, CONAF, Región Metropolitana
- Carlos Nassar, administrador del Parque Nacional Lauca, CONAF, I Región
- Mitzi Acevedo, jefe de proyecto AMBAR, Región Metropolitana
- Miguel García, jefe de división Turismo Sustentable, Proyecto AMBAR, Región Metropolitana
- Leonel Teran, artesano y consejero comunal, Parinacota, I Región
- Patricio Paineofil, director de turismo rural de Lago Budi, X Región
- Jaime López, director Fundación Raíces, Región Metropolitana
- Ricardo González, planificador, SERNATUR, Región Metropolitana

FECHA DE REALIZACIÓN

Noviembre de 1999

8.1. PROBLEMA A RESOLVER

El turismo basado en la naturaleza es el segmento del turismo de mayor crecimiento, estimándose un aumento de un 30% anual y con un impacto económico que se sitúa en un trillón de dólares. En respuesta a esta tendencia, que se ha producido también en medio de un período de auge y discusión sobre la problemática ambiental global y sobre la sustentabilidad de las actividades económicas, surge el llamado "ecoturismo".

El ecoturismo se relaciona linealmente con el agroturismo y ambos conceptos se potencian. La Sociedad Mundial de Ecoturismo establece como definición que "el ecoturismo es un viaje responsable hacia áreas naturales para conservar el ambiente y mejorar el bienestar de la gente local". Lo que provee el ecoturismo es un flujo de visitantes hacia un área de recursos naturales en estado poco alterado, localizándose la población local en zonas aledañas de vocación agrícola y donde se realizan actividades relacionadas con el agroturismo (alojamiento, comidas, artesanías, cultura local, etc.), de donde se obtiene el beneficio socioeconómico.

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

Cerca del 20% de la superficie de Chile se encuentra dentro del Sistema Nacional de Áreas Silvestres Protegidas del Estado (SNASPE), que cuenta con 98 unidades con diversas representaciones ecológicas. Dentro del SNASPE se encuentra en desarrollo el Programa "Parques Nacionales para el Ecoturismo", cuyos objetivos fundamentales son mejorar y crear alternativas de servicios recreativos al interior de las áreas protegidas y promover la participación del sector privado a través de un sistema de concesiones, junto con procurar el beneficio de las comunidades locales.

En este marco, y dada la reciente puesta en marcha del programa referido (1996), se estimó recomendable la capacitación de personas directamente involucradas en el proceso a través de una visita técnica a un país con mayor desarrollo ecoturístico, como es Costa Rica, de manera de conocer diversos proyectos de turismo de naturaleza en desarrollo y proyectar posteriormente dichas experiencias en el programa nacional.

8.2. OBJETIVOS

- Conocer y analizar áreas consolidadas de desarrollo ecoturístico.
- Conocer la aplicación de políticas y normativas para el manejo de visitantes en áreas naturales públicas y privadas.
- Visitar proyectos ecoturísticos donde participen y se beneficien las comunidades locales.
- Tener un punto de vista sobre la experiencia de empresarios privados que operan en el tema del ecoturismo, especialmente en lo que se refiere a sistemas de organización (redes) y apoyo financiero.
- Conocer aspectos destacados referidos a señalética e interpretación como un medio de apoyo para la educación ambiental en áreas naturales.

8.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

Con frecuencia se habla de Costa Rica como país modelo en el desarrollo del ecoturismo, actividad que actualmente constituye la principal fuente de divisas para ese país.

El turismo de naturaleza o ecoturismo en Costa Rica se concentra en aquellas zonas silvestres que han sido poco exploradas, incluyendo reservas privadas manejadas por instituciones sin fines de lucro, así como por empresas turísticas. En una extensión de aproximadamente 51.000 km², Costa Rica cuenta con más de medio millón de hectáreas

de zonas protegidas bajo el Sistema de Parques y Reservas Nacionales. Este está dividido en 34 unidades que cuentan con arrecifes de coral en ambas costas, humedales como los manglares, bosques lluviosos, bosques tropicales secos, bosques nubosos, volcanes y páramos. El Sistema de Parques Nacionales protege también cavernas, sitios históricos y arqueológicos, así como playas que se conservan tanto por su importancia ecológica como por su belleza escénica. La mayoría de los bosques están en estas zonas protegidas.

Se destacan también en la experiencia de Costa Rica los importantes esfuerzos que se han realizado para involucrar a las comunidades locales, a través de incentivos en el ámbito económico, asesorías, capacitación, orientaciones para captar fondos internacionales, con su participación directa en proyectos de ecoturismo o en áreas silvestres protegidas. El hecho de entregar beneficios tangibles directos para la comunidad local ha influido en el mejoramiento de la valoración hacia el área protegida. Estos beneficios se traducen en una mayor absorción de mano de obra, ventas de artesanía, desarrollo de proyectos específicos en la comunidad y guías locales, entre otros.

Los lugares visitados durante la gira tecnológica correspondieron a proyectos consolidados de turismo de naturaleza, y en la mayoría de ellos las áreas protegidas han sido la consecuencia de estos proyectos, o son los polos de atracción que posibilitan el desarrollo de nuevas iniciativas ecoturísticas. Una de las características notables de los proyectos visitados es que todos son operados por empresarios privados y localizados en sitios aledaños a las áreas protegidas.



A continuación se presentan los aspectos tecnológicos más relevantes observados durante la gira.

Áreas consolidadas de desarrollo ecoturístico

Parque Nacional Braulio Carrillo. No tiene desarrollo de uso público, con excepción de áreas para acampar. En su mayor parte está cubierto por bosque primario denso siempreverde. Dado que lo cruza una carretera, es un gran atractivo y determinante en el desarrollo de hotelería, albergues y otros, al norte y sur del Parque.

Telesférico del Bosque Lluvioso. Está localizado a orillas del Parque Nacional Braulio Carrillo, dentro de una reserva privada. Permite recorrer el dosel superior de un bosque virgen y de alta diversidad biológica.

Albergue-campamento de Almendros y Corales. Concepto de hospedaje único en el país, una especie de camping bajo techo y dotado de diversos tours guiados.

Refugio Nacional de Vida Silvestre Gandoca-Manzanillo. Constituye el principal atractivo para el desarrollo de la hotelería y refugios como el Albergue Almendros y Corales. Se encuentra en áreas privadas y áreas de borde costero cuya propiedad es similar al concepto de "bien nacional de uso público" en Chile. La planificación del refugio es un aspecto destacable, junto con iniciativas de manejo ambiental, como las orientadas al manejo de residuos, aguas servidas, y otros. Posee un Plan de Administración que incluye normas sobre uso del suelo para todos los desarrollos que se pretendan implementar, entre ellas el porcentaje de construcción sobre el suelo de cada propiedad. Este Plan ha sido concebido en forma participativa con la comunidad.

Centro de acopio Gandoca-Manzanillo. Consiste en un proyecto piloto para el manejo integral de desechos sólidos en las áreas urbanas de Manzanillo, Puerto Viejo, Cahuita y Bordón. Poseen un camión y están en la fase de selección y acopio de basuras, junto con el desarrollo de un programa de educación de la población para la entrega de basura.

Reserva Indígena Bribri. Zoológico de iguanas y venta de artesanía típica, ambos atractivos de visita. El zoológico busca recuperar poblaciones de iguanas casi extinguidas en el área y, a la vez, restablecer una fuente de alimentación de la comunidad.

Estación Biológica La Selva. Es un centro de exploración, investigación y educación sobre el bosque tropical lluvioso, motivado y desarrollado gracias a la alta diversidad biológica presente, a las instalaciones existentes y al fácil acceso. Constituye un atractivo científico y turístico especializado, con posibilidades de exploraciones, investigación y alojamiento.

Lodge Selva Verde. Se localiza a 5 km de Puerto Viejo y constituye una reserva privada de 500 acres que posibilita servicios de exploración guiada. Posee fácil acceso a la Estación La Selva y a Puerto Viejo, donde un gran atractivo son los servicios de navegación por el río Sarapiquí.

Parque Nacional Arenal. Su mayor atractivo es el volcán del mismo nombre, activo desde el año 1969. No posee instalaciones al interior, debido al riesgo permanente que representa la actividad volcánica, pero ha influido notablemente en el desarrollo del ecoturismo en las zonas aledañas.

Hotel Cabañita. Este es un resort, ejemplo del desarrollo de proyectos hoteleros, posibilitado por el atractivo que representa el Parque Nacional Arenal.

Tabacón Resort. Instalaciones cercanas al Volcán Arenal, de gran desarrollo para el aprovechamiento de aguas termales como baño y otros servicios relacionados. Su desarrollo ha sido tal, que en la actualidad es un atractivo por sí solo.

Parque Nacional Santa Rosa. Constituye un buen ejemplo de la relación del manejo de un parque nacional con la gestión de un Área de Conservación. En este marco se encuentra en desarrollo un programa de ecoturismo que se aplica a toda el Área de Conservación Guanacaste, en donde se encuentra el parque, concebido mediante planificación estratégica. El Programa tiene cuatro objetivos: atención de visitantes, educación ambiental, desarrollo de sectores turísticos y procedimientos administrativos.

Parque Nacional Carara. Sólo posee servicios de bajo impacto, como senderos interpretativos de una zona transicional y de alta biodiversidad. Constituye un atractivo para el ecoturismo en el centro de un territorio sometido a intenso uso agropecuario.

Hotel Casitas Eclipse de Quepos. Es uno más de los numerosos hoteles que se localizan a orillas del mar, en Quepos, y cuyo desarrollo ha sido motivado fundamentalmente por el atractivo que presentan las playas y, en particular, las del Parque Nacional Manuel Antonio, que se complementan con la alta diversidad biológica del bosque primario que protege.

Parque Nacional Manuel Antonio. Su operación está orientada fuertemente al manejo de la capacidad de carga de visitantes y a la educación ambiental enmarcada en acciones que se ejecutan para toda el Área de Conservación donde se encuentra.

Cabinas Chacón o Albergue de Montaña Savegre. Constituye una hacienda privada, cuyas instalaciones de hospedaje se complementan con expediciones a zonas de bosque primario y secundario en su interior.



Aplicación de políticas y normativas en áreas naturales públicas y privadas

La aplicación de políticas y de normativas para el manejo en general de las áreas protegidas en Costa Rica, está amparada por la legislación vigente, dentro de la cual el tema ambiental comenzó a ser ampliamente considerado a partir de 1994, en todos sus niveles jerárquicos.

Una Ley de importancia fundamental que se relaciona con el tema del ecoturismo es la *Ley de Biodiversidad* (Ley N°7788 de abril de 1998), cuyo objeto es conservar la biodiversidad y el uso sostenible de los recursos, así como distribuir en forma justa los beneficios y costos derivados.

Esta Ley crea el Sistema Nacional de Areas de Conservación, el cual se entiende como un sistema de gestión y coordinación institucional, desconcentrado y participativo, que integra las competencias en materia forestal, vida silvestre, áreas protegidas y el Ministerio del Ambiente y Energía, con el fin de dictar políticas, planificar y ejecutar procesos dirigidos a lograr sostenibilidad en el manejo de los recursos naturales de Costa Rica.

Conforme a lo anterior, la Dirección General de Vida Silvestre, la Administración Forestal del Estado y el Servicio de Parques Nacionales ejercen sus funciones y competencias como una sola instancia, mediante la estructura administrativa del Sistema que está conformada por:

- El Consejo Nacional de Areas de Conservación, integrado por el Ministro del Ambiente y Energía, Director Ejecutivo del Sistema, Director Ejecutivo de la Oficina Técnica de la Comisión, Directores de Areas de Conservación y un Representante de cada Consejo Regional de las Areas de Conservación. Posee funciones de definición, supervisión, coordinación y ejecución de estrategias y políticas, y recomienda la creación de nuevas áreas protegidas.

- La Secretaría Ejecutiva, nombrada por el Ministro del Ambiente y Energía, es la responsable de ejecutar directrices y decisiones del Consejo Nacional.
- Las Estructuras Administrativas de las Áreas de Conservación, conformadas por el Consejo Regional del Área de Conservación, la Dirección Regional del Área de Conservación, el Comité Científico-Técnico y el Órgano de Administración Financiera de las Áreas Protegidas.
- Los Consejos Regionales de Áreas de Conservación, que son entes administrativos que se integrarán mediante convocatoria pública por las organizaciones no gubernamentales y comunales interesadas, las municipalidades y las instituciones públicas presentes en el área.
- Los Consejos Locales, que se crean según la complejidad del Área de Conservación de que se trate, y cuya constitución se define en el acuerdo de creación que adopte el Consejo Regional.

Actualmente, el país se encuentra dividido en diez Áreas de Conservación: Guanacaste, Tempisque, Cordillera Volcánica Central, Llanura del Tortuguero, Amistad Caribe, Amistad Pacífico, Osa, Pacífico Central, Arenal e Isla del Coco.

El manejo de visitantes se orienta de acuerdo con lineamientos técnicos concebidos dentro de un marco amplio de políticas y normativas de manejo general de las áreas protegidas en Costa Rica.

A nivel de las unidades de áreas protegidas individualmente consideradas, las estrategias y los procedimientos técnicos están orientados fundamentalmente a la determinación de la carga turística, especialmente en áreas de fuerte demanda, como el Parque Nacional Manuel Antonio, y a establecer límites cuantitativos de ingreso por sectores.

Proyectos ecoturísticos con participación y beneficios para las comunidades locales

Varios de los lugares o proyectos visitados durante la gira tecnológica dan cuenta del desarrollo del ecoturismo basado en las áreas protegidas, especialmente en aquellas que han sido propicias para el desarrollo de zonas aledañas y con beneficios directos e indirectos para las comunidades locales.

Respecto a la planificación participativa, se observan los siguientes aspectos para tener en consideración en Chile:

- Los sectores o zonas de uso público al interior de las áreas protegidas son el resultado de un proceso de planificación, dentro del cual dichas zonas se

determinan en función de sus capacidades de acogida, es decir, de acuerdo a las mayores aptitudes para distintas opciones de uso y al mínimo impacto ambiental de las mismas.

- La participación de la comunidad – entendiéndola dentro de ella principalmente a la comunidad local, a los empresarios e inversionistas y a las autoridades locales– en la concepción y desarrollo de proyectos de ecoturismo es un tema que incluye también el proceso de planificación participativa del manejo de las áreas protegidas.
- El desarrollo de proyectos de ecoturismo al interior de las áreas protegidas tiene relación directa con las posibilidades de generar un espacio adecuado para fortalecer las acciones de conservación de la diversidad biológica en ellas, aspecto fundamental de la planificación del manejo.
- El desarrollo de zonas aledañas a las áreas protegidas en función de las potencialidades para el turismo de naturaleza de éstas últimas, constituye un marco de acciones que importan a los planes de manejo y a la inserción de ellos en otros instrumentos del desarrollo local o regional.

Empresarios privados en ecoturismo: su organización y sistema de apoyo financiero

Los empresarios costarricenses que han logrado éxito en el ecoturismo aprovechando las oportunidades que brinda la conservación de espacios naturales para dicha actividad, destacan los aspectos que han sido claves:

- Los incentivos económicos que brinda la ley en Costa Rica para el establecimiento de servicios e infraestructura ecoturística, y que ha permitido desarrollos importantes en zonas aledañas a las áreas protegidas.
- La participación que han tenido en los procesos de planificación tanto los propios empresarios como la comunidad local y los responsables de las áreas protegidas. Un buen ejemplo de esto es el Refugio Nacional de Vida Silvestre Gandoca-Manzanillo, en el cual la planificación participativa ha sido fundamental para su manejo y para la aplicación de iniciativas ambientales.
- La organización de la comunidad para enfrentar problemas y desafíos propios de actividades nuevas en áreas de poco desarrollo económico. Ejemplo de este aspecto es el Centro de Acopio Gandoca-Manzanillo, proyecto piloto para el manejo integral de desechos sólidos en las áreas urbanas de Manzanillo, Puerto Viejo, Cahuita y Bordón.

- El reconocimiento del valor de las áreas protegidas como polo de atracción y de motivación para el desarrollo del ecoturismo y de servicios e infraestructura en áreas aledañas. En relación a esto, se conocieron diversas experiencias como el desarrollo logrado en toda la zona aledaña al Parque Nacional Arenal y Parque Nacional Manuel Antonio.

Señalética e interpretación como un medio de apoyo para la educación ambiental en áreas naturales

En general, la señalética se basa en materiales de la zona y está dirigida fundamentalmente a entregar información y mensajes simples. La interpretación, en cambio, es un aspecto que se ha desarrollado en gran medida en Costa Rica, existiendo para ello guías altamente especializados a nivel de empresas de servicios privados y a nivel de guardaparques o personal de las unidades de las áreas protegidas. Se destaca el alto grado de conocimiento del medio natural que poseen los guardaparques, en particular de las áreas en las cuales laboran, lo cual es resultado de una importante preocupación por la capacitación en educación ambiental. Esto facilita al turista el adecuado conocimiento de las áreas y hace más grata y beneficiosa su visita, especialmente a quienes están motivados por conocer la alta diversidad biológica del país.

Conclusiones para el ecoturismo en Chile

Hay tres aspectos que posibilitan, en el corto plazo, incorporar al sistema productivo nacional las tecnologías capturadas en la gira realizada por Costa Rica:

- La existencia de un sistema de concesiones ecoturísticas en áreas del SNASPE, que incluye resoluciones de la autoridad competente, el Reglamento de Concesiones Ecoturísticas y un cronograma preciso de licitaciones.
- La necesidad de una mayor incorporación de las municipalidades y otras entidades en la gestión del ecoturismo y agroturismo, en consideración de que muchas decisiones esenciales para su éxito escapan del ámbito meramente sectorial.
- La preparación de una indicación del Ejecutivo para crear y normar un Sistema de Áreas Silvestres Privadas en Chile, el cual proporcionará mayores oportunidades para el desarrollo del agro y ecoturismo por el solo concepto de aumento de cobertura.

Sin embargo, para un desarrollo sostenido y sustentable del ecoturismo en Chile, se requiere tomar en cuenta, como aspectos fundamentales, tanto el valor de las áreas protegidas para el ecoturismo como la capacidad de gestión de las áreas protegidas.

La gestión de ecoturismo en áreas silvestres protegidas debe propender a hacer comprender a sus visitantes y a toda la comunidad, especialmente la local, el porqué de la existencia de un Parque, Reserva o Monumento. Se debe comenzar por dar a conocer los valores naturales y culturales que contienen dichas áreas protegidas y utilizar para ello un importante instrumento de gestión, como lo es la educación e interpretación ambiental. Esta última, en particular, posibilita una experiencia valiosa que motiva la comprensión de las estrechas relaciones existentes entre los seres vivos y los diversos ambientes abióticos asociados, y sensibiliza a la comunidad para apoyar la gestión de protección del área silvestre protegida global o de un proyecto específico de conservación respecto a la fauna o flora silvestre.

Dicha valoración provoca la toma de conciencia y el compromiso de la comunidad y, en consecuencia, motiva la colaboración con la gestión de preservación o conservación de un área silvestre protegida. En este contexto, un ecoturismo bien planificado y controlado se transforma en un aliado de la naturaleza. A su vez, puede contribuir al cumplimiento de los objetivos que motivan la creación de áreas silvestres protegidas. Por otra parte, es importante buscar el desarrollo sostenible de este tipo de turismo con la participación comprometida y protagónica de la comunidad.

En el campo de la administración de Áreas Silvestres Protegidas del Estado, se impulsa en Chile desde el año 1996 un programa de trabajo denominado Parques Nacionales para el Ecoturismo, cuyos propósitos son:

- Mejorar y crear nuevas alternativas de servicios ecoturísticos al interior de las áreas silvestres protegidas, en el marco de un desarrollo sustentable.
- Fortalecer la gestión de manejo de la Corporación Nacional Forestal en el SNASPE, fundamentalmente en el ámbito de la protección y educación ambiental.
- Contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades locales rurales adyacentes a estas áreas silvestres protegidas.
- Promover la participación del sector privado como agente ejecutor y operador de las concesiones o convenios relacionados con el desarrollo ecoturístico de las áreas silvestres protegidas.

La experiencia adquirida en la gira tecnológica realizada a Costa Rica, ha permitido enriquecer y complementar el señalado programa de trabajo. Por otra parte, posibilitó a todos los integrantes de la gira, especialmente a los representantes de las comunidades aymara y mapuche, una mayor comprensión sobre el concepto del ecoturismo y el estilo de gestión que ha aplicado Costa Rica en esta actividad.

La gira permitió apreciar, además, similitudes entre ambos países en relación con dos desafíos que se deben enfrentar respecto de la gestión del manejo de las áreas silvestres protegidas estatales: la necesidad de proteger efectivamente la diversidad biológica y los valores culturales que contienen las áreas silvestres protegidas; y la preocupación por el desarrollo humano, especialmente de las comunidades aledañas o insertas a las áreas silvestres protegidas.

8.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESION	DIRECCIÓN
Horizontes Nature Tours	Gustavo Orozco	Naturalista	P.O. Box 1780-1002 San José de Costa Rica Fono: 50-6-2222022 Fax: 50-6-2554513 Email: horizont@sol.racsa.co.cr www.horizontes.com
Universidad para la Cooperación Internacional de Costa Rica (UCI)	Eduard Uller	Rector de la UCI	Fono: 50-6-2836464 Fax: 50-6- 2251942 Email: uci@interwebcr.com
Universidad para la Cooperación Internacional de Costa Rica	Andrea Ballesteros	Coordinadora del Centro de Ambiente y Desarrollo (CAD) y directora de la Escuela Latinoamericana de Areas Protegidas (ELAP)	Fono: 50-6-2836464 Fax: 50-6-2251942

TÍTULO DE LA PROPUESTA**9****A conocer el agroturismo de la Patagonia
(Propuesta A-01-G-023)****ENTIDAD RESPONSABLE**

Corporación FUNDESA

COORDINADORHéctor Cárdenas Almonacid, Coordinador Area Pecuaria,
FUNDESA

Dirección: Valle Simpson 69, Coyhaique, XI Región

Fono: 67-211691. Fax: 67-233738

E-mail: h.cardenas@entelchile.net

PAÍS

Argentina

CIUDADES

Localidades de Esquel, El Hoyo y El Bolsón.

PARTICIPANTES ¹

- Rafael Sandoval Peña, agricultor ganadero, El Predio, XI Región
- Violeta Troncoso Valdés, agricultora, El Predio, XI Región
- Sigisfredo Lagos Cadagán, agricultor ganadero, El Predio, XI Región
- Ramón Valenzuela Romero, agricultor ganadero, El Predio, XI Región
- Hortensia Huaquer Yañez, agricultora, El Predio, XI Región
- Alfredo Medina Fuentes, agricultor ganadero, El Predio, XI Región
- Efraín Díaz Sepúlveda, agricultor ganadero, El Predio, XI Región

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira

- Irma Villarroel Vera, agricultora, El Predio, XI Región
- José Araneda Vásquez, agricultor ganadero, El Predio, XI Región
- Merle Troncoso Vega, agricultor ganadero, El Predio, XI Región
- Eliana Flores Foitzick, agricultora, El Predio, XI Región
- Verónica Vargas Solís, agricultora, El Predio, XI Región
- Gabriela Neira Morales, técnico en turismo, SERNATUR, XI Región
- Claudio Carrasco Reyes, asesor técnico, FUNDESA
- Héctor Cárdenas Almonacid, asesor técnico, FUNDESA

FECHA DE REALIZACIÓN

Noviembre de 2001

9.1. PROBLEMA A RESOLVER

En los últimos años, los agricultores del Valle Simpson se han visto en la necesidad económica de buscar alternativas a los rubros ganaderos tradicionalmente explotados. Entre estas nuevas alternativas están la producción de hortalizas, mermeladas y quesos artesanales, entre otros. A pesar de que los productos típicos de la zona tienen una demanda bastante limitada y restringida a los consumidores locales, se observa que tienen también un creciente interés por ellos los turistas que visitan la región, atraídos por sus bellezas naturales y paisajes exóticos. Por otra parte, existe cada vez mayor demanda por alojamientos y comidas. Hasta ahora la acogida de turistas se ha realizado en forma espontánea, sin existir una organización de la oferta turística ni servicios adecuados para el visitante.

En la Patagonia Argentina existe una zona denominada Comarca Andina del paralelo 42, que incluye varias Municipalidades de las Provincias de Río Negro y Chubut. Esta zona, de características medioambientales y productivas muy similares al Valle Simpson, ha mostrado un notable desarrollo del turismo rural. Por esta razón, la posibilidad de visitar la experiencia de la Patagonia Argentina, era de gran interés para los agricultores de la comuna de Coyhaique, que podrían constatar en terreno la conveniencia y las exigencias de la actividad, además de conocer los aspectos productivos y culturales que la potencian.

9.2. OBJETIVOS

- Aumentar la calidad y rentabilidad de los productos agroturísticos mediante la incorporación de experiencias probadas (camping rural, albergues rurales, cabalgatas, comidas típicas, cultivos orgánicos).
- Potenciar la actividad económica de los predios mediante la reorientación de los productos obtenidos en él hacia el turismo rural, haciéndola económicamente rentable y ambientalmente sustentable (producción orgánica de frutas y verduras, producción de queso de campo y mermeladas caseras).
- Favorecer el desarrollo de la actividad agroturística mediante el fortalecimiento de la Red de turismo rural en formación "Enlaces de Coyhaique", de la cual forman parte los pequeños agricultores participantes en la gira.

9.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

Durante la gira tecnológica fueron visitadas las localidades andinas de la Patagonia Argentina Esquel, El Bolsón y El Hoyo. Estas dos últimas localidades, junto a Lago Puelo y Epuyen, conforman la Comarca Andina del paralelo 42, organización creada al alero de sus Municipalidades, con el fin de favorecer el desarrollo económico, productivo y turístico de la zona.

Si bien se constataron grandes similitudes con la comuna de Coyhaique, en cuanto a aspectos relacionados con su condición agroclimática y sus paisajes, se observa una notoria diferencia respecto del grado de desarrollo de la explotación agropecuaria y del turismo. Las características de las localidades visitadas son las siguientes:

El Bolsón: esta localidad se ubica al sudoeste de la provincia de Río Negro en el ángulo que forma la cordillera de Los Andes con el paralelo 42. Posee una activa comunidad agrícola ganadera dedicada al cultivo del lúpulo, especie vegetal que otorga sabor a la cerveza y que además propicia la Fiesta Anual del Lúpulo en el mes de febrero. La producción de queso también es de importancia en la región, tanto de vaca como de oveja y de cabra.

Favorecidos por el microclima de la región, un grupo importante de productores se dedica a la producción orgánica de fruta fina, producción que está teniendo una creciente

demanda tanto a nivel local como internacional. La producción se consume en su estado fresco o en mermeladas. Su comercialización se realiza mayormente en la feria regional que se instala los días martes, jueves y sábado alrededor de la plaza, con cerca de 250 puestos en su período de mayor actividad. La combinación de un paisaje atractivo y de una producción local de productos agrícolas crea un ambiente propicio para el desarrollo del turismo, siendo ésta la principal fuente de ingresos de la localidad.



Frambuesas y frutillas, productos típicos de la zona de El Bolsón

El Hoyo: sector distante 14 Km de El Bolsón, forma parte de la Provincia de Chubut. Es conocido como la capital de la fruta fina, al poseer un microclima que favorece el cultivo de frutilla, frambuesa y otras especies de fruta.

Esquel: es una ciudad enclavada a orillas del Río Esquel y tiene como principal actividad turística en período invernal el centro de esquí La Hoya y en período veraniego las visitas al Parque Nacional de Los Alerces. Posee una importante infraestructura destinada al turismo tradicional con hoteles, cabañas, hosterías y residenciales. Aunque este lugar no se dedica específicamente al turismo rural, es el punto central de acceso a la Comarca Los Alerces, que reúne además al Trevelin y el parque Los Alerces.

Trevelin: significa pueblo de molinos y se encuentra a 25 Km de Esquel. Este sector ha desarrollado bastante el agroturismo, combinando actividades productivas de floricultura (tulipanes) y fruticultura (cerezas) con circuitos turísticos en un entorno de bellos paisajes.

Apoyo de los gobiernos locales

El Estado argentino ha jugado un importante rol en el desarrollo de estas comunidades, en especial en el mejoramiento de la infraestructura vial para facilitar el acceso a estas localidades y así fomentar el desarrollo del turismo. Cabe destacar que el mayor porcentaje

de visitantes lo constituyen chilenos que utilizan esta vía como tránsito entre Osorno y las australes ciudades de Coyhaique y Punta Arenas. Además se destaca un constante trabajo de promoción por parte de los gobiernos provinciales, con el objeto de fomentar eventos típicos de la zona, como son la Fiesta Nacional del Lúpulo, en El Bolsón, y la Fiesta de la Fruta Fina en El Hoyo, actividades que atraen a gran número de turistas.

Otro esfuerzo importante de los gobiernos locales ha sido el apoyo a actividades de capacitación. En la provincia de Chubut, el gobierno provincial ha contratado los servicios de un especialista en turismo rural para apoyar la formación de grupos de agricultores en actividades de agroturismo. Éste realiza su trabajo en tres etapas. En la primera se entregan los conocimientos teóricos respecto del agroturismo, su funcionamiento y organización. En una segunda etapa, se entrega una asistencia técnica directa al agricultor, con el objeto de ayudarlo a organizar su chacra para recibir visitas (visitas guiadas, degustación de productos, instalación de puesto de venta y otros). En la tercera etapa se realizan cursos específicos en temas tales como promoción, comercialización, normas sanitarias y otros, de acuerdo a las necesidades detectadas. Al final del proceso, se crea un consorcio que agrupa a los diferentes productores capacitados para trabajar de manera complementaria. Este trabajo se realizó tanto en la comarca de Los Alerces como en la Comarca Andina del Paralelo 42.

Rubros productivos de interés para el agroturismo

Entre los objetivos de la gira estaba el conocer los rubros productivos que se trabajan en la actividad agroturística de la Patagonia Argentina y analizar su potencial productivo en la región de Aysén.

Producción de cerezas: en la visita realizada al establecimiento Isashi en Trevelin se obtuvo una amplia visión de lo que implica este trabajo, no sólo en los aspectos técnicos sino que también desde un punto de vista comercial. Por el bajo volumen de producción, un porcentaje importante de esta cereza se transforma en mermelada, pero esperan incrementar fuertemente su producción y buscar nuevos mercados.

Producción de queso: se pudo verificar que este rubro requiere de un alto grado de preparación técnica y de una adecuada infraestructura para cumplir con los requisitos sanitarios. Además se observaron nuevas técnicas para el ahumado de quesos y la incorporación de especias, que le otorgan al producto características muy especiales y atractivas para el turista.

Producción de mermeladas y conservas: al igual que en la producción de queso, se requiere de un adecuado nivel técnico y de infraestructura para lograr una autorización sanitaria. En este caso se aprovechan los productos que se obtienen del mismo predio, principalmente frutillas, frambuesas y mosqueta. Las autoridades argentinas exigen tres niveles de autorización sanitaria tanto para los quesos como para las mermeladas y conservas: autorización municipal que permite la venta de productos en el mismo predio (con exención de tributación); autorización provincial que permite la venta en toda la provincia, y finalmente una autorización federal que permite la venta en todo el país así como la exportación.

Producción de flores y plantas ornamentales: este rubro también se trabaja con mucha fuerza en el agroturismo y resulta muy atractivo para el visitante. En los lugares recorridos se pudieron observar diversas técnicas de plantación de rosas, tulipanes y plantas ornamentales, además de todo el manejo de post cosecha para facilitar su transporte y prolongar su duración.



Diversos productos agrícolas propios de El Bolsón

Producción orgánica: este rubro, prácticamente desconocido para los participantes de la gira, tiene un gran potencial de explotación en la Región de Aysén. Fueron visitados dos tipos de producción orgánica. En el predio Santa Teresita se observó el sistema de producción biointensivo, que está diseñado para trabajar la producción de hortalizas y plantas aromáticas en pequeña escala. Consiste en realizar una adecuada combinación de especies, aumentar la densidad de siembra y eliminar el uso de agroquímicos. El otro caso visitado fue La Chacra Humus, que produce en forma orgánica fruta fina, plantas forestales y productos lácteos con certificación para la exportación. El trabajo está muy

bien coordinado logrando un equilibrio en el uso del suelo y aprovechando el estiércol de los animales como fertilizante.

Finalmente, la experiencia de conocer las distintas localidades y servicios agroturísticos de la Patagonia Argentina permitió ciertas reflexiones para incorporar el agroturismo en la Región de Aysén, en especial:

- Existe un claro atractivo paisajístico en la Región de Aysén, lo que le otorga un potencial interesante para el desarrollo del turismo rural, turismo aventura o ecoturismo y ofrece nuevas perspectivas de trabajo para los agricultores de la zona.
- El turismo rural debe ser concebido como forma de vida de todo el pueblo, y debe incluir actividades que puedan complementarse (visitas guiadas, alojamientos, comidas típicas, producciones alternativas, y otras).
- Es necesario contar con una adecuada estructura vial y buenos sistemas de comunicación (teléfonos) para facilitar el acceso del visitante a las diversas explotaciones que trabajan el agroturismo.
- En cuanto a los aspectos técnico-productivos, se debe contar con adecuadas infraestructuras, buenos equipamientos y un buen dominio de las técnicas de trabajo, que asegure la obtención de un producto sano, acorde con las normas sanitarias exigidas. En especial se debe impulsar la producción de productos orgánicos, para los cuales existe un potencial no desarrollado en la región.
- Es prioritario contar con un constante proceso de capacitación tanto en aspectos productivos como relacionados con el agroturismo.
- Debe existir una adecuada señalética y un especial cuidado y hermoseamiento de los terrenos que están alrededor de las casas.
- Es fundamental la creación de una organización que agrupe a todos los que trabajen el tema de turismo rural.
- Se destaca la acción del Estado y el rol de los Municipios como actores relevantes para el desarrollo local de iniciativas de agroturismo.

9.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

NSTITUCIÓN / EMPRESA	PERSONA DE CONTACTO	CARGO/ ACTIVIDAD	FONO /FAX	DIRECCIÓN /E-MAIL
Municipalidad de Esquel	José María Ferre	Secretario de Turismo y Medioambiente	054/2945/451921	Albear esq. Sarmiento turiesquel@ar.iter.net
Municipalidad de El Hoyo	Gustavo Kreimsorg	Jefe productivo	054/2944/471504	munihojo@red42.com.ar
Municipalidad de El Bolsón	Germán Baker	Secretario de Turismo y Medioambiente	054/2944/491888	Avenida San Martín y Roca
Chacra Humus	Paul Adrión	Propietario	054/2944/492702	viverohumus@elbolson.com

TITULO DE LA PROPUESTA**10 Gira tecnológica en turismo rural y agroturismo a Nekazalturismoa (Propuesta A-00-27)****ENTIDAD RESPONSABLE**

Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA)

COORDINADOR

Héctor Morales, Jefe de Proyecto, Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA)

Dirección: Ricardo Matte Pérez 4557, Providencia, Santiago

Fono: 02-2251799. Fax: 02-2235249. E-mail:

giaeduca@ctcinternet.cl

PAIS

España

CIUDADES

País Vasco: Provincias de Bizkaia, Gipuzkoa y Alava.

Localidades: Errigoiti, Muxica, Kortezubi, Ibarrengelua, Zeanuri, Zeberio, Zunaia, Deba, Asteasu, Alkiza, Donostía, Bilbao y Vitoria.

PARTICIPANTES¹

- Carlos Reygadas, Alcalde de la Municipalidad de Ollagüe
- Liliana Cortés, Directora de Oficina CONADI-Calama
- Eduardo Chavez, Coordinador, Red de Turismo Rural Lican Huasi
- Ramón Torres, Director albergue comunitario, Comunidad de Peone

¹ Todos los cargos corresponden al momento de realización de la gira.

- Carmen Plaza, Directora albergue comunitario, Comunidad de Socaire
- Angel Colque, Guía turístico, Comunidad de Machuca
- Luis Fernández, Director de albergue comunitario, Comunidad de Ollagüe
- Juan Molina, Director Asociación de Turismo Rural de Toconce, Comunidad de Toconce
- Félix Ramos, Director de albergue comunitario, Comunidad de Solor
- Walter Imilan, Educador ambiental, Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA)
- Juan Pablo Contreras, Director Regional, CONAF Antofagasta
- Gustavo Herrera, Encargado de Planificación, SERNATUR Antofagasta
- Mirta Solís, Encargada Departamento de Salud, Municipalidad de San Pedro de Atacama

FECHA DE REALIZACIÓN

Marzo de 2001

10.1. PROBLEMA A RESOLVER

Anualmente la Provincia El Loa (II Región de Antofagasta) es visitada por cerca de 22.000 turistas, los que generan un ingreso de divisas cercano a los US\$ 500 promedio por persona. Las características del turista extranjero lo convierten en un potencial consumidor de servicios de agroturismo. Sin embargo, la actividad turística no ha incorporado a los agricultores de la zona, en especial a las comunidades atacameñas y quechuas, presentes en la mayoría de los asentamientos rurales de la Provincia. Por ello se hace necesario desarrollar condiciones que faciliten la creación de iniciativas locales y que permitan a los agricultores indígenas beneficiarse directamente de una actividad ya consolidada en la provincia.

Entre las características del turismo de la Provincia El Loa se destaca una oferta de servicios con una orientación de turismo tradicional, que podría complementarse con el desarrollo de servicios complementarios de agroturismo y turismo rural. A su vez existe un alto porcentaje de la oferta de servicios turísticos administrados por inversionistas foráneos a ella. La generación de capacidades individuales y colectivas por parte de los agricultores locales les permitiría generar nuevos recursos vinculados al turismo, cuyos beneficios serían percibidos por los propios habitantes de la zona. Además se observa

que la actividad turística ha presentado un desigual desarrollo territorial, concentrándose en la localidad de San Pedro de Atacama e incentivando la migración desde las localidades del interior hacia la capital comunal. Por tanto, el involucrar a diversas localidades mediante la conformación de una red de turismo rural podría generar una distribución territorial de la actividad turística más armónica hacia el interior de la provincia.

En el último tiempo las comunidades de la provincia han logrado captar una serie de recursos provenientes tanto de organismos del Estado como de ONGs. Estos recursos se han orientado al desarrollo de iniciativas de turismo rural, entre ellas: la construcción de albergues en las comunidades de Cupo, Ollagüe, Sequitor, Solor, Socaire y Peine; un mirador en Machuca, un proyecto de turismo rural sustentable en Caspana y la habilitación de senderos en sitios arqueológicos de Toconce. También existen una serie de proyectos orientados a la administración del patrimonio cultural y natural de la región como son la Aldea Tolor (comunidad de Coyo), la quebrada de Jere (comunidad de Toconao), las Termas de Turi (comunidad Ayquina) y las Termas de Puritana (Consejo de Pueblos Atacameños).

Actualmente se inicia un proceso asociativo destinado a la creación de la Red de Turismo Rural Lican Huasi, que permitirá a los agricultores indígenas de la región desarrollar una estrategia común para la comercialización de sus productos y servicios turísticos. Esta Red estará compuesta por los albergues de Peine, Socaire, Solor, Sequitor, Machuca, Caspana, Toconce, Cupo y Ollagüe, todos ellos con la capacidad de recibir cerca de 50 turistas diariamente.

Frente a la necesidad de posicionar el tema del turismo rural en el "Área de desarrollo indígena de Atacama la Grande", donde las comunidades atacameñas y quechuas puedan ser partícipes en forma protagónica de esta red, surgió la oportunidad de realizar esta gira tecnológica al País Vasco, que contribuiría a conformar un referente para el desarrollo del turismo rural y el agroturismo en la Provincia de El Loa.

10.2. OBJETIVOS

- Conocer el funcionamiento de la Red de Agroturismo Nekazalturismoa y su articulación operativa con los niveles comarcales y locales donde se ofrece el servicio de turismo campesino y étnico.

- Conocer la experiencia de los agricultores vascos en la administración de sus caseríos, su *funcionamiento operativo* y la *organización de la red*.
- Capacitar y sensibilizar a los campesinos comprometidos en los albergues y turismo comunitario de la Provincia de El Loa, fortaleciendo el funcionamiento de la asociatividad en red, mediante la unificación de estándares de la oferta de turismo.

10.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

El País Vasco (Euskadi) cuenta con uno de los ingresos per cápita más elevados de todas las comunidades autónomas de España. Tiene una población cercana a los 2,5 millones de habitantes y se divide en tres Provincias: Bizkaia (centro industrial donde se ubica la ciudad de Bilbao), Gipuzkoa (centro turístico en torno a la ciudad de San Sebastián) y Alava (centro político, con la sede del gobierno de la autonomía en la ciudad de Vitoria).

La política agraria del País Vasco se ha sumado a las recomendaciones contenidas en la Política Agraria de la Unión Europea sobre la diversificación de las actividades en el medio rural. En la última década, se han asumido diversas medidas para dotar de infraestructuras turísticas al medio rural, medidas que tienen su reflejo actual en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2000-2006.

En dicho plan se explicitan los siguientes lineamientos:

- Fomento a la creación de alojamientos de agroturismo
- Dotación de equipamientos recreativos, culturales y deportivos para los municipios rurales
- Declaración de espacios naturales protegidos y establecimiento de centros de acogida y actividades pedagógicas
- Promoción de la comercialización directa de los productos y artesanía rural en las propias explotaciones agrícolas
- Acciones de promoción y propaganda basadas en publicaciones y campañas audiovisuales

En el año 1988 se publicó legalmente el ordenamiento para la creación del agroturismo, creándose una Oficina de Agroturismo, cuya función ha sido la promoción y publicidad de los alojamientos agroturísticos, la formación y asesoramiento permanente y el establecimiento de una central de reservas. En 1991 los dueños de alojamientos agroturísticos se agruparon en una asociación denominada Nekazalturismoa.

En el proceso de desarrollo del agroturismo y el turismo rural en el País Vasco, la función gubernamental ha sido fundamental por cuanto ha permitido, a través de una legislación y supervisión adecuada, la aplicación de una política agraria de amplio impacto. De esta forma el agroturismo ha sido visualizado como una política integral de desarrollo rural.

Entre los impactos positivos de esta actividad se reconocen:

- Mayor equilibrio territorial en el desarrollo de la actividad turística
- Complementariedad a la explotación agrícola
- Incentivo para la retención de población rural y para la migración de población urbana hacia el medio rural
- Recuperación de patrimonio cultural histórico
- Fortalecimiento de las raíces culturales

Durante la gira se pudo observar el funcionamiento operativo de la Red de Agroturismo de Nekazalturismoa, identificar las regulaciones y normas bajo las cuales operan los alojamientos agroturísticos y conocer la experiencia de los propios agricultores en la administración de sus caseríos y la organización de la Red.

Funcionamiento operativo de la Red de Agroturismo Nekazalturismoa con los niveles comarcales y locales asociados

La Red de Agroturismo Nekazalturismoa, creada en 1991, agrupa a cerca de 200 caseríos que disponen de alojamientos agroturísticos. Se financia principalmente con el aporte de los socios, al cual se suma un apoyo gubernamental. Entre sus principales logros se destaca la señalización vial de los alojamientos, la generación de material de difusión, la creación de contratos de seguros de responsabilidad civil y la realización de viajes de promoción (asistencia a ferias) para conocer experiencias similares en otros países.

Cuenta con una oficina de reservas (central de información y sala de promoción) ubicada en la principal ciudad turística del País Vasco, San Sebastián, en la cual trabajan un gerente y un asistente.

La gerencia de la Red centraliza información estadística de variables de interés, coordina reuniones formales mensuales de la Junta de Directivos, opera la página Web, que incluye un sistema de promoción de servicios y actualmente (año 2001) están implementando un programa de reservas de alojamiento. Durante el año 2000, un total de 9.000 personas se conectaron a la página de promoción. La Red logró ventas por aproximadamente 1.800

ocupaciones, lo que representa el 28% de la ocupación media anual disponible. Este porcentaje, que pudiera considerarse bajo, es el resultado de un incremento progresivo en las tasas de ocupación en los últimos años y se espera que esta tendencia se mantenga.

Por otra parte, la Gerencia de la Red opera como un nexo eficiente entre el Gobierno y los intereses de los socios, facilitando la canalización del apoyo financiero, asesoría y fiscalización del funcionamiento de los alojamientos agroturísticos.

La Red administra una carpeta de cursos de capacitación permanente a disposición de sus socios. Entre ellos se cuentan cursos de administración, servicio al cliente, gastronomía, idiomas, y otros. Dichos cursos se financian con aportes gubernamentales y de la propia Red.

Otra función de la Red es la difusión. Cabe destacar que el presupuesto para el año 2001 contemplaba una inversión cercana a los 100 millones de pesos para la difusión y comercialización. Esta inversión se orienta a establecer convenios institucionales con empresas que permitan aumentar la ocupación media de los alojamientos agroturísticos, que en términos generales es de un 70% del total de plazas disponibles durante los fines de semana de 10 meses al año, y un 90% de la semana durante 2 meses de verano.

La actual estrategia de comercialización y difusión se ha orientado a aumentar el promedio de la ocupación de todos los alojamientos agroturísticos, priorizando en las localidades que a la fecha no han logrado captar una demanda importante. Especial atención, dentro de este programa, requiere la Provincia de Alava, la cual ha desarrollado escasamente el agroturismo al no contar con costa ni cercanía a ciudades de interés turístico general. Esta estrategia intenta cambiar el perfil del turista que visita las instalaciones. En la actualidad los visitantes son principalmente vascos y españoles de otras regiones, con escasa concurrencia de turistas europeos.

Desde el año 2000 la red está supervisando la implementación de un sistema de calidad denominado 'Q' (quality). Este sistema de certificación de calidad abarca una amplia gama de factores, desde la infraestructura, condiciones de seguridad y confort hasta elementos de gestión y administración. Si bien esta certificación no es exclusiva para los alojamientos agroturísticos, ya que también se aplica a hoteles y otros tipos de alojamientos, la Red se encuentra empeñada en certificar a la mayor cantidad de socios, ya que esto les permite entregar servicios con altos estándares de calidad. A pesar de los altos costos de inversión que involucra una acción de este tipo, existe plena conciencia por parte de todos los actores de la necesidad de su implementación.

Regulación y normas bajo las cuales operan los alojamientos agroturísticos

La operación de los caseríos en el medio rural se encuentra regulada por la Ley 254/1995, del 16 de marzo, de Ordenación del Turismo del País Vasco, en la que destaca la regulación de las empresas turísticas y, dentro de ellas, particularmente las de alojamiento turístico en el medio rural. A través de decreto se define la tipología de los alojamientos (agroturismo, hotel rural, casa rural, camping rural) y se norman aspectos como capacidad del establecimiento, requisitos técnicos de los servicios, condiciones arquitectónicas, documentación a presentar para la autorización de la actividad, servicios complementarios, sistema de reservas, publicidad, promoción, señalización, entre los principales. Las condiciones de apertura, regulación y fiscalización de las disposiciones de funcionamiento de los establecimientos se encomiendan al Departamento de Comercio, Consumo y Turismo.

También mediante decreto se regula una fuerte ayuda a las explotaciones agrarias y adaptación de las zonas rurales, la que puede alcanzar aproximadamente los US\$ 120.000 por unidad de trabajo (40% como fondo perdido y el resto en créditos blandos de largo plazo). Las inversiones auxiliares se refieren a la adquisición de maquinaria agrícola, compra y mantención de ganado, construcciones e instalaciones agrícolas y ganaderas, hortofloricultura intensiva, plantación de frutales, agroturismo, diversificación de las actividades, equipamiento informático y mejora de viviendas rurales existentes en las explotaciones agrarias. En forma complementaria, existe un decreto de ayuda a la silvicultura y medidas agro-ambientales, las cuales subsidian la actividad de forestación, con un aporte que se duplica cuando se trata de plantación de especies nativas. La aprobación de las solicitudes de ayuda, incluidas las inversiones en agroturismo, es de responsabilidad del Departamento de Agricultura y Medio Ambiente.

Las instalaciones de agroturismo se ubican en viviendas rurales tradicionales, estableciéndose dos modalidades de servicios: servicios de alojamiento en habitaciones con un máximo de 12 plazas y alquiler de apartamento completo o casa entera con un máximo de 10 plazas. Se encuentra normada la superficie de los dormitorios, el ancho de pasillos y escaleras, el hueco de las ventanas de los dormitorios, el mobiliario de cada dormitorio, las medidas de prevención de incendios, las condiciones sanitarias (calidad de las aguas, tipo de fosas sépticas) y la existencia de un cuaderno de reclamos. En caso de contar con restaurante, su funcionamiento se ajusta a la Reglamentación de Comedores Colectivos, con condiciones tributarias, entre otras. Hay que destacar que en el transcurso de la gira se observó un cumplimiento riguroso de las disposiciones específicas en casi todos los caseríos visitados.

La experiencia de los agricultores en la administración de los caseríos: fortalezas y debilidades de su funcionamiento y la asociatividad en la red

Durante la gira fueron visitados doce caseríos tradicionales en las Provincias de Bizkaia y Gipuzkoa, que forman parte de la Red de la Asociación Nekazaturismoa y que (en ese momento) tenían ya diez años de operación.

El servicio que se ofrece como mínimo es el alojamiento y desayuno, pudiendo ampliarse a los servicios de utilización de cocina y media pensión o pensión completa. No obstante, en casi todos los casos observados no se ofrecía la media pensión o pensión completa, señalándose que dicha actividad no podía ser asumida por el grupo familiar, concentrado en las labores agrícolas y profesionales. En ningún caso se observó la contratación de personas ajenas al grupo familiar con el objeto de ampliar los servicios de alojamiento.

Para lograr ingresos interesantes se requiere ocupar sobre 140 alojamientos al año de una capacidad promedio de 600 ocupaciones al año. El valor del alojamiento (habitación de una o dos camas) fluctúa entre \$ 15.000 y \$ 23.000 (pesos), pudiendo definirse un valor diferenciado para la temporada alta (período de vacaciones de verano 60% de las ocupaciones y el resto ocupación durante fines de semana de todo el año). Estos flujos se logran promocionando habitaciones de calidad similar a la oferta de hoteles de tres estrellas en las ciudades, que ofrecen habitaciones por el doble del valor de los alojamientos agroturísticos. De esta forma se capta una importante demanda de personas provenientes de las grandes ciudades del propio País Vasco, estableciendo una clientela que repite la experiencia regularmente durante años.

Las actividades agrícolas en las cuales el turista puede participar son ordeña de vacas y ovejas del tipo "laxas", producción de queso de oveja, producción de mermeladas, colecta de fruta, producción de licores tradicionales (*sidra, patxarán, orujo*), talleres de artesanía en lana de oveja, colecta de plantas medicinales, entre las principales. No obstante, cabe señalar que en general los turistas no se interesan en participar de las actividades agrícolas, privilegiando el tiempo en descanso, ocio y contemplación de la naturaleza.

Respecto de la infraestructura, se observó un tratamiento muy elaborado de los materiales de construcción y mejoras; se utiliza la piedra combinada con vigas y maderas de especies nativas de gran valor (roble, encinas, y otras) y se respetan las características de la arquitectura tradicional. El desarrollo del agroturismo ha permitido hacer mejoras importantes en las viviendas rurales incluyendo las propias casas de los campesinos, lo que ha incrementado la calidad de vida de las familias rurales. En estos términos el rescate patrimonial, tanto de la propiedad privada como comunitaria, se ha constituido

en uno de los elementos dinamizadores de la actividad turística en el medio rural. A través de la Ley de Patrimonio Cultural Vasco, se regula y fomenta la protección, defensa, restauración y enriquecimiento del patrimonio cultural. En este sentido, durante la gira se observaron recuperaciones completas de poblados típicos, centros de corridas de toros, molinos de agua para producción de harina de maíz, todo ello promocionado desde los albergues agroturísticos.

Por otra parte, existen asociaciones formadas por grupos de agricultores vecinos, que tienen como objetivo elevar la dignidad y dinamizar algunas zonas rurales muy deprimidas. Con el apoyo del gobierno y la Comunidad Europea, han logrado consolidar sociedades gastronómicas, casas para juegos de los niños de las familias rurales, recuperación y mantención de iglesias, construcción de estadios techados para la práctica de juegos típicos, albergues para mochileros, entre otros, cambiando la fisonomía general de los poblados y haciéndolos más atractivos para los visitantes.

En todas las experiencias analizadas se reconoce la actividad agroturística como un complemento de la actividad agrícola. Para acceder a los subsidios y préstamos, el agricultor debe certificar que el 50% de sus ingresos provienen de la actividad agrícola-ganadera. No obstante, el objetivo de complementariedad económica se desarrolla con distintas intensidades de acuerdo a las actividades efectivas que desarrollan los agricultores. Es innegable que el medio rural se presenta, en la actualidad, con nuevas oportunidades de desarrollo, desincentivando la migración campo-ciudad, e incluso invirtiendo dicho proceso, al retener o atraer jóvenes que desean experimentar un nuevo tipo de ruralidad.

Todos los dueños de alojamientos agroturísticos entrevistados se mostraron muy conformes con su experiencia, ya que los ingresos obtenidos por el agroturismo han tenido un impacto positivo en su calidad de vida, y la actividad ha favorecido un desarrollo más armónico de los diversos territorios al interior del País Vasco.

A continuación se presentan dos casos de dueños de caseríos para ejemplificar el desarrollo del agroturismo en el País Vasco.

I. Caserío Goikola de Deba

El Caserío Goikola se ubica en la comarca de Deba, en el valle de Lastur, cercano unos 45 Km de la ciudad de San Sebastián. El grupo familiar está compuesto por un matrimonio

y dos hijas. La principal actividad del grupo familiar es la producción de quesos de oveja. Cuentan con cerca de 40 animales y una tecnificada quesería que les permite comprar leche a vecinos y procesarla todos los días del año. En esta labor trabaja a diario el matrimonio y los fines de semana, mientras el padre parte rumbo a San Sebastián a vender los productos en una feria itinerante de productos campesinos, las hijas colaboran en la producción de quesos. Durante la semana las hijas asisten a una escuela cercana.

El caserío era una antigua casona de más de 200 años que a principios de los noventa se encontraba abandonada. Este caserío de dos pisos debió ser habilitado para el agroturismo, para lo cual se dividió en dos mitades, quedando las habitaciones de alojados en una de ellas. El mobiliario y la refracción son simples y austeros. Las habitaciones no cuentan con baños privados, a excepción de una. Se dispone de una cocina para preparar los propios alimentos, como es la costumbre de los turistas, y de un comedor en una construcción aladaña, donde se sirve el desayuno. En esta construcción anexa hay una colección de herramientas campesinas antiguas y máquinas artesanales para hilar y tejer con telar, actividad que ocasionalmente realiza la dueña de casa, que la aprendió de unos «libros sobre tejidos y tintas naturales».

La habilitación del caserío para el agroturismo representó una inversión equivalente a unos 30 millones de pesos, de los cuales el 30% fue aportado a través de subsidios de la Diputación y el resto fue gestionado por medio de créditos blandos, una estrategia de financiamiento difundida en la mayoría de los caseríos.

El matrimonio es muy activo en la comunidad, en la cual han logrado impulsar un proyecto llamado «Izarraitz Bizirik» (montaña viva) de dinamización del valle de Lastur. Este proyecto consiste en la recuperación de los espacios públicos del poblado de Lastur, apenas un villorrio, y de su patrimonio histórico compuesto por la iglesia y dos molinos de agua. Además el proyecto ha contemplado en etapas sucesivas la construcción de una cancha de pelota vasca (deporte muy popular), un comedor para adultos y una dudoteca (sala de juegos infantiles). El objetivo de este proyecto ha sido recuperar el poblado como un punto de encuentro para los adultos y niños del valle, y a juzgar por lo observado un día domingo, cumple de excelente forma su objetivo.

El matrimonio se enorgullece de tener faenas agrícolas a pesar de todas las dificultades que tienen, relacionadas con los bajos precios y el creciente abandono por parte de los vecinos de ellas, lo cual hace cada vez más difícil el desarrollo de un cooperativismo. No obstante, el caserío logra producir además del queso, mermeladas y licores caseros que son comercializados como productos artesanales en la feria de San Sebastián.

El perfil de clientes que visitan Goikola son familias. En un futuro cercano se quiere construir baños privados que permitan el acceso de otro tipo de clientes, como pueden ser grupos de amigos o parejas, perfil de turistas bastante difundido en otros caseríos.

La coexistencia por parte de la familia con turistas dentro de la misma casa habitación ha involucrado un mayor cuidado en las relaciones familiares, en especial en época de verano cuando el agroturismo suele estar en un 80% de su capacidad. No obstante, la atención por parte de los dueños es satisfactoria, ya que el tiempo en las faenas lecheras no les permite una mayor dedicación.

II. Caserío Iberreko Errota, Comarca de Muxica

Iberreko Errota es un caserío administrado por la señora María, mujer cercana a los 50 años, que posee un par de hectáreas con plantaciones de pino, pero que en realidad obtiene sus ingresos por medio de su caserío de agroturismo y algunos pequeños negocios que tiene en la cercana ciudad de Gernika. Ella atiende el caserío, realiza la limpieza y sirve el desayuno; sin embargo, durante la tarde sus actividades la dirigen hacia la ciudad. Vive con sus hijas que estudian en la Universidad del País Vasco con sede en la ciudad de San Sebastián, distante a una hora.

El caserío fue antiguamente un granero con un molino de agua en el subterráneo. La remodelación de la construcción ha sido muy acuciosa, usando maderas finas, terminaciones modernas, mobiliario de buen gusto y calidad, habitaciones cómodas y amplias. Es difícil pensar que aquella construcción fue alguna vez un granero y que sea tan antigua (200 años). En el piso subterráneo está habilitado un bar de grandes dimensiones, en cuyo suelo se acondicionó una vitrina que permite apreciar el molino de agua que se encuentra bajo el piso.

A partir de estos ejemplos, junto a las otras experiencias visitadas en el País Vasco, fue posible identificar una cierta tipología de dueños de alojamientos turísticos. Entre ellos se observan familias originarias de la ciudad y que han migrado a sectores rurales, asumiendo con fervor su nuevo estilo de vida rural; por otra parte, están los agricultores que han permanecido por generaciones en el campo; y por último personas, como el caso descrito de la señora María, que han vivido toda su vida en el medio rural pero que hoy pueden establecer un nexo continuo entre el mundo rural y el urbano.

Si bien existen una serie de elementos de desarrollo del agroturismo en el País Vasco que no son replicables en nuestro país, se identificaron cinco líneas que serán trabajadas por los distintos actores involucrados: Red de Turismo Rural Lian Huasi, servicios públicos regionales y gobiernos locales. Estas líneas de trabajo son las siguientes:

- Conocimiento de los negocios agroturísticos por parte de los agricultores: todos los agricultores vinculados al agroturismo en el País Vasco mostraron un gran conocimiento, no sólo de la administración de su propio caserío, sino de todas las actividades relacionadas con el turismo rural, lo que les permite tener una visión integral del proceso y desarrollo de su negocio. Esto indica que es necesario desarrollar estas capacidades en los agricultores indígenas de la Provincia de El Loa para emprender con éxito la actividad, pero además con esa visión integral que permite comprender con amplitud las oportunidades particulares que ofrece el turismo rural.
- Gestión de la red: la gestión de la red es fundamental para la articulación del turismo rural en el País Vasco, por cuanto impide que se desarrolle una competencia excesiva entre sus distintos socios. Por ello la Red de Turismo Rural Lican Huasi replicará el modelo de cooperación que establece la Red Nekazalturismoa con sus distintos asociados, cumpliendo con una función de distribución de las demandas, lo que permitirá un mayor equilibrio en el acceso a los recursos generados por el turismo. Esta labor será fundamental para la Red Lican Huasi, que deberá equilibrar la promoción y comercialización de los distintos destinos de la provincia.
- Gestión de áreas naturales como atractivos o productos turísticos: el desarrollo de las áreas naturales protegidas es uno de los atractivos del agroturismo vasco. En este sentido, existe gran similitud con el turismo en la Provincia de El Loa. A partir de la experiencia de la gira, se generó mayor conciencia en la necesidad de transformar las áreas protegidas de la provincia en fuentes de atracción turística. Durante el segundo semestre del 2001, se iniciará una experiencia piloto en la administración turística de nuevas áreas protegidas en la provincia, las cuales estarán directamente relacionadas con el turismo rural.
- Manejo y administración del patrimonio cultural: al igual que las comunidades indígenas de la Provincia de El Loa, el País Vasco está compuesto por un grupo cultural claramente identificable. Uno de los elementos más interesantes de la experiencia en Nekazalturismoa es el rescate y fortalecimiento de la identidad cultural a través de la administración y gestión del patrimonio cultural, expresado

en la recuperación de los propios caseríos. Pero además el turismo rural ha permitido el desarrollo de una serie de actividades productivas tradicionales, en especial las que tienen relación con los productos agropecuarios. En este sentido, las comunidades de la Red Lican Huasi poseen un gran potencial en la recuperación del patrimonio cultural así como en la generación para el mercado turístico de productos agropecuarios de origen muy antiguo. Por ello se estableció como prioridad la construcción de salas de exhibición en cada casa de huéspedes, donde se pondrán los productos más típicos de cada comunidad. En este ámbito, la generación de una estética particular de los productos, junto a su buena calidad, son de suma importancia para su comercialización.

- Coordinación de los diferentes actores que participan de la actividad agroturística: la administración política del País Vasco se encuentra descentralizada. No obstante el modelo de intervención en el medio rural vasco, las diferentes instancias administrativas se orientan hacia el fortalecimiento de comunidades agrícolas que establezcan relaciones de cooperación más que relaciones de dependencia hacia ellas. Por parte de los diversos actores participantes en la gira se estableció el compromiso de trabajar en este sentido, generando las condiciones para la emergencia de autonomía por parte de las comunidades. Existe en la actualidad una excelente oportunidad para coordinar los esfuerzos en desarrollo de infraestructura (Conadi / Fondo de las Américas, Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR), implementar circuitos complementarios (sitios arqueológicos, circuitos y concesiones ecoturísticas en Reservas Nacionales - Conaf), apoyar la capacidad de gestión de las comunidades (Conadi, Sernatur, Sercotec – Profos), certificar servicios turísticos y especialmente potenciar el interés de las comunidades involucradas.

Finalmente es importante destacar que un resultado adicional de la gira ha sido el posicionamiento de la temática de turismo rural como una prioridad en su articulación como política entre los diferentes servicios públicos, y la claridad obtenida sobre la necesidad de buscar la integración de los intereses de dichos servicios con los intereses de los agricultores indígenas participantes. Como resultado de esta dinámica, se aprovecharán las actividades de difusión para trabajar de manera bilateral (servicios públicos y comunidades) la presentación de proyectos productivos financiados por Conadi; presentación de proyectos de traspaso de territorios administrados por Conaf a las comunidades; presentación de un Profo (Proyecto de Fomento) a Sercotec para el financiamiento de la gerencia de la Red; preparación de un programa de capacitaciones

a cargo de Sernatur y apoyo directo a la gestión por parte de las Municipalidades de Ollagüe y San Pedro de Atacama.

10.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

INSTITUCIÓN/ EMPRESA	PERSONA DE CONTACTO	CARGO / ACTIVIDAD	FONO/FAX	DIRECCIÓN / E-MAIL
Nekalzturismoa	Amaia	Gerente	902 13 00 31	Avda. De la Zurriola, 1
Agroturismo País Vasco	Ilarduya	Asociación	943 32 67 00	local 5. Edificio Kursaal San Sebastián agroturismo@nekatur.net
Departamento de Agricultura y Medio Ambiente Diputación Foral de Gipuzkoa	José María Losa Ciganga	Jefe Sección de Estructuras Agrarias	943 482 176 943 431 154	Plaza de Gipuzkoa s/n. Diputación Foral de Guipuzkoa jmlosa@nekazari.gipuzkoa.net
Asociación de Agricultura de Montaña Urremendi	Peli Manterola Arteta	Asesor	94 625 76 09 94 625 64 54	Domingo Alegria s n (Merkatu Plaza) 48300 Gernika-Lumo urremendi@euskalnet.net
Asociación de Agricultura de Montaña Debamen	Carmen Eslaona	Dirigente comunitaria		Valle de Lastur, Caserío de Goikola

III. Consultoría

TÍTULO DE LA PROPUESTA**11**

Consultoría para realizar un diagnóstico y elaborar propuestas para el desarrollo sustentable del agroturismo en la XI Región de Aysén (Propuesta B-00-02)

**ENTIDAD RESPONSABLE**

Ilustre Municipalidad de Río Ibáñez

COORDINADOR

Emilio Alarcón Escobar, secretario municipal
Ilustre Municipalidad de Río Ibáñez

CONSULTOR

Fabien Bourlon, geólogo, experto en turismo sustentable
Fono: (33-4)92766444
E-mail: fabbourlon@aol.com

INSTITUCIÓN

Magellan Consultants, Asociación para el Desarrollo Local y el Turismo Sustentable.

Dirección: Les Névières, 05230 Chorges - Francia
Fono/Fax: (33-4) 92509353. E-mail: famchap@aol.com

ESPECIALIDAD

Turismo rural y desarrollo sustentable; elaboración de productos turísticos; estudios de potenciales turísticos; estudios ambientales y proyectos turísticos; diagnóstico de recursos, valorización y elaboración de productos ecoturísticos; formación de guías de montaña; manejo sustentable de los recursos hídricos.

FECHA DE REALIZACIÓN

Junio - julio de 2000

LUGARES VISITADOS

Las cinco comunas pertenecientes a la Asociación de Municipios Fronterizos para la Integración (ASOMUFI): Río Ibáñez, Chile Chico, Cochrane, Tortel y Villa O'Higgins, en la Región de Aysén.

11. 1. PROBLEMA A RESOLVER

En la Región de Aysén, en particular en la zona sur a la cual esta propuesta hizo referencia, la ganadería ha sido la actividad productiva tradicional por excelencia. Sin embargo, su rentabilidad se ha visto afectada, por una parte, por condiciones externas de mercado y, por otra, por la inexistencia de procesamientos locales de los productos ganaderos, lo que ha incidido fuertemente en el precio de la carne y, por ende, en el ingreso de los productores.

A esta situación se agrega un desinterés de los jóvenes por la vida rural, que no responde a sus expectativas de vida, lo que induce a una degradación de la calidad de vida de las comunas rurales y a una pérdida gradual de la cultura y tradiciones de la zona de la Patagonia chilena.

En este contexto, el agroturismo aparece como una alternativa interesante desde el punto de vista socio-económico y complementaria a las actividades agropecuarias tradicionales de la zona. Si bien Aysén está adquiriendo cierta reputación mundial en cuanto a destino turístico para productos como la pesca con mosca o cruceros a los glaciares, estas actividades no están integrando a los habitantes de la región. Por otra parte, en las cinco comunas pertenecientes a la ASOMUFI se han iniciado estudios y proyectos ligados al agroturismo que permiten asegurar que se encuentran reunidas las condiciones para

que el desarrollo de esta actividad sea efectivo y con un beneficio directo para sus habitantes. No obstante, queda de manifiesto la necesidad de evaluar en forma integral los potenciales de estas comunas, definir su oferta de productos de acuerdo a las exigencias de sus potenciales visitantes y crear una metodología para un desarrollo viable y sustentable del agroturismo en la región.

En Francia se ha comprobado que el agroturismo es una verdadera alternativa de desarrollo económico y de mejoramiento de la calidad de vida para los habitantes de comunas rurales. Con la venida del consultor francés, se esperaba analizar el estado del agroturismo en las cinco comunas en estudio, sensibilizar a aquellos agricultores con potencialidades e interés por emprender esta actividad y, para aquellos que ya se han iniciado en el agroturismo, contribuir a que mejoren su oferta de acuerdo a las nuevas demandas y realidades que se vislumbran en el corto plazo (por ejemplo, la apertura de nuevos caminos en la zona austral).

Por último, con esta consultoría se pretendía contribuir a la definición de políticas comunales para el desarrollo del agroturismo en la región, así como a implementar programas de trabajo que involucren tanto a agricultores como a funcionarios municipales y de servicios regionales con miras a un fortalecimiento de la coordinación intercomunal e intersectorial de la región de Aysén.

11.2. OBJETIVOS

- Fomentar el desarrollo del agroturismo en la zona sur de la región de Aysén, a través de la integración de conceptos franceses y europeos de gestión de organizaciones de productores y de comercialización de productos para el agroturismo.
- Organizar reuniones para sensibilizar a los habitantes en torno al tema y fomentar el trabajo en redes rurales.
- Realizar talleres participativos con el objeto de establecer un listado preliminar de agricultores y ganaderos con potencial e interés en el tema, así como de los productos y servicios que puedan vincularse con la actividad agroturística.
- Hacer visitas a terreno a los agricultores proponentes de cada municipio, analizar sus recursos agroturísticos y la calidad de sus productos y establecer líneas de trabajo iniciales para el mejoramiento de su oferta (organización, comunicación, seguridad, sellos de calidad).

- Elaborar una base de datos preliminar de la oferta agroturística (listado de productores y mapa de ubicación) en las comunas pertenecientes a la ASOMUFI, que sirva como elemento de base para una futura "Guía para el agroturismo en la zona sur de Aysén".
- Elaborar un informe de diagnóstico que establezca las prioridades de acciones a tomar para el fomento del agroturismo en la zona: definir mercados actuales; identificar nuevas líneas de desarrollo de productos y servicios agropecuarios con fines turísticos; establecer canales de comercialización; y orientar respecto de la conservación del medio ambiente, preservación cultural y mejoramiento de la calidad de vida de sus habitantes.

11.3. RESULTADOS Y APLICABILIDAD EN CHILE

A diferencia de lo que se puede entender por turismo rural, el agroturismo supone una relación estrecha con lo productivo, basándose en el hecho de que esta actividad apunta específicamente al fortalecimiento de la pequeña producción y a la valorización del modo de vida rural. Por ello, un agricultor, un ganadero, un pescador, un artesano o cualquier persona que tenga una actividad productiva no dirigida exclusivamente hacia los turistas, puede ser considerado como de naturaleza "agroturística". El agroturismo se caracteriza por su enfoque que va más hacia lo humano, en el sentido de que el conocimiento que se desea compartir con el visitante es cultural y que la preocupación respecto de la sustentabilidad del recurso productivo va dirigida a la obtención de un beneficio para los habitantes del lugar.

En esta consultoría se hace referencia a la experiencia francesa y europea en agroturismo, considerando los buenos resultados obtenidos por esos países al haber logrado, con esta nueva actividad, frenar el éxodo rural y ofrecer nuevas perspectivas económicas al sector de la pequeña agricultura sobre la base de un desarrollo sustentable. Es importante insistir en que la sustentabilidad del agroturismo no reside exclusivamente en lo turístico; la clave está en saber promocionar productos de calidad y alcanzar un mejor nivel de vida mediante una producción agrícola estable.

El presente estudio se realizó en cinco comunas del sur de la región de Aysén, superficie comúnmente denominada en la región "La Zona Sur". Nombrándolas de norte a sur, son las comunas de Río Ibañez, Chile Chico, Cochrane, Tortel y O'Higgins. Las administraciones municipales de estas comunas se han reunido en una asociación denominada "ASOMUFI" (Asociación de los Municipios Fronterizos para la Integración).

La zona estudiada cubre una superficie de 4,5 millones de hectáreas. A grandes rasgos, sus deslindes son los siguientes: por el norte la cordillera de Cerro Castillo, por el sur el Campo de Hielo Sur (límite regional natural con la XII Región de Magallanes y la Antártida Chilena) por el este Argentina y por el oeste el océano Pacífico.

Dadas las características climáticas de la zona, su agricultura se centra principalmente en actividades generadoras de productos de autoconsumo. Por razones históricas de aislamiento, y pese a la dificultad de producir, cada poblador tiene una chacra que le proporciona las hortalizas necesarias para la dieta familiar. Los excedentes que se pudieran dar serían de particular importancia para crear una oferta de productos para los visitantes ocasionales que llegan a la región.

El turismo que existe actualmente en la zona se centra en las siguientes actividades:

- Pesca deportiva en el sector Guadal - Puerto Bertrand.
- Actividades de montaña en el cerro San Lorenzo, en el Cerro Castillo y en valles adyacentes.
- Paseos en bote y caminatas en el Parque Nacional Laguna San Rafael.

Estas actividades las realizan agencias o empresas recientemente instaladas en la zona o que emergen durante la temporada de verano, sin que exista una integración de la comunidad local en este proceso.

Metodología del diagnóstico para el desarrollo del agroturismo

Siendo el agroturismo un tema relativamente nuevo para la Región de Aysén, fue indispensable iniciar el trabajo en terreno realizando, en cada localidad, una charla explicativa sobre el tema, con la participación tanto de los habitantes de la región como de los profesionales y funcionarios municipales. El propósito de este trabajo de sensibilización fue que los participantes pudieran percibir la real importancia del tema como alternativa de desarrollo y su posible aplicación en la región, tomando como ejemplo lo ocurrido en Francia.

En una segunda etapa del trabajo, se organizaron talleres de diagnóstico protagonizados por los propios participantes, con el propósito de obtener resultados que reflejaran exactamente el ánimo y la voluntad local respecto del proyecto. Es así como, a partir de estos talleres, se confeccionaron los documentos finales que dan cuenta de la fiel representación del territorio y de sus recursos según la propia visión de sus habitantes locales.

Cada productor realizó una breve descripción de su "actividad productiva principal", de la "ubicación del lugar de producción" y de su "proyecto de servicios al visitante". Además, se elaboraron mapas de sus recursos productivos y turísticos con el objeto de rescatar cuáles eran considerados importantes desde el punto de vista del productor. Este aspecto metodológico es relevante, ya que todo proyecto agroturístico sustentable se basa en la promoción de un recurso que el propio productor considera valioso. Por otra parte, los recursos turísticos y los productivos por lo general están vinculados y, por tanto, se genera conciencia de que ambos se complementan y que pueden ser dos fuentes de trabajo y de ingresos.

La etapa crucial de esta consultoría fue el trabajo realizado en terreno, puesto que estas visitas perseguían varios objetivos: fomentar el intercambio de conocimientos entre los agricultores; apoyar a los funcionarios municipales y profesionales con una metodología para obtener datos en terreno; y elaborar fichas de caracterización de los proyectos agroturísticos con sugerencias para consolidarlos. Los resultados de este trabajo constituyen la "Base de Datos de Terreno", la cual es indispensable para definir líneas de acción y estrategias de desarrollo futuras.

Para cada visita se confeccionó una ficha de caracterización del proyecto agroturístico, detallándose los siguientes aspectos:

- Ubicación del campo y descripción de las actividades productivas actuales.
- Elección de productos de predilección: el productor selecciona uno, o máximo dos, productos que pudieran ser promocionados y que le permitan lograr una cierta diferenciación y especialización.
- Servicios turísticos propuestos en el campo y lugares de desempeño de éstos.
- Elección de un servicio de predilección, según el compromiso del propio productor.
- Diagnóstico del proyecto agroturístico: se indica quiénes son las personas que realizan el diagnóstico y su cargo profesional. Considera tanto un diagnóstico de la actividad productiva como de las actividades turísticas.
- Perspectivas de desarrollo del proyecto agroturístico: se evalúan aspectos como requerimientos de capacitación o de inserción en una agrupación o red rural, de forma tal que el proyecto agroturístico pueda insertarse eficientemente en un plan integral de desarrollo del agroturismo en la región.
- Apoyo solicitado por el productor para el desarrollo de su proyecto: si es que no los identifica, se sugieren los apoyos pertinentes y posteriormente el productor los valida.

- Amenazas (inminentes o percibidas) en cuanto al desarrollo del proyecto y riesgo de abandono del campo y/o de las actividades productivas.

Finalmente, en base al diagnóstico realizado, se efectuaron reuniones con los profesionales municipales y de los servicios públicos para obtener los compromisos de apoyo de éstos, u ONGs existentes en la comuna para la implementación de acciones futuras. Sobre este punto se debe insistir en la necesaria coordinación de las acciones y en una sensibilización del más alto nivel (municipios y servicios públicos) sobre el tema del agroturismo, para que éstos proyectos prosperen. Por otra parte, el éxito del plan integral de desarrollo del agroturismo residirá en la efectiva participación de los habitantes desde sus inicios, con el objeto de no imponer un "estilo de desarrollo" y resaltar que la fuerza del proyecto agroturístico depende de su apropiación por parte de todos los actores locales.

Análisis y síntesis de los resultados obtenidos en las cinco comunas

Las fortalezas y debilidades detectadas en las cinco comunas y nueve localidades visitadas podrán ser usadas para elaborar una estrategia de desarrollo del agroturismo en la zona (ver tabla resumen adjunta). Los resultados obtenidos permiten establecer varias conclusiones.

Por una parte, el nivel de participación y de intercambio entre los agricultores podrá dar señales respecto de su disposición para trabajar en conjunto y complementarse, condiciones fundamentales para poder desarrollar a futuro organizaciones o redes rurales.

Respecto del grado de participación, se estima que éste fue bueno, si se toma en cuenta que participaron aproximadamente unas 250 personas en las reuniones y talleres realizados. Sin embargo, se considera que el nivel de sensibilización frente al tema del agroturismo sigue siendo bajo y serán necesarios varios otros trabajos en terreno y talleres participativos dentro de cada municipio y para cada localidad.

Por otra parte, sin un catastro acabado de la productividad de los recursos silvoagropecuarios y pesqueros del área correspondiente a cada municipio, no puede existir una política de apoyo realista. Esta información hace posible buscar mercado para lo que ya existe en la zona, en lugar de orientarse a cambiar lo que se tiene. Esto implica una elección de desarrollo estratégico por parte de los Departamentos de Desarrollo Productivo de los municipios. También existe el riesgo de que los agricultores, desincentivados por los bajos precios del ganado, opten por soluciones más rápidas para obtener los recursos que necesitan para cubrir sus necesidades, recurriendo a la venta parcial o total de sus campos.

Tabla resumen del diagnóstico en las cinco comunas para el desarrollo del agroturismo en la zona sur de Aysén

Localidades de talleres	BENEFICIARIOS FUNCIONARIOS	COMUNA RÍO IBÁÑEZ			COMUNA CHILE CHICO		COMUNA COCHRANE		COMUNA TORTEL	COMUNA O'HIGGINS
		Puerto Ibáñez	Villa Cerro Castillo	Tranquilo Pto. Murta P. Sánchez	Chile Chico	Puerto Guadal	Cochrane	Los Ñadis	Tortel	Villa O'Higgins
Número de habitantes	-	800	400	900	2.500	500	3.000	25	400	400
Número de participantes	Beneficiarios Funcionarios	17 11	24 -	23 -	9 12	9 -	13 10	4 -	17 13	12 15
Nivel de interés y participación	Beneficiarios Funcionarios	B/C B/C	B -	C -	D D	E -	C C	B -	B B	E B
Nivel de organización del trabajo	-	B	B	B	D	D	C	D	B	D
Número de proyectos agroturísticos detectados	- -	B 11	B 13	C 11	D 7	E 4	D 11	B 4	C 9	D 7
Nivel productivo	-	B	B/C	B/C	B	D	B	C	D	D
Nivel de promoción de los productos	-	D	E	E	C	E	C	E	E	E
Recursos turísticos (cultural-natural)	-	C	B	B	D	C	C	B	A	A
Nivel de servicios turísticos	-	C	D	C/E	D	C	B	E	C	D
Nivel de promoción del turismo	-	D	C	C	C	B	C	E	B	D
Próxima acción urgente**	-	Catastro y Apoyo a proyectos	Catastro y Apoyo a proyectos	Sensibilización y Catastro	Sensibilización y Catastro	Sensibilización	Catastro y Apoyo a proyectos	Apoyo a proyectos	Catastro y Apoyo a proyectos	Sensibilización y Catastro

*Niveles de apreciaciones resultantes del diagnóstico:

- A: Muy bueno/fuerza
- B: Bueno/oportunidades
- C: Regular/falta trabajar el tema
- D: Débil/falta identificar
- E: Bajo/por empezar

**Acciones urgentes por orden de realización:

- 1: Sensibilización/dar a conocer el tema del agroturismo
- 2: Catastro/identificar los posibles proyectos
- 3: Apoyo a proyectos/apoyar la formulación y preparación de proyectos
- 4: Promoción/una vez establecida la realidad del proyecto se puede hacer su promoción.

Por otra parte, es importante tener claridad sobre la necesidad de apoyar nuevos recursos o productos presentes en el área, como por ejemplo la pesca salmonídea, la extracción de frutas silvestres, la agricultura orgánica y el uso de madera nativa para muebles y artesanía. Se podrían valorar estos productos locales e incentivar su mejoramiento productivo mediante la creación de sellos de calidad. Este fomento al desarrollo cualitativo es indispensable para lograr una mejor comercialización de la producción.

Respecto del nivel de conocimiento sobre el tema turístico, éste se estima que es suficiente para efectos de su promoción, tanto a nivel de los habitantes como de los funcionarios. Los problemas son de otra índole. Existe una incomprensión del tema turístico puesto que el poblador campesino no valoriza su productividad y su cultura por sobre los paisajes que lo rodean. Asimismo, se ha priorizado la creación y entrega de servicios al turista, sin valorizar adecuadamente el patrimonio agrícola, cultural e histórico de la Patagonia, valores esenciales para el desarrollo del agroturismo. El eslogan de Aysén "tierra de los primeros colonos" sólo podría justificarse si dentro del folleto de promoción se destacara su gente, su historia y sus productos. En este sentido, es fundamental que se entienda la relevancia que tiene para el agroturismo el mantener viva la cultura y las actividades productivas tradicionales para transformarlas en una fuerza promocional.

Sumado a lo anterior, existe un desconocimiento del mercado y de las expectativas de los visitantes extranjeros. Estos, en su gran mayoría, no buscan lujo, comodidades e infraestructura, sino que la autenticidad, la relación humana y el reencuentro con el entorno familiar, así como el aprendizaje y conocimiento que se derivan de ellos. Sobre este punto, es importante tener en mente las tendencias de los patrones de consumo de los turistas europeos. Estas se pueden resumir en los siguientes comportamientos sociales:

- Cuando puede elegir, compra lo más económico, pero cuando "se enamora de un producto" puede comprar cosas muy caras.
- No confía mucho en los organismos nacionales, regionales o las agencias de viajes y, por lo tanto, prefiere tener relaciones directas con el productor y firmar con él los compromisos.
- Demanda en forma creciente productos sanos y auténticos o tradicionales.
- Ya no viaja para mostrar que tiene recursos sino que busca cosas sencillas.
- Exige que su tiempo de vacaciones tenga sentido y que le permita aprender algo nuevo.
- Desea que lo que realice esté a su medida y que su tiempo libre sea una experiencia personal.
- Quiere tener relaciones directas y amigables con los prestadores de servicios.

- Quiere que la relación que tenga con la persona que le ofrece un servicio sea duradera y por eso valora las recomendaciones de amigos y el concepto de fidelidad.
- Quiere que cuando pague por algo tenga al mismo tiempo una garantía de calidad, de seriedad y de seguridad para que él y su familia lo disfruten plenamente.

Por último, si bien todos los proyectos que se visitaron en la región tienen potenciales para desarrollar una actividad agroturística, requieren de un fuerte apoyo técnico para iniciarse en este rubro, con productos y servicios de calidad. Se deben estructurar las ayudas que proporcionan los municipios y los servicios públicos y, en especial, se debe propender a que ellos sean percibidos como un aporte a su desarrollo, más que como organismos fiscalizadores. Por ello, fueron de gran relevancia las reuniones de clausura de esta consultoría, donde estuvieron presentes los alcaldes de los cinco municipios y el Secretario Regional Ministerial de Agricultura de Aysén. Se analizaron los resultados preliminares así como el nivel de participación y expectativas de los habitantes y el número de proyectos identificados. Se acordó sobre la urgencia de buscar alternativas a los pobladores para frenar su éxodo rural, apoyándose en el agroturismo como una buena alternativa para revertir este proceso. Los principales acuerdos fueron los siguientes:

- Generar acciones para fomentar el agroturismo así como realizar una "Guía para el Agroturismo en la zona Sur de Aysén" a partir de los datos recopilados en la Base de Datos de Terreno de los productores visitados.
- Crear un equipo técnico de trabajo que reúna a profesionales del Ministerio de Agricultura y de los municipios, o de un representante para las cinco comunas, para continuar con este trabajo de apoyo al desarrollo del agroturismo en el sur de Aysén.
- Lograr compromisos de oferta de los productores con proyectos agroturísticos pilotos para iniciar su promoción.

Propuestas específicas para el desarrollo del agroturismo en la zona sur de Aysén

A pesar de que aún falta potencial por evaluar, se considera que el conocimiento actual es suficiente como para iniciar una primera aproximación para el desarrollo del agroturismo en la zona sur de Aysén y, sobre todo, crear una plataforma de trabajo.

- Consideraciones geográficas y territoriales

La inmensidad del territorio y la baja densidad poblacional obliga a localizar el agroturismo en dos tipos de áreas: áreas homogéneas o áreas específicas. Las áreas homogéneas

corresponden a localidades que pueden agruparse bajo un mismo planteamiento común, independientemente de su nivel de desarrollo y de su división territorial. Por su parte, las áreas específicas pueden ser consideradas como áreas pilotos de desarrollo.

Las "áreas homogéneas y con perspectivas en común" identificadas son las siguientes:

- 1) Comuna de Chile Chico y Río Ibáñez con un microclima específico
- 2) Áreas al borde del Lago General Carrera de las comunas de Chile Chico y Río Ibáñez y
- 3) Comunas extremas de Tortel y O'Higgins

Las "áreas específicas" son dos:

- 1) Villa Cerro Castillo y Cochrane
- 2) Los Ñadis y Tres Lagos

- Estrategia de trabajo

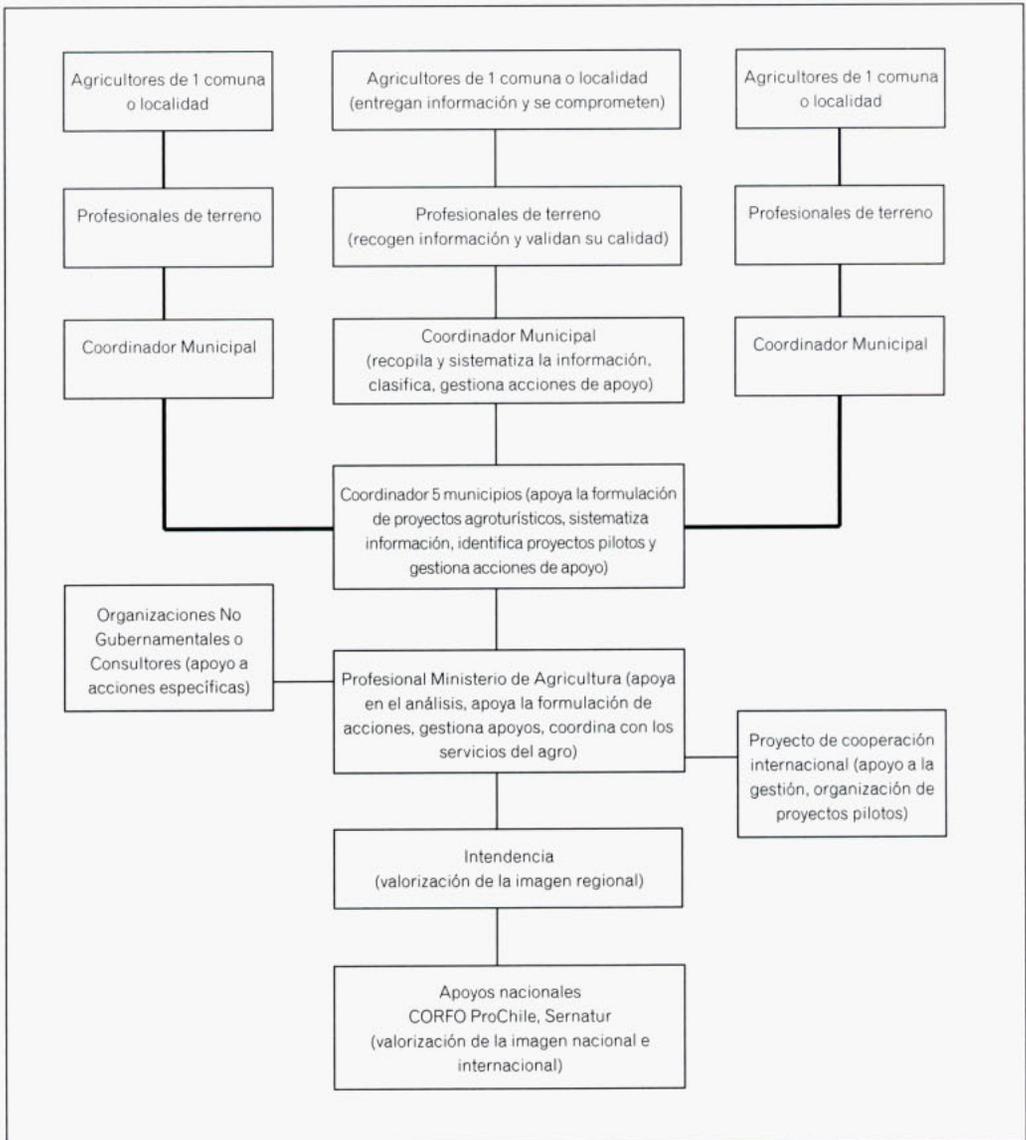
La propuesta planteada para los cinco municipios involucrados se orienta hacia la creación de programas pilotos en agroturismo conforme a las siguientes etapas:

1. Completar el catastro preliminar definido como "Base de Datos de Terreno", realizando visitas para el levantamiento de información de nuevos proyectos o perfeccionar la información de los ya visitados.
2. Analizar los proyectos existentes e identificar proyectos pilotos para un Plan Global de gestión de proyectos agroturísticos.
3. Crear un equipo de trabajo que mantenga una coordinación permanente entre los distintos actores involucrados. Las tareas más importantes son: afinar la Base de Datos para crear una "Guía para el Agroturismo en la zona sur de Aysén"; lograr los acuerdos y compromisos con los agricultores de los proyectos pilotos identificados; seleccionar productos de calidad y definir pautas para su mejoramiento; definir requerimientos de capacitación; crear los mecanismos para el desarrollo y seguimiento de la actividad.
4. Distribuir la información referente a la oferta agroturística y diseñar estrategias de promoción, contando con los debidos compromisos entre el productor y el municipio.
5. Conformar un Plan Global de gestión en el tema agroturístico para su consolidación en la región.

- Organización institucional de apoyo

Con una voluntad regional y comunal fuerte, y mediante la creación de equipos de trabajo con líneas claras de apoyo a una producción local de calidad, el proyecto tomará mayor importancia y se creará una credibilidad en torno a esta estrategia de desarrollo. La estructura propuesta se presenta a continuación.

Organigrama de gestión de recursos humanos para el desarrollo del agroturismo



Conceptos franceses y europeos relacionados con el agroturismo y consideraciones para su aplicación en el Sur de la región de Aysén

Existen ciertas consideraciones generales, y validadas a nivel mundial, respecto del interés estratégico para que las autoridades impulsen el agroturismo en su país:

- Evita el éxodo rural y la congestión de los centros urbanos.
 - Evita los choques socio-económicos.
 - Apoya el factor productivo campesino-rural.
 - Revaloriza la identidad cultural regional.
 - Aumenta el número de atractivos turísticos y motivos por los cuales el turista permanece por más tiempo en un determinado sector.
 - Refuerza la presencia humana en zonas aisladas y fronterizas.
- **Los productos de calidad: su definición, el rol de los productores y del Estado**

Los productos de calidad poseen características particulares que van ligadas a las tecnologías usadas en su fabricación, a una composición especial que tenga el producto, a un origen determinado o a una reputación adquirida. Existen varias maneras de valorar la calidad de los productos locales, tales como usar los conceptos de "denominación de origen controlado", "sellos de calidad", "sellos verdes", etc.

Desde la perspectiva del consultor, la Región de Aysén pareciera reunir condiciones favorables para la producción de productos de calidad, debido principalmente a los bajos niveles de contaminación y a la existencia de métodos tradicionales de producción. Sin embargo, desde el punto de vista de la definición y asimilación del concepto de calidad por parte de los productores así como de parte de los funcionarios y profesionales regionales, todavía falta bastante camino por recorrer.

A continuación se mencionan algunos conceptos europeos sobre "productos de calidad" que podrían aplicarse a la zona estudiada.

- **El concepto francés de AOC (Apelation d'Origine Controlée) o "denominación de origen controlado".**

Este concepto se basa en una lógica muy simple: "Una localidad - un producto - una producción tradicional - varios productores". El sistema se basa en tres elementos fundamentales para otorgar una AOC a un producto: una zona geográfica estrictamente

delimitada, una metodología de fabricación específica y materias primas claramente identificadas.

El sistema beneficia tanto a los productores como a los consumidores. Mientras los productores gozan de un sello de calidad que les otorga mayor valor a sus productos, el consumidor dispone de información confiable en cuanto a su origen y calidad. En el sur de Aysén se podría tomar como ejemplo de aplicación de este concepto la producción del queso de oveja "ValChac". En este caso, los productores de la empresa "Valles de Chacabuco" están solicitando a las autoridades la obtención de una denominación de origen controlado para poder exportarlo.

- **El ejemplo alemán de Sellos de Calidad**

Este ejemplo se orienta más bien hacia la protección del consumidor al funcionar como un sistema de "patentes". En este caso, los conceptos básicos son: "un producto - un productor - una reputación - un sello de calidad". El único criterio que establece la entrega de este sello o patente es la opinión que tenga el público respecto del producto, la cual se determina mediante la realización de encuestas al consumidor. Según lo observado en la región de Aysén por el consultor, sería perfectamente posible empezar a otorgar sellos de calidad específicos a productos individuales de reconocida reputación. Por ello, es importante continuar con las coordinaciones necesarias con el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), principal institución responsable de estas materias en el país.

- **Sellos verdes o productos de la agricultura orgánica**

El principio básico detrás de los sellos verdes es: "una agricultura natural - una clientela - varios productos - varios productores". El principio más importante es el proceso de producción ligado a una definición bioquímica de los insumos usados en la agricultura. Por lo tanto, deriva del compromiso del agricultor de adoptar un estilo de agricultura y de la certificación de éste por parte del Estado. La agricultura de la región de Aysén ha sido hasta ahora espontáneamente orgánica. Sin embargo, los productores de la región se encuentran en una disyuntiva, quizás sin saberlo: deberán optar por mantener las condiciones actuales de producción ecológica o bien encaminarse hacia una agricultura tecnológica apoyándose en los programas del Estado como, por ejemplo, el mejoramiento de praderas o el cuidado sanitario del ganado.

- **Marcas registradas de calidad y cartas de compromiso**

Esta modalidad es la más sencilla de todas las anteriores, siendo su esquema principal: "Un producto con marca de calidad - una carta de compromiso - varios productores asociados". En Francia existen varios ejemplos de este tipo y, por lo general, se aplica a productos agrícolas más elaborados o a las artesanías. El producto tiene una etiqueta de calidad que corresponde a una marca registrada y, junto con ésta, entregan al cliente una carta de compromiso firmada por todos los productores o artesanos asociados que certifican esa calidad. A la espera de que se defina una política nacional y regional para los sellos verdes o las denominaciones de origen controlado, se podría comenzar por desarrollar en la región de Aysén sellos de calidad sencillos basados en el ejemplo alemán o en este concepto de las cartas de compromiso.

Conceptos de redes rurales y organizaciones de productores de calidad

Una red rural tiene varios beneficios. Sirve para dar a conocer externamente su producto y como garantía de seriedad y de calidad, al representar los intereses de un grupo, lo que va más allá de los intereses individuales.

Globalmente la existencia de una red rural es un muy buen instrumento para:

- Favorecer intercambios de información entre los pobladores.
- Promocionar productos multisectoriales.
- Identificar la red y sus asociados bajo un mismo concepto de imagen o logo distintivo.
- Elaborar folletos que representan realmente al grupo de personas asociadas.
- Crear una base de datos de clientes.
- Realizar estudios u obtener información para el conjunto (economía de escala).
- Estimular la elaboración de productos nuevos, de calidad y con un mejoramiento productivo.

Entre las diversas formas de organizaciones o redes rurales presentes en Francia y su posible aplicación en el caso de Aysén, se pueden mencionar las siguientes.

Red de hospedajes rurales

Este tipo de organización corresponde a grupos de agricultores que ofrecen servicios de alojamientos rurales. Ellos mismos establecen la normativa de su asociación y, por ende,

las exigencias son básicamente "autoimpuestas". Esto les ayuda en su comercialización asociativa ya que, al estar asociados y cumplir con las normas establecidas, pueden aparecer gratuitamente, en el caso de Francia, en la guía de promoción "Albergues Rurales de Francia", de gran renombre en Europa. Un ejemplo similar y exitoso en Chile es la Red de Agroturismo de Chiloé. Esta red reúne a 19 familias repartidas en toda la isla. Ofrecen esencialmente hospedaje y comida. Su folleto de promoción es simple pero concreto, y es distribuido tanto por los afiliados a la red, como por otros organismos, entre ellos el Servicio Nacional de Turismo. Aysén podría inspirarse en esta experiencia y evaluar la aplicación en la región.

Las asociaciones campesinas

Los campesinos de una región de los Alpes franceses decidieron asociarse con el objeto de obtener mayores beneficios y apoyos del gobierno para hacer valer sus necesidades. De esta forma, y con el apoyo del equipo técnico estatal, la asociación ha logrado, entre otros: la obtención de denominaciones de origen controlado para sus quesos "Bleu du Vercors" y la creación de un sendero campesino denominado "Les Artisans de la Terre" (Los Artesanos de la Tierra), que consiste en un camino peatonal que va recorriendo los diferentes campos de los agricultores de esta asociación y que goza de un gran prestigio en Francia.

En el caso de Aysén, es preciso lograr que los agricultores comprendan los beneficios que pueden reportar estas asociaciones. Por tanto, será de suma importancia analizar las razones antropológicas del fracaso de ciertas "asociaciones formales" antes de promover otras nuevas que no forzosamente responden al sentir de sus asociados.

Las asociaciones de municipios y los conceptos de "país"

Las municipalidades francesas son bastantes pequeñas y están vinculadas a cada pueblo o localidad en la cual se encuentran. Por su tamaño, los municipios generalmente se asocian en torno a una identidad temática común. Es decir, localidades con rasgos culturales similares desarrollan actividades o iniciativas en conjunto, lo cual da origen al concepto de "País". Un ejemplo en Francia es "El País de Giono" donde todas las actividades productivas, culturales y comerciales de la zona giran en torno a la vida del escritor Jean Giono, originario de esa zona.

En Aysén, la ASOMUFI reúne a las cinco comunas del sur de la región. A partir de esta asociación, se podría perfectamente buscar una temática o identidad cultural en común que caracterice a las comunas que la conforman.

El esquema de los “Parcs Naturels Regionaux” (PNR) o parques naturales regionales

El concepto de “Parque Natural Regional” fue implementado en Francia para el desarrollo sustentable de un territorio y se materializa en un “charte” o acuerdo entre los niveles regionales, comunales y sus habitantes. Estos PNR son reconocidos como territorios que contribuyen a la conservación del patrimonio natural y cultural de la nación, y en los cuales existe una voluntad y un consenso de las comunidades que allí habitan de preservar dichos recursos.

En la zona sur de Aysén existe una iniciativa que es aplicable a este concepto. Corresponde a un proyecto de cooperación entre Francia y Chile, y donde el término de PNR ha sido traducido al de ACCA, o “Area de Conservación de la Cultura y del Ambiente” de la Patagonia.

Tomando en cuenta estas experiencias y de acuerdo a lo observado por el consultor en la región, se estima que existe una capacidad aún limitada para la creación de estructuras asociativas. Por lo tanto, se debería comenzar por fomentar los intercambios entre los agricultores interesados en desarrollar proyectos agroturísticos con el objeto de que puedan compartir sus inquietudes y expectativas al respecto. El compartir información es parte del concepto de trabajo en red y del desarrollo interno de la comunidad. Debido al carácter independiente de los habitantes de la región, es probable que la creación de estas estructuras asociativas sea un proceso bastante lento. Se podría entonces pensar en crear centros de venta de productos locales donde el compromiso sea que los productos se comercialicen en dicho centro.

Perspectivas de largo plazo

Al término de esta consultoría, y tomando en cuenta las experiencias de otros países sobre la temática, es posible concluir que en la región de Aysén el agroturismo es una verdadera alternativa para los pequeños productores y para todos aquellos habitantes que deseen desarrollar la venta de productos y de servicios al visitante. En este sentido, se debe tener presente que el agroturismo, al definir un marco de desarrollo de un turismo basado en el fomento de productos de calidad, resulta beneficioso para la comunidad entera.

Sin embargo, cabe insistir en que, para un desarrollo del agroturismo en el largo plazo, se deben priorizar ciertas acciones, entre ellas, iniciar con fuerza las asignaciones de recursos humanos y de profesionales de apoyo especializados en el tema. En cambio, se deberá cautelar respecto de la promoción y de las inversiones en innovaciones

tecnológicas mientras no se conozcan las verdaderas oportunidades de mejoramiento de productos agroturísticos específicos.

Las conclusiones preliminares del análisis por comuna indican que existe un contexto favorable y de gran desarrollo turístico por la combinación de la presencia humana, la cultura propiamente patagónica, sus productos silvoagropecuarios y su naturaleza privilegiada.

Además, la existencia de productos naturales artesanales y de servicios para el turismo en un ambiente limpio, otorga un gran valor comercial a la región de Aysén. Sin embargo, se requiere hacer un largo trabajo respecto del mejoramiento de la calidad de la oferta para encauzarla hacia los mercados emergentes. De lo contrario, se corre el riesgo de perder los clientes por descontento y a los agricultores por resultar disconformes con su proyecto de desarrollo. Un proyecto de agroturismo como verdadera alternativa para el desarrollo socio-económico de la región debe ser construido paulatinamente y se deben proporcionar los medios para alcanzar su meta.



11.4. CONTACTOS ESTABLECIDOS

La presente consultoría consistió en 23 días de trabajo en terreno, durante los cuales se visitaron diversas localidades del sur de la región de Aysén, y se sostuvieron varias reuniones con autoridades e instituciones comunales y regionales. En la realización de las charlas y talleres participativos se vieron directamente involucradas alrededor de unas 250 personas y un número mucho mayor fue sensibilizado a través de las acciones de difusión, como fueron los programas radiales y de la televisión local.

A continuación se mencionan las principales entidades contactadas en cada comuna:

COMUNA	EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESIÓN ¹	DIRECCIÓN
Comuna de Río Ibáñez	Municipalidad de Río Ibáñez	Emilio Alarcón Escobar	Alcalde	Carlos Soza 161, Río Ibáñez Fono: 67-423216 y 423252 Fax: 67-423252
		Jorge Godoy	Jefe de Finanzas de la Municipalidad	
		Marcelo Contreras	Departamento Productivo del Municipio	
		Mauricio Osorio	Consultor de Sercotec	
	Departamento de Salud Ambiental del Servicio de Salud de Aysén	Luis Sandoval		
Comuna de Chile Chico	Municipalidad de Chile Chico	Miguel Gatica Saigg	Alcalde	L. B. O'Higgins 333, Chile Chico Fono: 67-411268 y 411359 Fax: 67-411355
		Claudia Cruzat	Asistente social de la Municipalidad	
		Jorge Herrera Jaime Berrocal	Encargado de Turismo Dirección de Obras	
	CONAF	Jorge Inostroza	Jefe de Área de CONAF	
	Asociación Gremial Sector Chacras	Ernesto Gutiérrez		
			Juan Viega	Agricultor y turismo
		Katuiska Jofré	Técnico en Industria Alimenticia	
	Gobernación de la Provincia de Aysén	Aladín Jara	Gobernador	
Comuna de Cochrane	Municipalidad de Cochrane	Omar Muñoz	Alcalde Subrogante	Esmeralda s/n , Cochrane Fono: 67-522115 y 522225 Fax: 67-522115
		Jeny Fernández	Departamento de Fomento Productivo	
	CONAF	Claudio Godoy	Jefe de Área de CONAF	

¹ Todos los cargos corresponden al momento en que se desarrolló la consultoría, a mediados del año 2000.

COMUNA	EMPRESA / INSTITUCIÓN	NOMBRE	CARGO O PROFESIÓN ¹	DIRECCIÓN
	Servicio Agrícola y Ganadero	Marcos Ramirez	Jefe de Área de SAG	
	INDAP	Oscar Astudillo	Jefe de Área de INDAP	
	FUNDA	Victor Barrientos		
Comuna de Tortel	Municipalidad de Tortel	José Miguel Vera	Alcalde	Edificio Municipal de Tortel Fono: 67-211876 Fax: 67-211876
		Sergio Barría	Secretario Municipal	
		José Maripillán	Concejales	
		Saturnino Casanova	Concejales	
		Brunilda Landeros	Concejales	
Ismael Mellado	Departamento de Finanzas			
Ignacio Ojeda	Departamento de Fomento Productivo			
Carlos Mansilla	Serplac de la Comuna			
Rodrigo Maldonado	Servicio País			
María Paz Hargreaves	Servicio País			
	CONAF	Bernardo López	Representante CONAF	
Comuna de O'Higgins	Municipalidad de O'Higgins	Alfredo Runin	Alcalde	Lago Christie 121, O'Higgins Fono: 67-234813 y 211849 Fax: 67-211849
		Manuel Idiarte	Encargado de Prodesal	
		Humberto Pizarro	Encargado de Prodesal	
		Lilian Navia	Periodista Servicio País	
		Alejandro Gavilán	Servicio País	
		Juan Cisternas	Representante de SAG	
John Bahamondes	Representante de CONAF			
Nelson Henríquez	Pescador deportivo y guía			
Héctor Peralta	Agricultor y turismo			
Nelson Llancao	Alcalde de mar, apoyo en navegación y seguridad Lago O'Higgins			

¹ Todos los cargos corresponden al momento en que se desarrolló la consultoría, a mediados del año 2000.

Diseño y Diagramación

Laboratorio de Marketing

Impresión

Salesianos S.A.

OTROS TÍTULOS PUBLICADOS POR FIA

Estudios para la Innovación

- Plantas medicinales y aromáticas evaluadas en Chile, resultados de proyectos impulsados por FIA
- Cómo producir y procesar plantas medicinales y aromáticas de calidad
- Frambuesas en Chile, sus variedades y características
- El mercado de la producción agrícola orgánica en la Unión Europea
- Frutales de hoja persistente en Chile, situación actual y perspectivas
- Bosque nativo en Chile, situación actual y perspectivas
- Camélidos en Chile, situación actual y perspectivas

Manuales para la Innovación

- Agroturismo, una opción innovadora para el sector rural
- Elaboración de productos con leche de cabra
- El acacio (*Robinia pseudoacacia*), una alternativa para producir postes y polines

Estrategias de Innovación Agraria en los rubros

- Producción de leche ovina
- Producción de leche caprina
- Producción de carne ovina
- Producción de hortalizas
- Floricultura
- Producción de plantas medicinales y aromáticas
- Ganadería de camélidos
- Producción de frutales de nuez
- Producción olivícola
- Frutales de hoja persistente
- Frutales de hoja caduca
- Producción de berries
- Bosque nativo
- Plantaciones forestales

Resultados de giras y consultorías

- Sector forestal
- Riego y drenaje
- Agricultura sustentable

Otros títulos

- Transición exitosa hacia la agricultura orgánica
- Directorio de Investigadores en Agricultura